



# The Youth Times

## صحيفة ال «يوت تايمز»

العدد التاسع عشر

صحيفة فلسطينية شبابية شهرية

أيلول / تشرين أول ٢٠٠١

P. 12

الفقيد  
بين عالم الحسيني  
وعالم العائلة

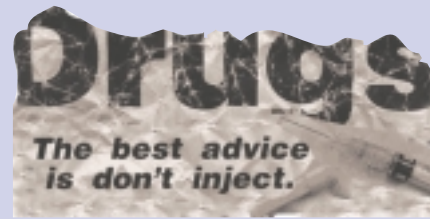


P. 10

Harry Potter and the  
Philosopher's Stone



PP. 8 & 9



المخدرات: عالم متكامل من الجريمة  
والأمراض الاجتماعية

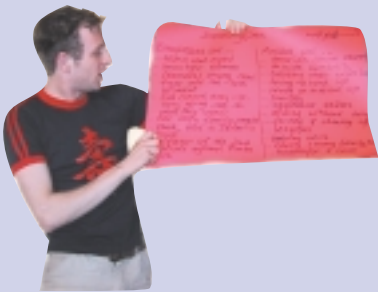
P. 4

لقاء وحوار:



جلسة الأمم المتحدة الخاصة بالأطفال  
تعصف بها أحداث الكبار

PP. 22 -24



Journalism Across  
Boundaries

P. 18



كمبيوتر...وانترنت

P. 19



موقع "بال سبورت"  
يروج للرياضة الفلسطينية عربيا ودوليا



تصوير: علي سالم

مجموعة من طالبات مدرسة إناث مخيم قلنديا خلال إحدى ورشات العمل التي عقدت في مدرسة المخيم

عدد من طلبة المدارس الحكومية والخاصة والوكالة يتعرفون على القانون الإنساني الدولي وقت الأزمات،  
والدور الذي تضطلع به اللجنة الدولية للصليب الأحمر وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني من خلال حلقات  
النقاش والحوارات والرسومات والتمثيلات... والعديد العديد من الأساليب الأخرى.

للمزيد... طالع ص. ١٦

PYALARA wishes to clarify that our sponsors are in no way accountable for the content of this publication

### THIS ISSUE IS SPONSORED BY



اللجنة  
الدولية  
للصليب  
الأحمر



الاتحاد الأوروبي



منظمة الأمم المتحدة للطفولة



## The Myth of the Cold-Hearted Palestinian Mother



By Saed Atshan  
TYT Reporter

As a Palestinian, I am very disturbed by the fact that over and over again, the Western media has persisted in condemning Palestinian mothers for so “cold-heartedly” allowing their children to participate in clashes. The fact is, it is not our mothers who should be condemned but the Israeli soldiers who threaten their children on the street, at roadblocks, and even whilst they are sitting or sleeping in their homes!

Yes, it is true that some Palestinian children were killed whilst participating in demonstrations - not that that justifies their deaths! - but what about the ones who were killed whilst going to school or to the store? How, I wonder, does Israel hope to justify what happened to them and the way in which they, in their innocence, suddenly became targets for Israeli bullets and rockets?

Perhaps those who rush to participate in the verbal attack against our noble mothers need to sit back and think about why the Palestinians are protesting in the first place. Perhaps they should remember, for example, how the Palestinians are tired and frustrated due to the fact that their homeland has been occupied

for decades, forcing them to fight for what is theirs by right whilst continuing to be persecuted, not only for their attempts to do so, but also for merely being Palestinian! Should they really be condemned for attempting to put an end to their suffering? Of course, they shouldn't, and yet they are.

It comes as no surprise that most of the young Palestinians who take part in the demonstrations are refugees, deprived not only of their homes and land, but also of enjoying anything resembling a ‘normal’ existence. Allow me, however, to make something clear. These young people did not ‘choose’ to resort to throwing stones as a means of expressing their anger and frustration just as their parents and grandparents did not ‘choose’ to leave their homes and submit themselves to an uncertain future characterized by poverty and suffering. They were forced to fight, just as their families were forced to leave.

One has to remember that as a result of the presence of Israeli settlers in the West Bank and Gaza Strip, the Palestinians living there - in what is, after all, their own territory - are prohibited from traveling freely between one city and the next and are deprived of free access to such basic necessities as water and electricity. In addition, the occupation of their homeland

has had a negative effect on the quality of their education and led to widespread ignorance. I, for example, thanks to the fact that I was lucky enough to receive a decent education know that there are several non-violent ways in which I can express my anger and indignation, the Internet being a good example. Consequently, I personally do not feel a need to participate in demonstrations, but I am the exception rather than the rule and what applies to me cannot apply to a fatherless child in a refugee camp who was deprived of his or her father by Israel's excessive use of violence. I ask you. How can we expect children to believe that peace is just around the corner or that one day in the not-too-distant future, they will be able to return to their towns and villages?

The reality of our situation is as follows. Israeli soldiers have for decades now resorted to the use of excessive violence against Palestinians regardless of their age, which is why we find that approximately half of those who were killed or injured in the recent clashes were below 18 years of age and shot above the waist. Now tell me, what mother in the world would willingly expose her child to that kind of terror? Our mothers are not cold, heartless creatures. They, like all Palestinians, are innocent victims and it is this fact more than any other that the world needs to remember.

## حديث ال «يوت تايمز»

## الدولة الفلسطينية بين المناورة الأمريكية وإمكانيات التطبيق

بعد عام كامل من رفض الإدارة الأمريكية التعامل بشكل جدي مع المطالب الفلسطينية، خاصة فيما يتعلق بالدولة الفلسطينية، يسمعون الرئيس الأمريكي جورج بوش الابن، رسالة مطمئنة، مفادها أن الدولة الفلسطينية كانت دائماً موجودة ضمن الخطوط العريضة لسياسة الإدارات الأمريكية المتعاقبة.

لقد لقي هذا التصريح صدى فلسطينياً وعربياً مرحباً ومستبشراً، على اعتبار أن هذا الموقف المعلن قد يكون انقلاباً في صالح المطالب العربية التي طالما حملها المبعوثون والوفود إلى الراعي الأمريكي لعملية السلام، رغم التحيز الواضح الذي طالما تبناه للمصالح الإسرائيلية.

فمن الضروري إذن متابعة الأحداث التي أدت إلى هذه النتيجة، وخاصة حاجة أمريكا إلى تحالف يضم العرب والمسلمين، في مكافحة الإرهاب، وإن هذا التحالف لا يمكنه أن ينجح، كما لم يكن بإمكان التحالف الأمريكي السابق ضد العراق لينجح لو لم يتم إسماع أصوات في صالح القضية الفلسطينية، حتى إن رئيس الوزراء الإسرائيلي آنذاك (إسحق شامير) قد أعلن عدة مرات أن “كل شيء قابل للتفاوض”.

ولكن ما إن تنتهي (المناورة) أو الحملة، حتى يجد العرب أنهم مخدوعون، وأن كل ما قيل وصرح به، لم يكن إلا ذرا الرماد في العيون، وكل ما مورس من ضغوطات على إسرائيل إنما كان لإنجاح الهدف من الاتصالات مع العرب بالذات، ثم تعود الدول العربية (الراعية للإرهاب) حسب التصنيف الأمريكي (راعية للإرهاب) بعد انتهاء الغارة.

ولكي لا يقع العرب في مثل هذه الخدعة مرة أخرى قد لا يسهل عدها، لا بد وأن يترافق الموقف الأمريكي (الجديد) مع إجراءات عملية على أرض الواقع، تثبت من خلالها الإدارة الأمريكية أن سياسة الكيل بمكيالين قد توقفت إلى الأبد، وأن تعترف بالحقوق المشروعة للشعب الفلسطيني، والتي ضمنتها كافة القوانين والأعراف الدولية. فإذا لم يتحقق ذلك بهذه الطريقة، سيجد القادة والزعماء العرب أنهم أمام اختبار صعب، عندما يجدون أنفسهم مستهدفين بتهمة الإرهاب، وأنهم ما زالوا مصدره، رغم ما دفعوه وسيدفعونه في هذه المظاهرة الأمريكية ضد الإرهاب.

الجديد في الأمر أنه رغم هذه التصريحات الإيجابية، والمواقف العربية الأكثر ندية مما كانت عليه في حقبة الحرب العراقية، إلا أن التصريحات من قبل المسؤولين الإسرائيليين كانت أكثر تطرفاً تجاه الولايات المتحدة، ليس لأنها لم تكن كذلك ضد العرب، ومع ذلك تكتفي الولايات المتحدة بمكالمة هنا وأخرى هناك، كي لا تشوش الحكومة الإسرائيلية على اتصالاتها الجارية، وكان الرسالة الأمريكية للإسرائيليين تقول: أجلوا موافقكم قليلاً، ولا تزعجوننا فيما نعمل.

لقد كان واضحاً تصريح الرئيس المصري بأن نصف العمليات الإرهابية في العالم كان سببها الاحتلال الإسرائيلي لفلسطين، لأن من يشاهد معاناة الشعب الفلسطيني عبر قرن من الزمان، لا بد وأن يتحرك فيه شيء ما، لا يمكنه أن يعبر عنه بالأساليب المشروعة دائماً.

التصريح الأمريكي حول الدولة الفلسطينية يظل عائماً، يصلح له الكثير من الإمكانيات، ويواجه الكثير من الأسئلة، خاصة حول ماهية هذه الدولة المستقلة، وتبعيات إقامتها. ولكي لا يجد الفلسطيني نفسه في دولة تحمل بذور خرابها قبل بدايتها، يقع على عاتق الدول العربية، في ظل هذه الظروف، وضع الأسس وممارسة الضغوطات اللازمة، من أجل الحقوق الفلسطينية في الدولة والقدس عاصمة والحقوق الأخرى التي لا يختلف عليها شعب أو أمة، كعودة اللاجئين إلى ديارهم!

هانيا البيطار  
رئيسة التحرير

## المقر الرئيسي

الرام، عمارة الجولاني، الطابق الرابع، شقة رقم ١٢  
ص.ب. ٥٤٠٦٥ / القدس تلفون: ٠٢-٣٤٤٣٤٢٨/٩

فاكس: ٠٢-٣٤٤٣٤٢٠

e-mail: pyalara@pyalara.org  
http://www.pyalara.org

**الخليل:** الاتصال مع حازم بدر. ص.ب. ٦٤٩ نقال: ٠٥٠٣٢٨٨٦٩

**غزة:** الاتصال مع نعمان الشريف، وزارة التربية والتعليم.

تلفون: ٠٨-٢٨٢٢٥٠٩ أو طارق أبو شحادة: ٠٨-٢٨٢٥١١٣

**نابلس:** الاتصال مع تيسير نصرالله - مركز يافا الثقافي

تلفون: ٠٩-٢٣٣٣٥٥٣ أو سماح صالح ٠٥٢-٩٢٣١٨٩

**بيت لحم:** الاتصال مع نبيل ربيعة - الإتحاد العام للمعاقين/بيت

ساحور تلفون: ٠٢-٢٧٧٢٤٢٧ بلفون: ٠٥٢-٩٧٠٥٤٦

Pyalara

The Youth Times

صحيفة فلسطينية شبابية شهرية

ISSN: 1563-2865

تصدر باللغتين العربية والانجليزية

تأسست عام ١٩٩٨

الناشر: بيالارا

الهيئة الفلسطينية للقيادة وتفعيل دور الشباب

Palestinian Youth Association for Leadership And Rights Activation

تطبع في مطابع الأيام

Hania Bitar Editor-in-Chief

رئيسة التحرير: هانيا البيطار

Hamdi Hamamreh Managing Editor & Layout

مدير التحرير والتصميم: حمدي حمامرة

Nadia Bandak Public Relations

علاقات عامة: ناديا البندك

Mufeed Hamaad Arabic Language Editor

محرر اللغة العربية: مفيد حماد

هيئة التحرير الشبابية Young Editorial Board

طارق أبو شحادة/ ندين أبو عطا/

مراد بسطامي/ سليم حبش/ لينا مصلح/ ربيع أبو لطيفة



## Salesmen, Leave Me Alone!

By Nisreen Abu-Ata  
TYT Reporter

The weekend for which you have been waiting the whole week has finally arrived! There is a party coming up, and you still have to find a dress to suit the occasion so, armed with some money, you set out for the shops.

So there you are, heading for the stores along with your friend, thinking about the kind of dress you want to buy. Finally, you see a store that takes your fancy and go inside, your one and only intention being to find the dress you have been dreaming of for the past few weeks. At first, the salesman might leave you alone, perhaps even allowing

haps I know them?" as if your answers - should you decide to answer him at all - have any relevance whatsoever in regard to your final choice of dress! Yep, welcome to shopping Arab style!

Of course, the problem mentioned above is not restricted to shopping for clothes. It seems that wherever and for whatever you shop, merchants assume that it is quite acceptable for them to ask you question after question as if they're all aspiring journalists. Of course, one can always ignore the questions or else say, with a frown, "I'm sorry, I don't think that's any of your business", but then the chances are that the

salesman, now insulted, will feign complete innocence, saying things

**"let us spend our hard-earned money on the things we like rather than drive us out of your shops"**

you to try on a couple of dresses while you give your friend a headache as you ask her, time and time again, "What about this one?" In some cases, he might even offer to help you, making suggestions that are supposedly designed to help you in making a choice (well, okay, the chances are he's as bored as your friend and simply wants to get you out of the shop as soon as possible, but hey, let's give him the benefit of the doubt!).

Unfortunately, however, there are also those salesmen who seem to believe that 'helping' a customer necessitates delving into their private life far more than is called for. You know what I mean. They start by suggesting a certain dress, and then take it upon themselves to ask totally inappropriate questions such as, "And where, exactly, is the party going to be held?" and, "A wedding, how nice! Who's getting married, per-

such as "What's the matter, did I say something wrong?" prolonging the unwelcome conversation even further.

Salesmen, take it from me. Interrogating your customers does not put them at ease; on the contrary, in the majority of cases, it ensures that they leave your shop, never to return. If you really want to help them, then stick to questions that are relevant and leave their private lives alone. Shopping is supposed to be fun, especially these days when money is so scarce and we rarely get the chance to shop, especially for luxuries. So, please, let us spend our hard-earned money on the things we like rather than drive us out of your shops and straight into the nearest pharmacy, hunting for something to take away the headache brought on by your endless - and totally unnecessary - interrogations.

الطريقة.

سعيد، صاحب الدكان، لم يسمع عن القوانين التي تمنع بيع الدخان لمن هم أقل من سن معينة، ويقول: إن الأمر يتعدى التجار الذين يبحثون عن ربح مبالغ قليلة بالمقارنة مع أولئك الذين يتاجرون بما يقضي على الشباب فعلا، ولا يتوقف الأمر عند بيع سجائر (نفل)، ويستغرب سعيد إصراري على الكتابة حول هذا الموضوع، ولكنه يشعر بالأسف لما يفعله بالأطفال، ومع ذلك يقول: نريد أن نعيش، فانت ترى الظروف، عنها يجب أن تكتب لا عن التجار المساكين.

ثم ذكرت بالأضرار التي يسببها التدخين، خاصة للأطفال لم يكتمل نموهم بعد، قال إن اللوم لا يجب أن يقع عليه، بل على أهالي الأطفال الذين يدخنون أمامهم، ولولا الحالة الاقتصادية التي تمر بها تجارته لما باع السجائر للأطفال، وبخاصة أنه هو نفسه لا يدخن.

سعيد، التاجر الملتهب يعتبر نفسه متدينا، ولكنه يقول إن الأفراد لا يشكلون قدوة لأحد، ولا يجب محاسبة الدين على ما يفعله الأفراد.



وحدهم. ويبدو أن التدخين في ذهن دلال مرتبط بالنضوج، وليس بالنوع الجنسي.

أما بالنسبة للتاجر الذي كان يستمع إلى حديث الصغار بابتسامة لا يمكن أن تميز معناها، فهو ينظر إلى الأمر على أنه مجرد تجارة رابحة؛ لأن علبه السجائر من نوع إمبريال أو وسام أو غيره من الأنواع المحلية، التي تباع حتى

سعر سبعة شواقل للعلبة، ربحها لا يتجاوز الشيقل أو سبع أغورات، بينما إذا باعها (نفل) فإن ثمن العلبة سيكون عشرة شواقل، ولذلك لا يمكن أن يبيع الدخان المستورد، والذي يتجاوز ثمنه العشرة شواقل بنفس

إن كان يعرف ما يسببه التدخين من أمراض، قال: إن كنت تقصد السرطان وأمراض الرئة، فانس الأمر، أبي يقول إنه يدخن منذ خمسة عشر عاما ولم يصبه أي مكروه. وإذا بصوت صديقه عمر يرتفع من خارج الدكان: إذا كان مفيدا، فنحن ندخنه، وإذا كان مضرا (أدينا بنحرقوا). وارتفعت أصواتهم بالضحك.

وإذا كان التدخين مقياسا للرجولة عند طارق، فإن دلال التي اشترت سيجارة واحدة اعتبرت ذلك كلاما فارغا، لأن بنت السنوات التسع ترى أمها تدخن، وبالتالي التدخين ليس حكرا على الرجال

تقرير: مفيد حماد  
مخيم قلنديا

جشع بعض التجار قد يؤدي إلى تقويض الكثير من الجهود التي تهدف إلى خلق جيل واع، وتحاول أن تخفف عن أبنائنا وطاة الأحداث الراهنة. ففي الوقت الذي تحاول فيه بعض المؤسسات غرس قيم أخلاقية، وتنمية مهارات جديدة، وصلل أخرى، يقوم بعض التجار بتشجيعهم على عادات يحاول المجتمع نبذها.

كل ذلك محض صدفة، وبينما كنت أشتري بعض الأغراض، دخل طارق، الذي يبلغ من العمر أحد عشر عاما كما يقول، وإن بدا أصغر من ذلك، مد يده بثلاثة أنصاف شواقل، وقال للبائع: ثلاث سجائر إمبريال من فضلك.

نظرت إليه، وكان في انتظاره خارج المحل صديقان، وسألته إن كان يدخن، فاجاب وهو يشعر بزهو: نعم، أنا وأصدقائي. طارق اعتبر أنه صار في عمر يسمح له بالتدخين كأي رجل، وعندما سألته



تصوير: رانيا أبو لطيفة

طفولة...!

طفولة...!

رفيف سلامة  
جامعة بيرزيت

هذه الشخص... حقيقية، وهذه الحكاية... ليست من صنع الخيال، وكل ما ستقرؤون هو مجرد وقفة طالت أم قصرت... لكنني أوقفت عندها مجرى حياتي...

قبل بضعة أيام... ذهبت إلى أحد مقاهي الإنترنت في إحدى عمارات رام الله، لم يكن من سبب لذهابي سوى تفقد البريد الإلكتروني وتصفح بعض المواقع وإجراء دردشات...

وبعدما فرغت خرجت أنتظر صديقتي لتفرغ هي الأخرى... على باب المقهى وقف ثلاثة أطفال يبيعون اللبان "العلكة" ياسين وأسماء وهاشم... بدأت حديثي معهم بسؤال هاشم عما يكسبه في اليوم. فاجابني إنه يشتري العلبة كاملة بعشرة شواقل، ويبيعها بعشرين شاقلا. وأن ما ربحه في يوم واحد كان أكثر من مائة شاقل، و"في أقل يوم" - على حد تعبيره - ثلاثة شواقل ونصف!!

لن أتحدث عن عمالة الأطفال،

ولا أعرف إن كان يصح أن نطلق عليهم لقب أطفال...!! فهؤلاء ليسوا أطفالا...

ولن أتحدث عن الدور الذي تقوم به دور الرعاية والمؤسسات الاجتماعية والنوادي... فهؤلاء ليسوا من أرغب في الحديث عنهم... بل سأحدث عن ياسين وأسماء.

أسماء تعاني من مرض (الثعلبة) وهو مرض جلدي، وهي تدرس في الروضة، وقد غنت لي أغنية لم أستطع تمييز كلماتها لفرط خجلها... وبينما تحدث الأخران معي كنت شاردة الذهن، أفكر وأنظر إلى أسماء دون وعي... اقترب ياسين مني قائلا: لقد قام اليهود عام ١٩٦٧ بدهس أبيها مرتين حتى فقد بصره... دعسوه مرتين، وبعدين العرب خربوله عيونه على الآخر...

لست أكيل الاتهامات لأحد... هذا ما قاله ذلك الطفل... لا ليس طفلا... هذا ما قاله ياسين!! صمت قليلا. ثم سألته وأنت ماذا يفعل أبوك؟ فاجابني: إنها اختي... وصمت

مرة أخرى.. تجرد ياسين من شخصه ومن نفسه.. تحدث عن أخته وأبيه.. كأنهما بطلان في رواية ليس أحد شخصها.

قال لي: أود أن أحمل "....." لم أعرف في البداية عن أي شيء يتكلم، قال لي أحدهم إنه من أنواع السلاح...

أنا أبلغ من العمر عشرين عاماً.. وأدرس في سنتي الجامعية الثالثة، وهذه هي المرة الأولى التي أسمع بها عن هذا السلاح..

"بدي أحملها وأطخ كل اليهود" هكذا قال ياسين.. حين يصبح الطفل رجلا ولا كل الرجال... حين يرفض أن يحمل لقب الطفل... أخجل من نفسي وأنحني احتراما لياسين وهاشم وأسماء، أسماء التي لم أقبلها، لقد كنت خائفة، حسبت مرضها معديا..

عشت في غرفة مليئة بكل الألعاب من كل الألوان والأشكال والأحجام.. سافرت وتنقلت، واعتقدت أن كل الأطفال مثلي..

ولكنني عندما قابلت أسماء وياسين عرفت أنني لا أعرف الكثير عن حولي.. عينا ياسين تراقني الآن أينما ذهبت.. هم يعملون.. كي يدعموا ويساعدوا أسرهم التي لا أعرف عنها سوى ما رأيته في عيونهم.

محمد الدرة، وسارة، وإيمان، وفارس، ثم هاشم وياسين وأسماء.. ما هذه إلا أسماء قد تنسوها أو تتناسونها حسب مقتضيات الوضع والظروف... لكنها أسماء تقف في نفس الخندق، وعلى نفس النهج.

ضحية واحدة لعدو واحد، وإن اختلفت الطرق والمسببات... وهم أبدا لن ينسوكم...

نزور الإنترنت لتتسلى... نضيع جزءاً غير يسير من وقتنا ونقودنا... بينما هم يضيعون عمرهم كاملاً كي يقفوا إلى جانب أسرهم... ما دورنا؟؟ وماذا يجب أن نفعل؟ سؤال تأكدت أن إجابته أصبحت ملحة الآن أكثر مما كانت عليه في الماضي.



## الجلسة الخاصة للجمعية العمومية للأمم المتحدة ... مشاركة فلسطينية متميزة

طفلين، وهناك ممثلون عن مؤسسات المجتمع المدني، من ضمنهم خمسة أطفال. وأكد هنا على أهمية دور المجتمع المدني الذي يظهر مدى تبلور فكرة الديمقراطية في المجتمع الفلسطيني، حيث تعتبر منظمات المجتمع المدني الفلسطينية من أنشط المنظمات الأهلية في الوطن العربي.

### ما هو رأيكم في دور الشباب والأطفال في الإعلام الشبابي المتخصص؟

يشكل الأطفال والشباب ما نسبته ٥٣٪ من المجتمع الفلسطيني، لذا لا يكفي إشراك الأطفال في الاجتماعات والمهرجانات الخاصة بالطفولة، بل من المهم أن يأخذ الأطفال موقعاً في عملية صنع القرار، مما يعني التواصل بين كافة قطاعات المجتمع وقطاع الأطفال والشباب. المشكلة في الإعلام الشبابي أن المجتمع ما زال مجتمع كبار، ويقتصر الأمر على إصدارات لهيئات ومؤسسات، وهذا الأمر يحتاج إلى تربية سياسية وتربوية وتنموية وثقافية. فالإعلام الشبابي يجب ألا يكون موجهاً فقط إلى هذا القطاع، بل يجب أن يناقش الإعلام قضايا الشباب، وأن يخاطب "الكبار". وهذا يتطلب تطوير عمل وزارة الشباب، لأنها وزارة المستقبل الفلسطيني.

### ما هي رسالتكم للأطفال والشباب في فلسطين عبر صحيفة "اليوٲ تايمز"؟

تشير الأرقام إلى أن أطفال فلسطين هم نواة المستقبل بما أنهم يشكلون أكثر من نصف السكان. وعلينا أن نثبت مع بداية القرن الجديد أننا شعب يستحق البقاء، لذلك أدعو أطفال فلسطين إلى الإبداع المطلق، مع العلم بأنهم أصحاب حق وقضية، فيجب أن يتعرفوا على حقوقهم كي يسهموا في النضال من أجل حريتهم. ورسالتني ليست للطفل فحسب، بل ولصانعي القرار أيضاً، لأن الطفل يجب أن يكون في صلب اهتمام أصحاب القرار.



د. حسن أبو لبدية يتوسط مراسلاليوٲ تايمز داليا النمري وسليم حبش

الذين يعيشون تحت الاحتلال. وبهذا نكون قد عملنا على إثارة اهتمام صانعي القرار.

### عدد الأطفال المشاركين في الوفد الفلسطيني يصل إلى سبعة من كلا الجنسين، ما هو دور هذه الفئة في الجلسة الخاصة؟

سيحدث الأطفال الذين يبلغون من العمر ما بين ١٢-١٥ سنة، في اجتماعات ومداولات الجلسة الخاصة عن يوم في حياة الطفل الفلسطيني، والاستشهاد، والاعتقال وغيرها. فقضيتنا إنسانية، والطفل الفلسطيني يبحث عن الأمن والاستقرار.

### لقد تم اختيار الأطفال من المؤسسات الحكومية ومؤسسات المجتمع المدني، ما الهدف من وراء هذا الاختيار؟

يتألف الوفد الفلسطيني الرسمي للسلطة من عدد من المسؤولين إضافة إلى

**فقط؟ أم أن الخطاب سيشمل قضايا أوسع؟**  
تحمل هذه الرسالة في إحدى جوانبها المعاناة اليومية للطفل الفلسطيني على المستوى السياسي، عبر إبراز الانتهاكات الإسرائيلية. مع التأكيد على أن الطفل الفلسطيني مثل باقي أطفال العالم. كما سيتطرق إلى الإنجازات التي حدثت في السنوات العشر الأخيرة، والخطة العشرية المقبلة. كما سنركز على التعامل مع الأجندة الاجتماعية للطفولة، كي يتفهم المجتمع الدولي الاحتياجات الخاصة بأطفالنا.

**ما هي توقعاتكم من هذه الجلسة؟**  
يجدر التنويه هنا إلى أن الوفد الفلسطيني ليس كبير العدد، ولكنه ذو رسالة وقضية. وقد تم التنسيق عبر جامعة الدول العربية ومجموعة ال٧٧ (دول العالم الثالث) للتركيز على وضع الأطفال اللاجئين والأطفال

يكنم الاختلاف في أن الدعوة التي وجهت إلينا قبل عشرة أعوام لم تكن موجهة إلى دولة أو هيئة حكومية، في ذلك الوقت أعلنت منظمة التحرير الفلسطينية التزامها بقرارات المؤتمر العالمي للأمم المتحدة الذي عقد في ١٩٩٠، وتم بعد ذلك تشكيل لجنة برئاسة المرحوم سليمان النجاب لمنابعة قرارات المؤتمر والتطورات على الساحة الدولية.

أما بعد قيام السلطة الوطنية الفلسطينية، فقد تم تشكيل لجان مختلفة للارتقاء بمستوى المشاركة، وهذه أول مشاركة رسمية للسلطة الوطنية، وهذا يعني احتكاك الوفد الفلسطيني مباشرة مع بقية الوفود في جميع مداولات المؤتمر واجتماعاته. وسينعكس ذلك إيجاباً على تنفيذ البرامج الوطنية المرجوة على صعيد الطفولة.

**وجه كوفي عنان رسالة الدعوة إلى الرئيس ياسر عرفات معنونة بسيادة الرئيس (Mr. President)، مع العلم بأنه في الماضي كانت تتم مخاطبته كرئيس منظمة التحرير الفلسطينية؛ Mr. Chairman Arafat في نظرك ما الذي أوجب هذا التغيير؟**

تأتي الدعوة هذا العام معنونة لـ "سيادة الرئيس ياسر عرفات"، ضمن إطار بروتوكولي، لإثبات المشاركة الفلسطينية الرسمية، حيث أنه من المهم أن تكون هذه المشاركة حقيقية، فقد تم تحضير عدد من الأوراق والملفات لتداولها. ويمثل هذا التطور على الصعيد البروتوكولي دفعة للشعب الفلسطيني في مجالين: أولاً، هو أن القضية الفلسطينية هي قضية شعب، ومجتمع وسياسة، تكرر حضور الهوية الفلسطينية. وثانياً، ترسم المشاركة الرسمية برنامج عمل لنا كفلسطينيين، ضمن إطار تشريعي يلزمنا بالعمل من أجل أطفالنا. حيث سيوفق خطاب الوفد الفلسطيني في ملفات الأمم المتحدة، في حين ستلتزم السلطة الوطنية بالأجندة الدولية، وسيكون علينا العمل لتحقيق تقدم للالتحاق بركب المجتمع الدولي خلال السنوات العشر القادمة.

**ما هي الرسالة التي سيوجهها الوفد الفلسطيني إلى العالم، عبر هذه الجلسة الخاصة للأمم المتحدة؟ وهل ستمحور حول الأوضاع السياسية التي يمر بها أبناء شعبنا**

### أجرى اللقاء: داليا النمري وسليم حبش مراسلاليوٲ تايمز

د. حسن أبو لبدية، مؤسس ومدير عام المجلس المركزي للإحصاء الفلسطيني، ومؤسس المجلس الاقتصادي الفلسطيني للتنمية والإعمار (بكدار)، حاصل على درجة الدكتوراة في الإحصاء الطبي. بالإضافة إلى ذلك فهو رئيس الوفد الفلسطيني الذي سيمثل السلطة الوطنية الفلسطينية في الجلسة الخاصة للجمعية العمومية للأمم المتحدة حول الطفولة التي كان من المفروض أن تعقد في مقر الأمم المتحدة بنيويورك، بين ١٩ و٢١ أيلول. ولكنها أجلت بسبب الأوضاع التي تشهدها الولايات المتحدة. ستكون المشاركة الفلسطينية هذا العام مميزة، حيث أن هناك ممثلين عن كافة قطاعات المجتمع الفلسطيني الحكومية وغير حكومية، كما سيشترك الوفد الفلسطيني في صياغة الوثيقة الختامية، وبالتالي فقد جهد الوفد في تحضير كافة المواد والأوراق المتعلقة بوضع الطفولة الفلسطينية، لنشر صورة مفصلة عن الواقع الفلسطيني، وطموحات وآمال أطفال فلسطين، ونقلها إلى المجتمع الدولي.

### ولقاء المزيد من الضوء على على هذه الزيارة؛ كان لنا اللقاء التالي:

### كيف تقيم وضع الأطفال في فلسطين قبل الانتفاضة الثانية وفي خضمها؟

يجدر التنويه إلى أن هناك خصوصية لأطفال فلسطين. لأنهم يشكلون نسبة ٥٣٪ من الشعب الفلسطيني، مما يستوجب الاهتمام بهذه الفئة وتلبية حاجاتها. لكن الممارسات الإسرائيلية تؤثر على الطفل بشكل مباشر، وتمنع كل محاولات النهوض بهذه الفئة. نستطيع أن نرى بأن قطاع الأطفال مرتبط ارتباطاً شديداً بالتعليم والصحة، والإجراءات التعسفية الإسرائيلية تؤثر سلباً على استمرارية هذه القطاعات مما يعيق مشاريع تطور ونماء وبقاء الأطفال في فلسطين. بالتالي فإن الوضع السياسي يحد من النشاطات الثقافية والترفيهية للأطفال.

بعد قيام السلطة الوطنية الفلسطينية، كانت هناك محاولات جادة من القطاعين العام والخاص لبلورة دور الطفل، وحقوقه وواجباته في المجتمع الفلسطيني، عبر آليات عمل، يتم فيها تخصيص الموارد اللازمة من أجل الارتقاء بأطفال فلسطين. في الانتفاضة الحالية، أصبح الطفل مستهدفاً من قبل جنود الاحتلال. فهو محاصر ومحروم اقتصادياً واجتماعياً، وحركته محدودة، بالإضافة إلى الإرهاب الجسدي والنفسي. ولكني أشعر أن من واجبنا أن نؤدي التحية لأطفالنا الذين يواجهون الدبابات ويتعرضون للقصف، ومع ذلك يحاولون جاهدين أن يكملوا حياتهم ببراعة وجراً.

ولا بد من التنويه إلى أن الخطورة تكمن في المستقبل الذي سيمسك بزمامه الأطفال، فهم الذين سيدفعون ثمن الخسائر التي تحدثها إسرائيل في بنية المجتمع الفلسطيني حالياً، وهم الذين سيرمون تلك التشوهات.

**هل هناك اختلاف بين المشاركة الفلسطينية قبل عشرة أعوام والسنة الحالية؟ وما هو السبب في هذا الاختلاف إن وجد؟**

## بيالارا تحقق اسم فلسطين لأول مرة عبر نشاطاتها الشبابية المتميزة



مقر الأمم المتحدة في نيويورك

كتاب The State of World's Children Report الذي تصدره منظمة الأمم المتحدة للطفولة "يونسيف"، سيتضمن لأول مرة في التاريخ اسم فلسطين كدولة مهمة برعاية الشباب والأطفال وإحقاق حقوقهم، عبر قصة سيتم نشرها عن إنجازات الهيئة الفلسطينية للقيادة وتفعيل دور الشباب - بيالارا.

فقد تم اختيار بيالارا كواحدة من أفضل المنظمات في العالم التي تمنح دوراً متميزاً للشباب في أوقات الأزمات.

إن بيالارا إذ تفخر بهذا الإنجاز، فهي ماضية بإصرار وعزم على إيصال صوت مختلف أطفال فلسطين وشبابها، إلى كافة الأماكن والتجمعات التي يمكن الوصول إليها، لتوضيح قضية الحق.

وفي هذا السياق ستكون لنا مصلح، الطالبة في مدرسة الروم الكاثوليك - بيت ساحور، سفيرة بيالارا في الجلسة الخاصة للأمم المتحدة حول الطفولة التي كان مقرراً عقدها في نيويورك في شهر كانون أول، ولكن تم تأجيلها بسبب العمليات المؤسفة التي تعرضت لها كل من نيويورك وواشنطن.



## Looking Death in the Eye

By Marianne Albina  
TYT Reporter  
Jerusalem

Many of us tend to forget some of the experiences that the Israeli occupiers have put us through. I guess we have suffered so much that from time to time, our memories stop functioning, our capacity to register all the suffering having been exhausted. If it's true that the human mind has a tendency to erase the catastrophic moments of one's life, then I for one am glad.

I was sitting the other day at a friend's house, thinking about all the cities and villages that Israel occupied in 1948, the same cities and villages that Israel subsequently destroyed or else used as the foundation for its state. Being a realistic person, I am well aware of the fact that they will never again be a part of Palestine, if for no other reason than the existence of the State of Israel. Unfortunately, I live in a world where no other kind of justification works except the kind that works for the benefit of the strongest - in this case, Israel - which means that the villages and cities to which I refer will never again have a completely Palestinian identity or serve as home to Palestinians enjoying their own sovereignty.

I appreciate the fact that we Palestinians have to compromise and that it is useless for us to expect to ever see those villages and cities in Palestinian hands. Nevertheless, it breaks my heart to know that they are now considered 'Israeli', regardless of the fact that this implies that the Palestinians who once lived there never existed. Who knows, in the years to come, the Israelis might even claim that they never did!

Already, the story of the former Palestinian villages and cities is fading into history - a story of an expelled nation, people whose homes were occupied by total strangers who humiliated them and took away their dignity, who forced them to acquire a new identity, that of refugees with no legal status, refugees whose homes were destroyed by Israel, whose loved ones were imprisoned, beaten or even killed by the Israeli aggressors, whose land was stolen and whose children were exposed to violence from the moment they were born.

Imagine this. You're sitting in your home, listening to the radio, when strangers come through your door and proceed to kill all the members of your family, even the children, and then - and this is perhaps the most despicable part of the whole story - present themselves as 'victims' to the rest of the world. Why massacre students, laborers, farmers, women and children? Why? Did the Israeli murderers not once spare a thought for the mothers comforting their children as they stared death in the face, or for the families they slaughtered in front of their neighbors, giving them a taste of what they could expect to happen to them? I wonder. What rushes into one's mind as one realizes that one is about to die? I wonder.

If merely wondering gives me the shivers, just imagine what actually knowing that one is about to die must feel like.

## رحلة إلى الماضي

## قرى عربية مدمرة... وأخرى مهجرة... وسرقات مقنعة



تقرير: مريم دحبور  
مراسلة ال يوث تايمز

بعد أن وقفنا لدقائق في الشارع الرئيسي المزدحم بمدينة الناصرة، انتظراً للسيد بلال إبراهيم، دليلنا في هذه الرحلة، انطلقت بنا الحافلة لتتوقف على القرى المهجرة في محيط المدينة، وأثناء المسير لاحظنا الهيئة التي تزدهر فيها البيوت في هذه المدينة العريقة، لدرجة حسبناها متلاصقة، وكان بلال يقول: إن هذا الازدحام الشديد هو نتيجة لعدم سماح الحكومة الإسرائيلية بتوسيع الخريطة الهيكلية للبلدية، بدرجة تمكن الفلسطينيين من التوسع والبناء.

في أقل من ثلاث دقائق، وجدنا أنفسنا في منطقة مختلفة عن تلك التي كنا فيها تماماً، فقبل ثلاث دقائق فقط كنا في الناصرة العربية، وها نحن الآن في الناصرة العليا، وهي مدينة خاصة باليهود، حيث راعنا ما فيها من المناظر الطبيعية الخلابة، والأشكال الهندسية الجذابة، والمجمعات التجارية الواسعة، كل ذلك من أجل راحة سكانها. كما لاحظنا أيضاً أن المراكز الهامة تقع في الناصرة العليا، فشرعنا أن الناصرة الدنيا أقل حظاً من كل شيء: مساحة الأراضي المقررة للبناء، والقدرة على العيش والراحة، وكل ما يحتاجه الإنسان من أجل العيش بصورة طبيعية.

ولمسنّا كذلك محاولة لتزوير التاريخ، عبر نقل الأهمية الإدارية من الناصرة التي كانت عاصمة لإقليم تاريخي وديني عبر العصور التاريخية التي تعاقبت منذ المسيح حتى وقتنا الحالي، إلى ناصرة أخرى طارئة، لم تكن في يوم من الأيام على الخريطة التاريخية. كل ذلك من أجل عزل الفلسطينيين داخل تجمعاتهم السكنية، وبقائهم عرضة لمزاجيات موظفين لا يعرفون لغة الناصرة، ولقوانين الدولة الجائرة.

### قرى تحت التهديد

على مشارف قرية صغيرة تسمى عين ماهل، كان في انتظارنا السيد أحمد حسن حبيب الله، رئيس جمعية أصدقاء المعتقل والسجين، التي تقدم خدماتها للسجناء الفلسطينيين والعرب في السجون الإسرائيلية. ومن على تلة مشرفة، مد حبيب الله يده في حركة بانورامية، ليحاول أن يشمل مساحة القرية، والبنائات والعمارات التي التهمت أراضيها. وأكد حبيب الله أن مساحة القرية كانت ١٦ ألف دونم، وكان عدد سكانها حينذاك ٨٠٠ نسمة، أما الآن، فمساحة الأرض ٤ آلاف دونم، وعدد سكانها ١٠ آلاف نسمة، وتشير الإحصائيات إلى أن نسبة البطالة في القرية وصلت إلى ٢٠٪، مما يعني أن ربع مساحة الأرض الأصلية تخص عشرة

أضعاف عدد السكان، وأن أكثر سكان القرية الذين كانوا يعتمدون في رزقهم على الفلاحة والزراعة، وما تنتجه الأرض من الغلال، قد فقدوا مصدر رزقهم، ولم تحاول الدولة إيجاد البدائل المناسبة للقرويين، في حين لا تسمح لأي كان بأن يمد أصابعه للتخريب في أي قرية زراعية يهودية، وتمدها بالمياه على مدار العام، وتزيد من أعدادها ومساحات القائم منها. ويضيف حبيب الله مستنقجا أن المشاكل المتعلقة بالأرض، هي أساس كل النكبات التي تتتابع على أهل القرية.

### أكوام بيوت تهدمت

بعد ذلك انطلقنا إلى أحد التجمعات السكنية التي أحدثتها الهجرة من إحدى القرى، ويطلق على هذا المجمع اسم منطقة الصفاخرة، نسبة إلى قرية صفورية. ركب الحافلة معنا السيد زياد كوابيسي، وهو من أبناء القرية، لكي يتولى تعريفنا بقرينته المهجورة في الوقت الحالي، والتي احتضنته في صغره، حتى أصبح قادراً على تمييز رائحة هوائها النقي، الذي يعيده إلى الماضي الجميل في أحضانها، والتي لم يبق من آثارها إلا أكوام من حجارة البيوت التي تهدمت، ونبع الماء الذي كان يروي عطش العابرين، في حين لا يروي في الوقت الحالي غير الأعشاب التي نمت من حوله.

أشار زياد بيده إلى أعلى، كان على الطرف الآخر من يده (جبل القرية)، حيث قصر الظاهر بيبرس، ذلك السلطان المملوكي الذي أوقف زحف التتار، الجيش الذي لا يقهر في حينه. وقد تم تحويل القصر من معلم تاريخي عربي إسلامي، إلى متحف خاص بالرموز اليهودية، حتى لم يعد فيه أي أثر يدل على عروبته، كدليل واضح على تعمد إسرائيل تزوير التاريخ، حتى تجعل لها في المنطقة وجوداً تاريخياً لم يجدوا دليلاً أثرياً عليه.

الشيء الوحيد الذي ظل دليلاً حياً على عروبة القرية، كان المقبرة، التي لم يكن مسموحاً للأهالي زيارة موتاهم فيها، إلا في يوم ٦/٣٠ من كل عام، والذي يصادف ذكرى استقلال إسرائيل، وذكرى نكبة فلسطين، يقول زياد: "يا

له من توافق؛ يوم زيارة الموتى هو يوم نكبتنا".

وقبل خمس سنوات، تمكن السكان من انتزاع حق زيارة موتاهم في أي وقت يشاؤون. وأشار بلال إبراهيم إلى وجود دير يدعى دير القديسة حنة، وهو مخلق من قبل سلطات الاحتلال، وتمنع قيام العبادة فيه. كما أن إسرائيل لم تستطع مصادرته أو تحويله إلى ركاب، على اعتبار أنه موقع عبادة تابع لكنيسة أوروبية معينة.

### مشروعية القوانين الظالمة

أشار دليلنا أكثر من مرة إلى "قانون أملاك الغائبين"،

مما دفعنا إلى سؤاله عن ماهية هذا القانون، وكيفية تطبيقه، ومتى يمتنع التطبيق. فاجابنا: قانون الغائب هو واحد من القوانين الجائرة التي شرعتها إسرائيل، من أجل الاستيلاء على الأراضي الفلسطينية بشكل (قانوني)، وأرجو أن تنتهبوا إلى نصه حتى تتعرفوا على الكيفية التي تم بها الاستيلاء على الأراضي: ينص قانون الغائب على أن كل شخص لا يتواجد في ملكه من أراض أو بيوت، أو أي عقار آخر لمدة ١١ شهراً، يعتبر غائباً ويتم مصادرة الملك، وفي ذات الوقت، منعت السلطات الإسرائيلية أهالي القرى من العمل في أملاكهم بحجة أن الأراضي منطقة عسكرية مغلقة، ولا يسمح بالتواجد فيها للمدنيين. وبعد ١١ شهراً على إغلاقها، تم تطبيق القانون السابق، الذي لم يشتمل على مصادرة الأديرة والكنائس المسيحية.

وفي تاريخ ١٩٧٦/٣/٣٠ عثر فلسطينيو الداخل عن سخطهم من خلال تصديهم للقوات الإسرائيلية. لقد خلفت هذه المواجهة ستة شهداء فلسطينيين، وأدت إلى تجميد قرار المصادرة. وإن كانت محاولات الاستيلاء على الأراضي العربية مستمرة منذ ذلك التاريخ، بذرائع وحجج مختلفة، كان آخرها مشروع ما يسمى عابر إسرائيل. وأصبح هذا اليوم يعرف بـ "يوم الأرض". ومن القوانين الجائرة أيضاً، عدم السماح للسكان الفلسطينيين بزيادة عدد تجمعاتهم السكانية، في حين أقامت الحكومة الإسرائيلية ٦٠٠ تجمع سكاني جديد لليهود، محاولة التضيق على الفلسطينيين، من أجل إجبارهم على الرحيل وترك أراضيهم ووطنهم.

وتشير التوقعات المستقبلية لمدينة الناصرة، إلى أنه خلال خمس سنوات من الآن، سوف تغلق الأبواب في وجه أي شاب وفتاة، يسعيان إلى الزواج وتكوين أسرة جديدة، إذ لن يكون هنالك مساحة لبناء جديد، مما يدل على سياسة إسرائيلية خفية، للتضييق على الفلسطينيين، وإيقاف تكاثرهم، فيما يعرف في الأوساط الإسرائيلية بالقبلة الديمغرافية التي تهدد الطابع اليهودي للدولة العبرية.

انتهت هذه الرحلة إلى الماضي، ولكن المأساة لم تنته في كل أرض تعرضت إلى الظلم الإسرائيلي، الذي طال أهالي القرى المدمرة، والأرض التي تجرف في محاولة لتغيير أصلها واجتثاث جذورها من باطن الأرض، والدافع الأقوى لسمود أبناء الأرض هو أن القضية مستمرة من خلال الناس الذين عانوا وقت التهجير، ثم أورثوا هذا التاريخ إلى أولادهم وأحفادهم، الذين سيكملون الحكاية، وتبقى الحقيقة حية على مدار السنين. وقد رأينا نموذجاً لما يعانيه أصحاب الأرض، وأهالي القرى التي هجرت عام ١٩٤٨، والإرادة التي لا تنطفئ وتثير التحدي في قلوب الأهالي، كي يبقوا مصممين على التمسك بكل ذرة تراب من أرض فلسطين.



## أخبار فنية متنوعة

### محمد منير: شخصية تونسية



يقوم المطرب محمد منير بمرافقة الفنان الألماني الراحل هيرميكولي، وهو من أهم التشكيليين الذي أوجد منهجا فنيا يعرف باسم (الباهاس) أو تدريجية الألوان، والذي عاش في تونس في الخمسينيات من القرن الماضي، واكتشف علاقة ألوان البيوت بالصحراء.

محمد منير، الذي تم اختياره لهذا الدور في الفيلم التسجيلي الألماني، اعتبر أن الخيار وقع عليه بسبب رحلاته الغنائية والمهرجانات المتعددة التي شارك فيها، بالإضافة إلى أن السيناريو يحتاج إلى مطرب يجمع بين التمثيل والغناء.

سيبدأ تصوير الفيلم في جنوب تونس، وينتهي في مدينة بزم الألمانية، حيث يؤدي الفنان العربي دوره باللغة الإنجليزية، ثم تتم دبلجة الصوت إلى الألمانية.

وقد سبق لمنير أن خاض التجربة من خلال مشاركته في فيلمين تسجيليين عالميين.

### كاظم الساهر: في حلة غنائية جديدة



صدر مؤخرا للفنان العراقي "كاظم الساهر" اسطوانة جديدة، غنى فيها أجمل قصائد كبار الشعراء. منها أغنية "أبحث عنك" التي لحنها بنفسه، وبدا كل شيء فيها سريعا؛ اللحن والكلام والأداء، خلافا لأغانيه السابقة. مما أظهر فجوة واضحة بين لحن اسطوانة "حبيبتي والمطر" ولحن القصيدة الجديدة.

"مال واحتجب" قصيدة لأحمد شوقي، جاءت نادرة في غنائها العربي المعاصر، أتقنها الساهر لحنًا وأداءً وخلوا من أي جفاف. استطاع فناننا كاظم الساهر في ألبوماته المتعددة، أن يزاوج بين قالب القصيدة وقالب الموشح، ليحтар السامع؛ فلا يستطيع التمييز بين القديم في لحن هذه الأغنية والجديد.

### محمد الهندي: جاءنا البيان التالي



استطاع الفنان الكوميدي "محمد الهندي" إحراز شهرة كبيرة على مستوى الفيلم الكوميدي، الذي لا يعتبره استخفافا بالعقول. هندي في شخصية كوميدية جديدة كتبها محمد أمين، وجسدها إلى جانبه: الفنانة حنان ترك، ونهال عنبر، والفيلم من إخراج سعيد حامد. تدور أحداث فيلم "جاءنا البيان التالي"، حول شاب يحقق طموحاته في أن يصبح من رجال الكلمة المرئية، بعد مشقات وعواقب تؤدي به إلى الكشف عن تورط مسؤولين كبار، في كثير من القضايا الخطيرة في المجتمع.

### جوليا بطرس: ما بفهم عربي وسأسكن في لبنان



تضع المطربة اللبنانية جوليا بطرس اللمسات الأخيرة على ألبومها الجديد، والذي يحمل عنوان (ما بفهم عربي)، ويتضمن ثمانى أغنيات من كلمات نبيل أبو عبدو وألحان أخيها زياد بطرس. الألبوم سيطرح في الأسواق بعد أن تنتهي الفنانة من تصوير فيديو كليب لأغنية بصراحة التي يتضمنها الألبوم.

جوليا بطرس تنوي الاستقرار في لبنان نهائيا، بعد أن اشترت منزلا هناك، حيث ستنتهي من تأثيثه قريبا.

## مسرحية ( وامعتصماه ) تعرض في غزة

المعتصم بالله، قد لبي نداء امرأة عربية أهانها الأعداء، بينما يستجير الشعب الفلسطيني كاملا، وما من مجيب.

وقد هدفت المسرحية إلى غرس القيم والمثل العليا في نفوس الطلاب، وتنمية سلوك ووعي إيجابيين في نفوسهم، بالإضافة إلى الترويج عن الأطفال، في ظل الظروف الراهنة، والتي تنعكس سلبا على نفسياتهم.

بقي أن نذكر أن النص للكاتب غالب الوزير، والمسرحية من إخراج الدكتور يسري المغاري، رئيس قسم المسرح المدرسي في الوزارة.

ضمن الفعاليات الثقافية التي تقوم بها الإدارة العامة للأنشطة التربوية وشؤون الطلبة في وزارة التربية والتعليم، وبالتعاون مع مؤسسة أيام المسرح، عرضت على خشبة مسرح هولست التابع لبلدية غزة، مسرحية وامعتصماه للأطفال، باشتراك اثني عشر طالبا وطالبة، من مدرستي الزيتون الأساسية للطالبات، وصفد الأساسية للطلاب.

وقد استمر تدريبهم نحو شهرين، رغم القصف المستمر. وتستصرخ المسرحية كل الضمائر الحية، والشعوب العربية، وتذكرهم أن الخليفة العباسي



لأغراض دنيئة. حيث يتزامن هذا مع انجذاب الابنة ووقوعها في غرام كل من يبدي الاهتمام.

لعب الثلاثة أدوارهم ببراعة شديدة، ناهيك عن أسلوب المخرج الكبير يوسف شاهين، ولمساته الفنية وتفاصيله الدقيقة جدا.

الأغاني التي تؤديها لطيفة من كلمات وألحان عمر خيرت، باستثناء واحدة، ألفها ولحنها المخرج يوسف شاهين...

## سكوت ح نصور

شعبان، ماجدة الخطيب، وروبي زكي وفاتن عبد الوهاب. حيث يحكي الفيلم قصة ثلاثة أشخاص ينوون تغيير حياتهم، بحيث تصبح لها قيمة ومعنى آخر. لطيفة، تقوم بدور المطربة المطلقة التي تشعر بالوحدة وهي أم لفتاة مراهقة. في حين يلعب أحمد رفيق دور الانتهازي الذي يتلاعب بعواطف ومشاعر لطيفة

رغم تدهور الوضع الصحي للمخرج يوسف شاهين وتكرار توقف التصوير في فيلمه الجديد، خرج فيلم "سكوت ح نصور" إلى النور، محتلا موقعا في دور السينما العربية والعالمية. يقوم ببطولة الفيلم المطربة لطيفة، بالإضافة إلى أحمد رفيق، وأحمد بدير، والوجوه الجديدة: مصطفى

### الفنان خالد المصو ل "يوث تايمز":

## أبكي عندما أرى البسمة ترتسم على وجوه الأطفال

حاوره: إلياس عوض ولينا مصلح  
الروم الكاثوليك / بيت ساحور

ولد الفنان خالد يوسف المصو في القدس عام ١٩٧١، ودرس التمثيل المسرحي في جامعة الفنون وعلوم الاتصالات في تشيلي إحدى دول أمريكا اللاتينية، ويعمل حاليا ممثلا ومعلما للدراما والمسرح، كما يقوم بإعداد وتقديم برامج للأطفال في الإذاعة والتلفزيون. متزوج وأب لطفلة تبلغ من العمر ستة شهور.

ولما كان الفنان الفلسطيني يعاني دائما من كونه قابعا في الظل رغم الدور الكبير الذي يلقي على عاتقه، ولما كان الفنان المختص بالطفل الأكثر معاناة من بين بقية الفنانين؛ ارتأينا أن نسلط الضوء على أحد رواد هذا المسرح، فكان هذا اللقاء مع الفنان خالد المصو.

### حدثنا عن مشوارك الفني.

برز اهتمامي بالفن عندما كنت في سن الخامسة، من خلال المشاركة في جميع الفعاليات الفنية في المدرسة والنادي والكشافة، والمشاركة في الكثير من المخيمات الصيفية. وبسبب ميولي نحو التمثيل بشكل خاص، التحقت بالمعهد العالي للفنون الجميلة وعلوم الاتصالات، وتخصصت في مجال التمثيل المسرحي، وأنهيت دراستي في المعهد عام ١٩٩٣، ثم عدت إلى الوطن لكي أستغل طاقاتي ومواهبى من أجل خدمة أبناء بلدي، ورفعة شأنها.

كيف تمكنت من تخطي الحواجز الثقافية في مجتمعنا والتي تنظر إلى التمثيل نظرة دونية؟

إن ما لقيته من تشجيع أصدقائي الذين لم يبخلوا علي بالنصيحة، وكذلك من تفهم أهلي الذين طالما كانوا يعززون فينا الميول والهوايات، كل ذلك دفعني إلى الاستمرار في مجال التمثيل ودراسة المسرح.

اختار الفنان خالد المصو مسرح الطفل مجالا له، فما هي الأسباب التي دفعته إلى ذلك؟

الطفل الفلسطيني محروم من طفولته، وهو بحاجة إلى اختصاصيين يفهمونه، ويقدمون له الفن الراقي، ويتيح له التعرف على شتى أنواع الفنون، ويقدم له الدعم المعنوي مع الترفيه، وخاصة في ظل الظروف الصعبة التي يعيشها في الوقت الحالي. كما إنني مؤمن بأن المسرح ليس فقط وسيلة للترفيه والتسلية، بل هو أيضا وسيلة تعليمية مهمة، تنقل المعلومة للطفل بطريقة ممتعة.

### ماذا يقول خالد المصو عن مسرح عناد؟

مسرح عناد هو حياتي، وهو كابنتي الصغيرة التي أراها تنمو وتتربع كل يوم أمام ناظري. لقد تأسس مسرح عناد على كاهل مجموعة من هواة المسرح، وهم عدد من أصدقائي الشباب المتحمسين للفن والتمثيل، ومن ثم قمنا بدراسة التمثيل في دول مختلفة من العالم، ثم عدنا لتأسيس فرقنا المسرحية. ومن أهم الأعمال التي قدمها مسرحنا: مسرحية (جسر إلى الأبد) من تأليف الشهيد غسان كنفاني، ومسرحية (الخامسة بعد الزوال) لـ زكريا محمد، و(أنا وسيدي) و(بائعة الكبريت) من تأليفي. وأخيرا مسرحية (وبعدين) التي تتحدث عن وضع الطفل الفلسطيني في الوضع الراهن.

هناك من يعتقد أن التمثيل أمام الأطفال أسهل من التمثيل أمام جمهور من الكبار، وكأنهم يوجهون اتهاما بعدم الكفاءة للممثل الذي يتجه نحو مسرح الطفل. بماذا ترد عليهم؟

على العكس تماما، التمثيل أمام الأطفال أكثر صعوبة من التمثيل في مسرح الكبار؛ لأن مسرح الطفل يحتاج إلى تحضيرات كثيرة تستمر لمدة طويلة. لأن جمهور الأطفال هو جمهور ناقد وصادق ولا يعرف النفاق.

وكذلك الفنان القدير هو الذي لا يقف عند نوع معين من المسرح، وقد مثلت أدوارا عديدة في مسرح الكبار، منها مثلا دوري في مسرحية الزير سالم. في رأيي مقياس النجاح لأي فنان هو قدرته عل إمتاع الأطفال، وقد يفشل الكثير من كبار الممثلين في مسرح الطفل، ويبعد الممثلون المتخصصون بمسرح الطفل في التمثيل أمام الكبار.

### مع أي من المؤسسات ارتحت في العمل؟

على مدى سنوات طويلة قدمت والمسرح الفلسطيني العديد من المسرحيات الهادفة، والتي عنيت بمشاعر الطفل الفلسطيني، وقدمت له دعما شعوريا بالإضافة إلى الترفيه، وكل ذلك كان بالتعاون مع العديد من المؤسسات التي تعنى بالطفولة، مثل: (Save the children، YMCA، DCI). بالإضافة إلى العديد من المؤسسات لزيادة الدعم والتعاون، وتحقيق الأفضل للأطفال.

### ما هو شعورك وأنت ترسم البسمة على وجوه الأطفال؟

أبكي من الفرحه عندما أرى البسمة وهي ترتسم على وجوه الأطفال، وأشعر بانني قدمت شيئا مفيدا لهم.





# Durban is the Beginning Not the end



By Saleem Habash,  
Ghadeer Yaser,  
& Dima Yaser  
TYT Reporters

At the heart of the cosmopolitan South African city of Durban, a first-of-its-kind international summit on racism took place earlier this month, embracing 150 countries from all over the world. The goal of the summit was to find ways that would allow the nations of the world to work together to fight and eventually eliminate the racism and hate that has continued to cause tragedies throughout the history of mankind.

## Injustice

The still segregated streets of Durban, which lived, until only very recently, under the tyranny of apartheid, reminded the participants in the summit of the injustice that sometimes elevates one nation over another simply because it boasts a certain racial and ethnic background. On one side, one sees the homes of the rich white colonialists, while on the other, one sees those of the poor working blacks. Now that apartheid is officially over, the streets remain as a constant reminder of just how cruel human beings can be in their dealings with others.

"Amandla Intifada amandla" (Power to the

Intifada)! "Pancie Israeli occupation" (Down with the Israeli occupation). The streets literally roared with the protest cries of more than 30,000 people who had come from all over the world to support the Palestinians and their cause.

## Solidarity

"The most amazing thing I witnessed at Durban was the level of solidarity we enjoyed on the part of the South Africans, many of whom made a huge effort to travel to the city from all over the area, with those coming from Cape Town spending something like 12 hours in a train simply to show their support. They have felt the pain of inequality, they know what it means to be oppressed, and they wanted to support us in any way they could." These are the words of Rana Malki, the personal aide of Hanan Ashrawi and one of the participants in the NGO forum held in Durban.

"Even though South Africa had toppled the apartheid regime through the continuous effort of its natives, there still remains a significant amount of tension between Africans and their white former colonialists," said Rami Batheesh, who is also a member of MIFTAH's staff and who, like Rana, was present at the summit.

## Amandla Intifada!

One of the problems faced

by Palestinians such as Rana and Rami at the summit was that it was impossible to attend all the activities of interest to NGOs, such as panels and debates, many of which pertained to the Palestinian cause. Eventually, however, the Palestinian attendees, in cooperation with Arab solidarity groups and the South Africans divided their tasks; some would attend panels, ask questions, take notes, debate, and even, in some cases, participate in the panels, while others would distribute brochures and flyers. In all cases, they made every effort to stand firm in the face of the attempts on the part of the various Zionist/Israeli/Jewish groups to marginalize and trivialize the plight of the Palestinians, partly by claiming that the summit needed to discuss racism not politics, whilst ignoring the fact that Israeli policies towards Palestinians are racist politics.

## High Spirit

"The great thing was," said Rana, "that our spirits were high, despite the attempts of some to frustrate and intimidate and the speakers and ourselves with their provocative questions and false information concerning the situation in Palestine, partly because we knew we were speaking with a united Palestinian/Arab voice whilst enjoying uncompromising African support."

"Fortunately, we always succeeded in remaining calm, even though the Zionist/Israeli/Jewish groups provoked us in many ways, such as by giving us flowers in an attempt to show themselves in a better light," said Rana, who added, "They would take tables and tents without permission for their displays, and they would ask Palestinians to come to a negotiating table, claiming that they were civilized people who had the answers to everything. This, of course, caused some of the Palestinian Israeli citizens who took part in the summit to loudly protest their claim, no doubt because of the way in which they are discriminated against as Arab citizens of Israel. Of course, we had expected this kind of attitude from the Israelis and, being well prepared, we were able

to respond intelligently without becoming too emotional."

Rami continued, saying, "The Arab teams had obviously done their homework as they came up with a large amount of information to combat the Israelis' false information and lies. Nevertheless, it's really no surprise that many of the Palestinian attendees felt as if their emotions were undergoing a very severe test, especially in light of the attempts to falsify facts concerning the situation in Palestine."

## Victory

During the final moments of the NGO conference when the final declaration was announced, it seemed as if the Palestinians were literally about to dance with joy. Finally, for the first time ever, the countries of the world had united in saying that Israel is a racist country and that Zionism is a racist ideology; pledging their support to the

Palestinians, all of them were in total agreement concerning the proposals to request Israel to stop its armed and warlike aggression against the Palestinian people. By the time Mary Robinson, United Nations High Commissioner for Human Rights, who was clearly not pleased with the results, had no choice but to read out the final resolution, the hearts of all the Palestinian attendees were beating rapidly due to an unprecedented sense of victory, whilst the whole assembly clapped and cheered." That moment, without any doubt, was the climax of it all," said Rami.

Rami and Rana told PYALARA that they have a message for our Palestinian youth and that their message is that they want us to work harder, to learn as much as we can about our history and to record all the important events accurately and then use what we know in the name of the

Palestinian cause. "We discovered at Durban that emotions are not enough," said Rami, who added that it was the wealth of information gathered by the participants that really helped them to ensure that the summit had such a happy conclusion.

We at PYALARA believe that it is vitally important that we work hand in hand with all South Africans and those of other nations who have expressed interest in maintaining contact with Palestinian youth in order to ensure the success of campaigns and programs with the potential to positively affect the Palestinian cause. Now, more than ever before, we are convinced that through international economic sanctions and global support we can end the Israeli occupation. As Rami said, Durban was the beginning not the end. "All we have to do now is to keep going."

## القضية الفلسطينية تنتصر في دوربان

في النهاية طالبت رنا المؤسسات المجتمعية والشبابية الفلسطينية بالنهوض بالثقافة الفلسطينية والعمل على زيادة وعي الشباب الفلسطيني بقضيته وتاريخه



أجروا اللقاء،  
غدير ياسر  
مراسلة نيوت تايمز

لمعرفة المزيد عن المشاركة الفلسطينية في مؤتمر دربان، تحدثنا مع رنا الناشطة إحدى المشاركات

وحضارته والتوجه الجاد لنشر هذا الوعي بين الشعوب العربية والعالمية وخاصة في صفوف الشباب، قادة المستقبل. وعلى الشباب، تقول رنا، تقع مسؤولية كبيرة إذ عليهم نشر الوعي في العالم حول قضيتهم، والتمسك بهذه القضية والنضال من أجل تحقيق أهدافها وعلى المؤسسات أن تضاعف من جهودها وتوفر الدعم لفئة الشباب.

أما بالنسبة لما حدث في الولايات المتحدة مؤخراً، فتابع رنا، فهو يزيد ضرورة العمل الجاد لإيضاح الموقف الفلسطيني الذي يحاول الإعلام الغربي والإسرائيلي النيل منه خاصة بعد أن عرضت شاشات التلفزة العالمية أشرطة تصور الفلسطينيين وهم يوزعون الحلوى في الشوارع فرحاً لما أصاب الأمريكيين. علينا أن نؤكد للعالم ولإعلامه عن رفضنا للإرهاب وتمسكنا بقضيتنا العادلة. "يجب أن لا نسمح لأي تفاصيل بأن تمر دون أن نعقب عليها".

القضية الفلسطينية التي حازت على قدر كبير من الأهمية والتعاطف الدولي.

أما عن نتائج المؤتمر فيما يخص القضية الفلسطينية، فتقول رنا "لقد كانت النتائج ممتازة من عدة نواح أهمها أنه تم التصويت على كل البنود التي قدمها الفلسطينيون بأغلبية ساحقة بمجموع ٤٢ مجموعة من أصل ٤٣. وكانت المجموعة اليهودية هي الوحيدة التي عارضت الورقة الفلسطينية. وقد تمكن الفلسطينيون من إقناع حقهم في تقرير المصير وضرورة التخلص من الاحتلال القائم على الأسس العنصرية. وقد أقر المؤتمر أن ممارسات الدولة الصهيونية هي شبيهة لتلك التي تبناها نظام جنوب إفريقيا العنصري والمتمثلة في: ضرورة الحصول على تصاريح مرور، بطاقات مميزة للعرق إضافة إلى السيطرة على المياه والاقتصاد والتعليم. وطالب المؤتمر إسرائيل بوقف اعتداءاتها على الفلسطينيين ورفع المعاناة عنهم".

الفلسطينيات البارزات في المؤتمر والتي كان لها حضور مميز على مستوى المنظمات الأهلية. تحدثت رنا الناشطة عن تجربتها في مؤتمر دربان وقالت: "لقد ضم المؤتمر حوالي ٥٠٠٠ مشارك يمثلون عدداً من المنظمات الأهلية. وأهم ما يميز هذا المؤتمر هو أنه الأول من نوعه الذي أفسح المجال أمام الدول المضطهدة والتي عانت من الاستعمار والظلم العنصري، إضافة إلى العديد من المجموعات التي لا تزال تعاني من القمع بسبب لونها أو عرقها أو دينها والتي تطالب بتعويضات. فهذه هي المرة الأولى التي يناقش فيها المؤتمر قضايا حساسة مثل: التمييز الطبقي في الهند، قضية العجز في أوروبا، قضية التعويضات التي يطالب بها الأفارقة من الاستعمار الأوروبي، والعبودية في الولايات المتحدة، وقضية السكان الأصليين الذين حاول الاستعمار الحديث القضاء عليهم مثل سكان أستراليا والولايات المتحدة وكندا، وأخيراً



## ميشيل صايغ لل "يوٲ تايمز":

## الانتفاضة أعادت الأمل وقللت نسبة متعاطي المخدرات

أجرى اللقاء: سامر النمري،

عمر قوقاس ومفيد حماد مراسلوا "يوٲ تايمز"

ميشيل فؤاد صايغ، ٣٩ عاما، يعمل في مجال مكافحة المخدرات منذ ما يزيد على عشر سنوات. بدأ اهتمامه في هذا الموضوع بعد أن رأى عدد من أصدقائه في البلدة القديمة يتساقطون الواحد تلو الآخر في عالم المخدرات. أصدر أول دراسة في موضوع المخدرات عام ١٩٩٠ والتي تمحورت حول تعاطي الهيروين في القدس. وفي عام ٢٠٠٠ أصدر كتابا حول ظاهرة تعاطي المخدرات في القدس بالتعاون مع الملتقى الفكري العربي. ولعرفة المزيد عن انتشار ظاهرة المخدرات وعن كتابه، كان لنا اللقاء التالي مع ميشيل.

**نلاحظ أن الأعوام ١٩٨٢ إلى ١٩٨٧ شهدت أكبر ارتفاع في نسبة المدمنين في القدس، ما هي الأسباب التي أدت إلى ذلك في رأيك؟**

في عام ١٩٨٢ منعت إسرائيل الشباب من السفر لإكمال دراستهم في الخارج، ومن كان منهم محظوظا وتمكن من السفر، واجه صعوبات في العودة. هذا إضافة إلى إجبار منظمة التحرير الفلسطينية، والتي كان الناس يعلقون عليها آمالا كثيرة، على ترك لبنان. زادت هذه الأوضاع من الضغوطات على الشباب ودفعتهم إلى البحث عن مخرج من الواقع الأليم، فما كان من العديد منهم إلا أن وقع في فخ المخدرات. ولكن الانتفاضة بلجانها الشعبية أعادت الأمل للناس وساعدت في التقليل من نسبة المتعاطين.

**هل يمكن أن نقيس حالة القدس على بقية المدن الفلسطينية؟**

حتى الآن لا توجد دراسات واضحة حول نسبة المدمنين في الضفة الغربية وقطاع غزة، ولكن يعتقد أن هناك حوالي ٥٠٠٠ مدمن في غزة و٥٠٠٠ مدمن في الضفة الغربية. أما عن عدد المدمنين في القدس العربية، فعددهم حسب الإحصاءات الإسرائيلية قد وصل إلى ٦٠٠٠ مدمن، أي ما نسبته ٢٪ من عدد السكان. أما دراستي فقد بينت أن عددهم هو حوالي عشرة آلاف.

**لاحظنا أن هذا الأفة منتشرة في البلدة القديمة من القدس أكثر من المحيط.. فما السبب في رأيك؟**

لا شك أن ظاهرة المخدرات منتشرة في كافة دول العالم؛ والمجتمع الفلسطيني يعاني من هذه الأفة كغيره من المجتمعات. وإذا ما عقدت مقارنة بين المجتمع الإسرائيلي القاطن في القدس الغربية والمجتمع الفلسطيني القاطن في القدس الشرقية، لوجدنا أن النسبة عندنا أكبر إذا ما أخذنا عدد السكان بعين الاعتبار. والحديث هنا يدور حول الإدمان على المخدرات الثقيلة كالهيروين أو ما يعرف بـ (الكوك). ولكن الدراسة لم تبين نسبة المدمنات بسبب الظروف الاجتماعية التي تحد من الوصول إليهن.

**ما هي أسباب انتشار ظاهرة تعاطي**

**المخدرات بشكل كبير في القدس مقارنة مع باقي المدن الفلسطينية؟**

كان للظروف السياسية والاجتماعية والاقتصادية التي تعيشها القدس إضافة الى عدم وضوح مستقبلها السياسي الأثر الكبير في خلق حالة من الإحباط والتوتر والقلق داخل الأسرة، والذي انعكس بصورة مباشرة على تربية الأولاد. فالأسرة هي البنية الأساسية للمجتمع وتقع على عاتقها تربية الأولاد، فإذا عاشت واقعا غير صحي فإنه سينعكس بصورة مباشرة على الأولاد. كما ساعد الاختلاط المباشر بين العرب واليهود على تعميق هذه الظاهرة. فالاحتلال يبحث دوما عن التربة الخصبة لبث سمومه. والأمر الآخر الذي ساعد في انتشار هذه الظاهرة هو قلة فرص العمل المتوفرة للشباب.

**ما الذي يساعد على سرعة انتشار المخدرات؟** أثرت العوامل السابقة بصورة مباشرة في شخصية الشاب فجعلت منه إنسانا ضعيفا ومتوترا، وغير قادرا على تحمل المصاعب، فعاش في ظروف نفسية صعبة، مما دفعه للبحث عن حلول سريعة، فوجد ضالته في المخدرات. ونجد أن نسبة الإدمان تزداد كلما اقتربنا من التجمعات الإسرائيلية وتقل كلما ابتعدنا.

ونجد أن النسبة تزداد في الأسر النووية. وتقل في المناطق القروية حيث العائلة الممتدة التي تتمسك بالدين والعادات والتقاليد. ويؤدي التفكك الأسري وغياب أحد الوالدين ووجود شخص مدمن في الأسرة الى خلق تربة خصبة لتعاطي المخدرات.

**هل شمل بحثك كل القدس؟**

شمل البحث البلدة القديمة، وبيت صفا، وأم طوبا، وصور باهر، وجبل المكبر، والسواحرة، والثوري، وسلوان، ورأس العامود، والعيزرية، وأبو ديس، والشياح، والطور، والشيخ جراح، وشعفاط، وبيت حنينا، والضاحية، والرام، وكفر عقب، وبيير نابلا.

**ما هي أعراض الإدمان؟**

بصورة عامة يحدث تغيير على شخصية الفرد، فيبدأ بتغيير أصدقائه، ويصبح يعيش في عالمه الخاص، ويبدأ في التأخر عن المنزل ويزداد مصروفه ويبدأ بإهمال نفسه وهيئته، وقد يلجأ إلى السرقة إضافة إلى فقدان اهتمامه بهواياته واحتياجاته الأساسية. قد يلاحظ الأهل هذه العلامات لكنهم في أغلب الأحيان لا يعيرونها اهتماما الأمر الذي يزيد من تفاقم المشكلة.

**ما هي الممارسات السلبية في التعامل مع المدمن؟ وكيف يمكن للعائلة أن تتعامل معه بعد اكتشاف أمره؟**

العائلة هي الأساس، فعندما تكتشف العائلة أن أحد أفرادها مدمن، تجدها تعيش في حالة من القلق والاضطراب ولا تعرف ماذا ستفعل. لكنها تلجأ في أغلب الأحيان إلى إخفاء الأمر، وتنهال بالضرب عليه. قد يقع اللوم على العائلة للحال الذي وصل اليه ابنهم وذلك لإساعتهم في تربيته أو لانشغالهم عنه. لذا عليهم مراجعة حساسياتهم. وبدلا من ضربه، عليهم مساعدته في التغلب على

## لقاء وحوار

إدمانه وذلك من خلال زيادة ثقته بنفسه واختيار أقرب أفراد الأسرة منه للحديث معه.

**يعاني الشعب الفلسطيني من نقص في المراكز العلاجيه وإن وجدت تجدها لا تقوم بدورها ... فما السبب؟**

تجدر الإشارة إلى أن نسبة معالجة المدمنين في دول العالم لا تتعدى ٨ ٪، لما تتطلبه هذه العملية من إعادة بناء لشخصية ونفسية المدمن. أما فيما يتعلق بالمراكز عندنا فتجدها تعمل دون تخطيط واضح إضافة إلى ضعف التنسيق فيما بينها الأمر الذي يقلل من نسبة النجاح.

**هل يعني وجود مدمن في العائلة إدمان شخص آخر؟**

وجدت من خلال الدراسة التي قمت بها أن ٦٠٪ من العينة، كان إدمانهم نتيجة وجود متعاط آخر في الأسرة، فالأبناء يسعون إلى تقليد الآباء والأكبر منهم سنا.

**ما مدى تأثر طلبة المدارس من هذه الأفة؟**

تبين من خلال الدراسة أن ما نسبته ٣٠٪ من المدمنين هم من الفئة العمرية ما بين ١٧-١٩ سنة وهذا يدل على أن الشباب يتعرضون لخطر المخدرات في مرحلة الدراسة. ويلاحظ أن مادة المارغوانا هي الأكثر انتشارا بينهم.

وقد يعود سبب هذا الانتشار في هذه الفئة بالذات كونهم يمرون في مرحلة المراهقة، وهي فترة انتقالية في حياة الإنسان، تتميز بعدم الاستقرار الاجتماعي والنفسي والعاطفي، فإن لم يجد الشاب الرعاية اللازمة يكون مهددا بالانحراف.

**كيف يمكن تجنب السقوط في هاوية المخدرات؟**

عملية التربية هي الأساس. وعلى الشباب أن يقضوا وقت فراغهم بطريقة إيجابية؛ بحيث يقومون بأعمال تطوعية ونشاطات ثقافية ورياضية وعليهم أن يكونوا حريصين في اختيار أصدقائهم.

**هل لعدد أفراد الأسرة دور في انتشار هذه الظاهرة؟**

بصورة عامة كلما زاد عدد أفراد الأسرة، كانت الأسرة غير قادرة على الاهتمام بكل أفرادها وتلبية احتياجاتهم. مما يدفع أفرادها إلى البحث عن بدائل ومنها التعاطي. **كيف يمكن أن تسقط الفتيات في هاوية المخدرات في المجتمع المحافظ؟** أغلب الفتيات المدمنات يأتين من أسر مفككة، وقد يكون أحد الوالدين أو الأخوة مدمنًا.

**ما هي الأسباب الجسمية والصحية التي تدفع المدمن للحصول على المخدر باستمرار؟**

كل نوع من المخدرات له مؤثراته الخاصة، وهناك أربع عائلات من المخدرات: العائلة الأولى: تسبب نشاطا زائدا للجهاز العصبي. العائلة الثانية: تزيل الألم. العائلة الثالثة: تسبب النوم. العائلة الرابعة: تسبب الهلوسة واضطراب العقل.



تحرير: هادي حمارنة

ولكن جميع العائلات بشكل عام تسبب شعورا بالنشوة.

**هناك اعتقاد بأن الإغراءات المادية التي تقدمها الحكومة الإسرائيلية للمقدسيين ساهمت في انتشار هذه الأفة الخطيرة، ما مدى صحة هذا الاعتقاد؟**

بناء على معلوماتي فإن السلطات

## همسات لمجتمع خال من المخدرات

يرسلها سليم حبش  
جامعة بيرزيت

### رسالة خاصة جداً للشباب

- أعرف أن في كل واحد منا متحديا عظيما، يود أن يخوض كل المغامرات، حتى ولو أدى ذلك إلى كسر كافة القوانين التي يسنها الآباء والأمهات والمعلمون والمعلمات... وهل من الممكن خوض مغامرة دون التعرض للخطر... أغلب الظن أن الإجابة ستكون لا...!!!
- إن تعاطي المخدرات من أخطر المغامرات التي قد يلجأ إليها المرء، فهي تعرض أجسامنا وأذهاننا لأخطار جمة، ناهيك عن الآثار النفسية والاجتماعية التي تتركها على المتعاطي وأسرته ومجتمعه، والمتعاطي في أغلب الأحيان يصبح لصا، أو جاسوسا، أو...أو... وقد يؤدي التعاطي إلى الموت.
- ليس هدف هذه الكلمات محاضرة حول الأخلاق أو ذكر لأرقام أنا شخصا لا أفهمها. إن الهدف من هذه السطور هوالتأكيد على مستقبل الشباب ...
- قبل أن تفكر عزيزي الشاب في خوض هذه التجربة المميّنة عليك أن تتذكر:
- × معظم أصحابك وأصدقائك والذين تحبهم لا يتعاطون المخدرات ولا يحبون من يتعاطاها، لذا بتعاطيك المخدرات ستصبح منبوذا حتى من أعز أصدقائك.
- × نشوة المخدرات لها تأثير سلبي على سلامة جسمك وذهنك، ناهيك عن التأثير السلبي لعلاقتك مع المجتمع: عائلتك، أصدقائك، المقربين إليك.
- × نعم، عدم تعاطي المخدرات له آثار إيجابية على سلامتك البدنية والنفسية.

**أنا شاب قادر على التمييز بين الصواب والخطأ، وقادر على اتخاذ قرارات صائبة.**

### رسالة إلى الآباء والأمهات

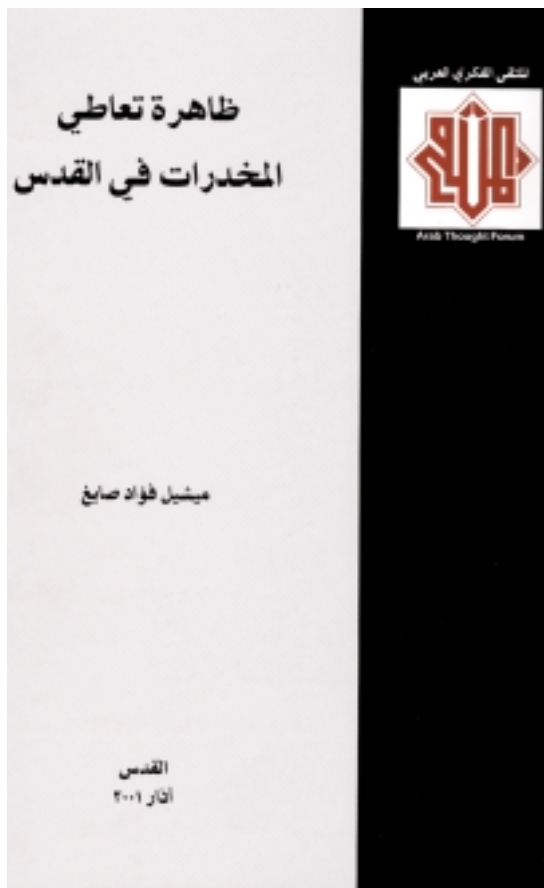
- إذا كان العمل (سواء خارج أو داخل البيت) يمنعكم من إمعان النظر والتأكد من سلامة أبنائكم وبناتكم من تعاطي المخدرات، عليكم بمنحنا دقائق معدودة للتدخل في حياتكم، وتذكيركم بالآتي:
- × عليكم بذل الجهد لمعرفة إذا كان ابنكم/ابنتكم يقضون أوقاتهم في فعاليات بناءة مثل: الرياضة، والعمل، والذهاب إلى الأندية، والمشاركة في النشاطات اللامنهجية ( التي تكون بعد الدوام المدرسي)، والالتحاق بأنشطة دينية، أما إذا كان ابنكم يقضي معظم وقته في البيت، فأحرصوا على أن ينهي واجباته المدرسية وأن يقضي وقته في أشياء مفيدة.
- × بكل الحالات والأوقات، يجب أن تعرفوا مكان أبنائكم، ومع من يقضون أوقاتهم، وكيفية الوصول لهم.
- × احرصوا على أن يتم الاتصال بينكم وبين أبنائكم في مواعيد محددة من النهار، وذلك بتوفير وسائل الإتصال بكم، كإعطائهم نقودا أو بطاقات الاتصال الهاتفي ليتمكنوا من الإتصال بكم من الهواتف العمومية، أو أي وسيلة أخرى ترونها مناسبة..
- × عشوائياً، تفقدوا إن كان أبنائوكم في الأمكنة التي قالوا لكم بأنهم يتواجدون فيها.
- × أغتنموا أي فرصة للتحدث مع أبنائكم، حتى ولو اضطررتم إلى إلغاء بعض المواعيد...
- × احرصوا على متابعة ما يشاهده أبنائوكم عبر التلفاز، وما يتصفحونه على الحاسوب.

**تذكروا بأنه كلما وفر الأهل والمجتمع نشاطات ذات قيمة للأطفال والشباب، زادت فرصة القضاء على ظاهرة المخدرات..**



## Book Review

# The Phenomenon of Drug Abuse in Jerusalem



Reviewed by:  
Ghadeer Yaser  
TYT Reporter

*The Phenomenon of Drug Abuse in Jerusalem*, published by the Arab Thought Forum in March of 2001, is the most recent study on drug abuse in Jerusalem; its dissemination, its underlying factors and its impact on society. The nine chapters of the study, which takes the form of a 135-page report and

contains several appendices, cover a wide range of issues related to drug abuse, especially among Arab Jerusalemite men. Examples include the types of drugs used and suggestions concerning different approaches to preventing the spread of what the writer, Micheal Sayegh, describes as "this social plague", as well as ways of curing those who have fallen victim to it.

The data of the study was gathered through a series of questionnaire surveys, which targeted three different groups: 1) A random sample of 250 male drug users (women were excluded due to the insignificance of the number of women addicts to the study and the social factors and traditions that would have made reaching them almost impossible); 2) Five private and three governmental institutions involved in confronting the drug problem; and 3) The three Arab hospitals in Jerusalem. The questionnaires were filled with the help of a trained field social worker and a group of former drug addicts and clean individuals, while the gathered information underwent a computerized data analysis test called SPSS, which was then used to create relationship charts and to prove the validity of the study's proposed hypotheses.

Some of the results most worthy of mention are as follows. Firstly, there are approximately 5,000 Arab drug addicts in Jerusalem, whose ages average between 18 and 25 (the age group accounting for 44 percent of the Arab youth population in Jerusalem), which means they form 2.4 percent of the total Arab population in Jerusalem. Secondly, approximately 69 percent of the addicts are addicted to one of the most dangerous drugs in existence, heroin. Thirdly, most of the drug addicts surveyed blamed family and social problems for their joining the world of drugs.

The final results of the study revealed a strong connection between the 15 initial hypotheses and the facts on the ground. For example, it was confirmed that, as initially believed, drug abuse is more prevalent amongst men from larger families. Also confirmed was the fact that men from dysfunctional families are more likely to turn to drugs than those from a stable family environment. Not surprisingly, the study emphasizes the role of family and upbringing in creating awareness concerning the dangers associated with drugs and their negative impact on the lives of both individuals and their societies as a whole.

The main three approaches the study suggests in order to combat drug abuse are as follows:

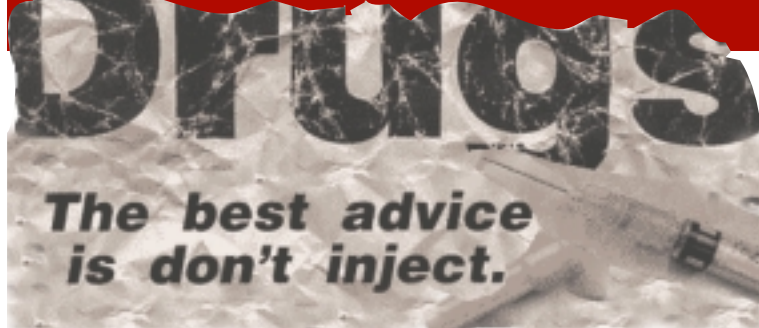
1. Prevention, which necessitates establishing a center specialized in prevention and imitating other successful local and international (cure) projects, carrying out campaigns to raise awareness among youth concerning drugs and the impact of drug abuse, creating a regular magazine evolving around the topic and holding forums and awareness raising conferences that involve families and youth, as well as creating special programs for schools and universities.

2. Curing and rehabilitation, to be done through activating rehabilitation and curative centers by developing the current strategic plans to accommodate the needs of the society. This involves networking with the different centers and institutions whilst involving the families of drug users in the process and creating active plans that cater to both the physical and psychological needs of patients. This plan also involves creating second chances for cured patients in their communities through job training and the provision of job opportunities.

3. Combating drug possession, which necessitates that the PNA pass and enforce strict and clear laws relating to the growing of drugs and their manufacturing, as well as the trading in and consumption of drugs, in order to limit their distribution and circulation.

After reading this research, one is left feeling extremely concerned due to the size of the drug problem in Jerusalem and the underlying factors that contribute to its exacerbation. It is possible, however, that the layperson would find it difficult to understand the SPSS results on which all the results and suggestions were based and I personally would have preferred to see some kind of background note explaining the testing method. Another problem is the fact that studies that are based on questionnaires similar to the ones used for the purposes of this particular study run the risk of being somewhat inaccurate due to the state of mind of those surveyed, which, in some cases, could stop them from being completely honest and objective. Overall, however, the study provides the reader with a good amount of useful information that could certainly be put to good use by those involved in future projects connected to drug abuse.

## المخدرات: عالم متكامل من الجريمة والأمراض الاجتماعية



في كل دولة عالم سفلي، تعرفه مؤسساتها، وتعرف المسؤولين عنه والمرتابين له، ومع أن تكاليف العلاج والحملات ترهق كاهل الدول، إلا أن هذه الحملات ضدها ليست بالمستوى المطلوب، وبالتالي لن تؤدي إلى نتائج تذكر. على العكس تماماً، لأن ذلك هو ما يساعد هذا العالم على التمدد. ورغم أن بعض الأصوات أخذت تنادي بإقرار قوانين تبجج المخدرات، على اعتبار أن كل ممنوع مرغوب، إلا أن من يغامر بالموافقة على ذلك، يقوم بلعبة لا تعرف نتائجها، ولذلك يكمن الحل الوحيد في تدويل المشكلة، وجعلها حرب الحكومات والدول، بغض النظر عن الحالة السياسية التي تجمع أو تفرق بينها.

الحر والقوي، أو الدول الثرية بالمصادر الطبيعية، مما ينعكس على ثراء الفرد، مع وجود وقت فراغ طويل. وهذه الدول تشكل قلب المهدد لتجار الموت البطيء، لأن قوانينها عادة ما تكون مرنة جداً، ورقابتها ضعيفة على الفرد، وأموالها طائلة. غير أن اللوم في المقام الأول يقع على الأهالي؛ لأن العائلة جذر لو صلح صلحت النبتة، والثمرة الفاسدة تفسد غيرها. والعائلة التي تغفل عن رقابة أبنائها، ولا تعتني بأن تكون تصرفاتهم وهواياتهم وميولهم بناءة، لا بد وأن تجد بينها كل أنواع الخارجين على الدين والعادات والتقاليد، وكل سوسة تنخر في بناء المجتمع. وهنا يبدأ الجميع بإلقاء المسؤولية على الآخرين؛ على أن ذلك لا يعفي أحداً من المسؤولية.

الأسباب التي تجعل عملية مقاومتها صعبة، إن لم تكن مستحيلة.

قد تكون بعض المنافع الذاتية من أسباب انتشار الآفة. والصعوبة التي تواجهها كل محاولات الحد منها؛ فقد ثبت أن بعض الأفراد المتنفذين في دولهم، وأصحاب مراكز عليا في مجتمعاتهم، من أهم العناصر التي تؤدي إلى تزايد المدمنين، وحماية المروجين والتجار الكبار، ناهيك عن أن اقتصاد دول كثيرة في العالم مبني على تصدير المخدرات؛ وبالتالي فإن رواج هذه المواد، يعني ازدهار تلك الدول، مما يدفع إلى تشجيع الاتجار بها. وتصنف الدول ذات العلاقة إلى ثلاثة أقسام: دول منتجة، وهي تلك التي سبق الحديث عنها. ودول العبور؛ وليست هذه الدول مستهدفة بالدرجة الأولى، ولكن الظروف فيها مواتية للمهربين لاستخدام أراضيها كممر لعبور الممنوعات بشكل عام، والمخدرات بشكل خاص، لا يصلها إلى دول أخرى؛ كأن تكون قوانينها غير رادعة، أو تكون في حالة اضطراب سياسي، بحيث لا تكون مقاومة هذه الآفة بالزخم المطلوب. أما النوع الثالث فهو الدول المستهدفة، والتي تنتشر فيها المخدرات كثيراً، وتشكل مصدر غنى لتجار السموم، وعادة ما تكون هذه الدول من الدول الكبرى، وذات الاقتصاد

في أقصى الكوايبس رعباً، فتجده ينفر من كل من حوله، يخاف أباه وأخاه، وكل عائلته، ويخشى أقرب الأصدقاء إلى قلبه؛ مما يؤدي إلى أن يفقد الثقة بنفسه وبالآخرين، ويعيش في عالم من العزلة والإنانية، يبحث فيه عن ذات أفقده المخدر القدرة على إيجاده. وقد نلحظ تركيز المخدرات على مجتمع دون الآخر، وعلى تجمع سكاني دون غيره، وذلك أن للحالة السياسية دورها، فالمجتمعات التي تقع تحت الاحتلال تكبر فيها نسبة المدمنين، وفي حالتنا، نجد أن المناطق المتاخمة للخط الأخضر، والقريبة من التجمعات الإسرائيلية، والمناطق المستهدفة، هي الموبوءة بهذه الآفة، لأن من يتعاطى المخدرات لا يبحث عن شيء غير الطريقة التي يحصل بها على حاجته مهما كان مصدرها، ومهما كانت جنسية المزود بها، وفي هذه الحالة ينتشر شيء من السلم، كل حرب أفضل منها.

ولا تختلف أضرار المخدرات. ومن يعتقد أن تلك المواد المخدرة المستخلصة من النباتات والمواد الطبيعية لا تضر، أو على الأقل أقل ضرراً، فهو واهم؛ لأن كل ما يندرج في إطار المخدر يؤدي إلى الإدمان، حتى العقاقير الطبية منها. وقد يكون تعدد أنواع المخدرات، حتى العقاقير الطبية واحداً من

عمر قوتاس  
جامعة القدس

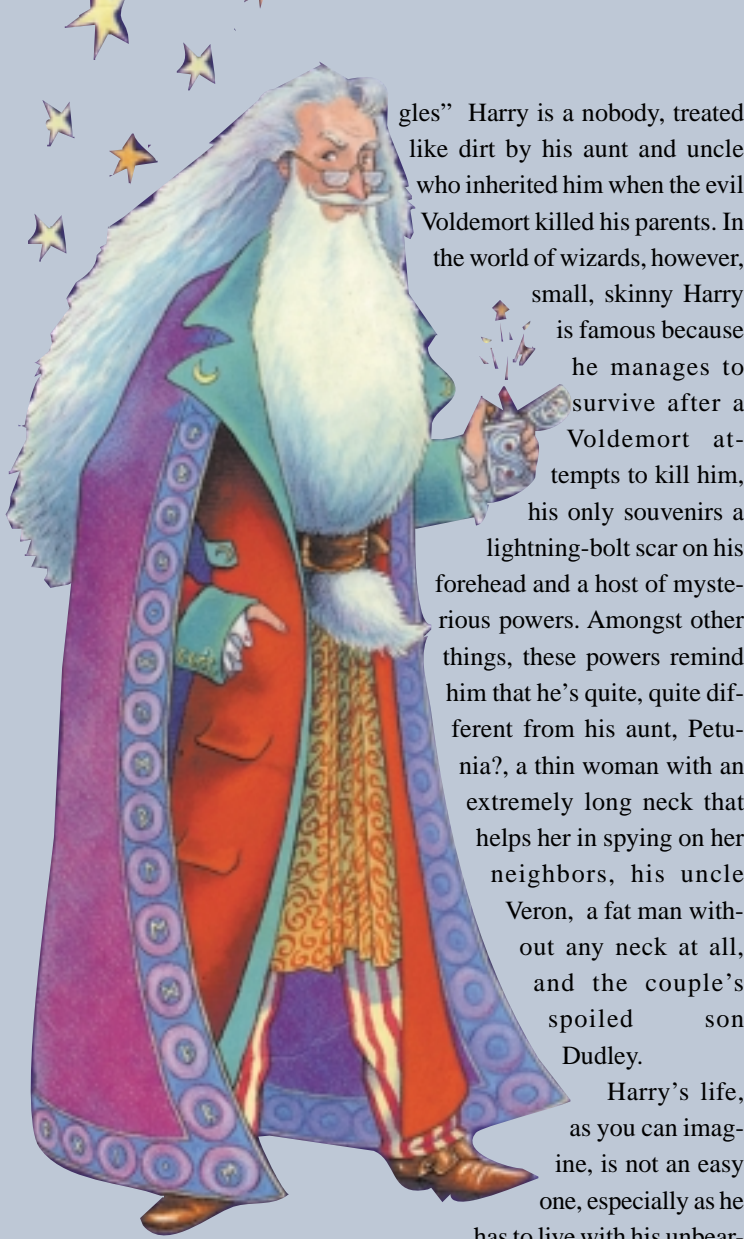
آفة من آفات العصر الذي نعيشه، لا تخلو منها دولة، ولا يسلم من شرها مجتمع. ورغم كافة الجهود، والتعاون الذي لا مثيل له، حتى بين الأعداء، إلا أن الأفاق لا يلوح بجل أو إبطاء لوتيرة انتشارها. تلك هي المخدرات التي تذهب بالعقول، وتدمر النفس البشرية التي أجمعت الديانات السماوية، قبل القوانين الوضعية، على أنها أقدس من كل المقدسات. إضافة إلى الأمراض الاجتماعية التي تسببها المخدرات، من الجرائم الصغيرة وحتى العظيمة منها مروراً بالفاحشة وتفكك الأسر.

تسبب المخدرات لدى من يتعاطاها حالة من القلق والاضطراب النفسي، الذي مرده إلى الحاجة الماسة إلى المخدر، وبالتالي انحصار التفكير العقلي في اتجاه واحد؛ هو الطريقة التي يتمكن بها من توفير الجرعة التالية من المخدر. وهي تعيق عمليات التفكير السوي، مما يؤدي إلى حالة من الهلوسة، تضع من يتعاطاها في عالم غير العالم، ويتصور أشياء لا تحدث حتى



## Book review

# Harry Potter and the Philosopher's Stone



Harry is a nobody, treated like dirt by his aunt and uncle who inherited him when the evil Voldemort killed his parents. In the world of wizards, however, small, skinny Harry is famous because he manages to survive after a Voldemort attempts to kill him, his only souvenirs a lightning-bolt scar on his forehead and a host of mysterious powers. Amongst other things, these powers remind him that he's quite, quite different from his aunt, Petunia?, a thin woman with an extremely long neck that helps her in spying on her neighbors, his uncle Veron, a fat man without any neck at all, and the couple's spoiled son Dudley.

Harry's life, as you can imagine, is not an easy one, especially as he has to live with his unbearable cousin who delights in hitting him every day, although strangely, whenever anyone attempts to hit Harry, something happens to save him. To make matters worse, whenever anything out of the ordinary happens, Harry is always the prime suspect, which means he is constantly being punished for things he has nothing to do with!

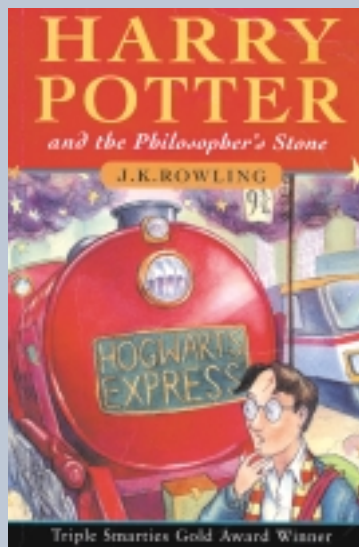
Eventually, a mysterious letter, which is delivered by a friendly gi-

ant called Hagrid, arrives, saying, "We are pleased to inform you that you have been accepted at Hogwart's School of Witchcraft and Wizardry". Uncle Vernon, of course, refuses to allow Harry to attend the school, but Harry goes anyway, along with his owl Hedwig, and here's where the fun really begins. Slowly, Harry discovers his true talent, the reason behind his parents mysterious death, and who is out to kill him, and then, he uncovers the most amazing secret of all time; the fabled Philosopher's Stone.

As for the brilliant author of the Harry Potter books, her name is J. K. (Joanne Kathleen) Rowling. Whilst still a tiny child, Rowling, who grew up in Chipping, Gwent, decided that she wanted to become a writer and by the age of seven, she had written her first book. Later, she came up with the Harry Potter idea while traveling on a Manchester-London train and before long, she was spending her lunchtimes sitting in cafes writing the book. By the time she had moved to Portugal to teach English, got married and had a baby, the first book was already one-quarter finished.

Whilst reading the first in the Harry Potter series, I realized very quickly that Rowling has a most extraordinary style. Along with her ability to attract the reader's attention to the point where he/she is unable to put the book down, she uses descriptions so vivid that one almost feels as if one is actually living the story oneself. At times, the book made me laugh, but at others - especially when Harry was about to be caught and punished it left me feeling anxious and as if I wanted to yell out to Harry that he had to hurry and escape.

The Harry Potter books cost around 50 NIS each, which isn't that cheap. It would be a really good idea, therefore, if they were made available in school libraries, meaning that students would be able to enjoy the whole series. I know that I, for one, am already looking forward to reading book number two.



Reviewed by:  
Nadine Abu Ata  
Rosary Sisters' School  
Jerusalem

Have you heard about the Harry Potter books, which, so I have been told, are amongst the leading sellers of recent years? Frankly, I'm not a great reader and usually put a book down after reading only a few pages, but when someone gave me the first in the four-part Harry Potter series as a gift, I finished the whole thing in four days. Imagine!

What's it all about? Well, Harry spends the first ten years of his life sleeping under the stairs of a family that detests him and then suddenly finds himself surrounded by wizards, a caged snowy owl, a phoenix-feather wand, and jellybeans. Not only that, but he discovers that he himself is a wizard! In the non-magic human world - the world of "Mug-

## أستاذ الجغرافيا



حنين مصلح  
الروم الكاثوليك / بيت ساحور

وأعظم ... فقد كان معلماً للحياة.. نعم! كان أشبه بتلك النافذة التي يطلون من خلالها على درب الحياة بقسوتها ومرها وجمالها وإبداعها.

وفي أحد الأيام، دخل المعلم إلى الصف وبيده خريطة العالم، فاستقبله الطلاب بمزيج من الفرح والضحك، إلا أن هذا المزيج سرعان ما تحول إلى الدهشة والحيرة وهو يمزق الخريطة إلى قطع صغيرة طالباً منهم إعادة الخريطة إلى شكلها السابق، حاولت عقولهم الصغيرة أن تفهم مغزى درس اليوم. ولكن عليهم تنفيذ الأمر، بدأ الطلاب يجمعون القطع ويرتبونها مراراً وتكراراً دون جدوى، و باعت كل محاولاتهم بالفشل. أما المعلم فقد أعاد الخريطة إلى سابق عهدها دون عناء. تعالت أصوات الطلاب دهشة لما شهدت عيونهم.

قلب المعلم الخريطة، فظهر عليها من الخلف صورة جسم إنسان، جسدت صورة هذا العالم الواسع وبحاره، وجباله وأقطاره. صرخ المعلم: "إذا أردنا أن نعيد ترتيب هذا العالم الذي يسير في المجهول، وأن نصنع منه ذلك العالم المتكامل والمتكافئ فعلينا أن نعيد بناء نظام عالم الإنسان... كل يبدأ من نفسه ومن أسرته إلى أن يصل إلى وطنه ومن ثم ينطلق إلى العالم بأسره، فالعالم صورة تعكس جوهر الإنسان ومن دون الإنسان لا يكون العالم أبداً".

خبرته الطويلة، وصوته الدافئ الحنون، وشخصيته اللامعة الفذة، جعلت منه معلماً رائداً في عيون طلابه، تروى إلى لقائه، وقلوبهم ترقص فرحاً بإطلالته عليهم، ونفوسهم تتعطر إلى بحر فكره وعلمه وتجربته الواسعة في الحياة.

لم يكن دور هذا الأستاذ مقتصرًا على تعليم الجغرافيا، وما يربطه بطلابه أقوى من أن تصفه الكلمات، بل كان دوره أسمى

## "مأساة" الزواج في فلسطين

سهى أحمد نخلة  
مدرسة بيتين الثانوية

لا شك أن الزواج ضرورة اجتماعية تستجيب لرغبات الرجل والمرأة في تكوين أسرة .. هذه سنة من سنن الحياة، لا غبار على ذلك، ولكن هذه الحاجة تصطدم بالكثير من العقبات، والكثير من العادات الاجتماعية البالية.

هناك الكثير من المطالب غير المبررة، التي ينهال بها الأهل على رأس من يرغب في خطبة ابنتهم، فالمرء يجب أن يكون مرتفعاً، بل مرتفعاً جداً، الثياب يجب أن تكون من أشهر الماركات العالمية وأغلاها ثمناً، علواً على الكم الكبير من المصوغات الذهبية، القاعة، الفرقة الموسيقية ... والغريب أن أهل العروس لا يدركون أنهم بذلك يهدمون "عش الزوجية" الذي يعمل هذا العريس برفقة ابنتهم على بناءه، وأنهم بذلك سيسببون لهما مشكلات مادية تدوم وتندوم ..

هذا إذا كان الشاب يملك مسكناً، فما بالك إن لم يكن كذلك .. الأمر هنا سيصبح أكثر تعقيداً، لا سيما أن مسألة امتلاك شقة، على سبيل المثال، مسألة "عويصة"، لا سيما إذا كان هذا الشاب موظفاً، فهو بالكاد يتمكن من دفع إيجار منزل في المدينة التي يعمل بها، هذا إذا كان لا يقتصر على عمل واحد، بل يربط الليل بالنهار عاملاً .. والغريب أن هناك الآلاف الشقق الفارغة، والتي لا تجد من يسكنها، لكنها، ورغم هذا وذاك تحافظ على سعرها الباهظ.

هذه "المعضلة" دفعت العديد من العرسان الجدد إلى السكن مع أسرة العريس، الأمر الذي من شأنه أن يتسبب في العديد من المشاكل المعروفة بين "الحماة والكنة" .. وبالتالي، وفي كثير من الحالات، ينتهي الأمر إلى الطلاق.

الجانب الآخر لهذه القضية هي عزوف الكثير من الشباب، ولأسباب السابقة عن الزواج، الأمر الذي من شأنه أن يخلق أو يزيد من حدة الكثير من الأمراض الاجتماعية عند الجنسين، ومنها الإدمان على المخدرات أو الكحوليات، وانتشار الرذيلة، علواً على انتشار الجريمة ..

وقد يتساءل البعض: ما العمل ؟ .. إن القضية ليست بهذه السهولة، فالأمر بحاجة لمعالجة منظومة اجتماعية شبه مهترئة، والمعالجة لا تقع على كاهل الشاب وحده أو حتى على الأهل، إذ لا بد أن تتدخل الدولة لحل هذه القضية الشائكة، لا سيما أن العديد من الحكومات العربية ساهمت، بشكل أو بآخر، في تسهيل مهمة الزواج عند الشباب، عن طريق بناء مجمعات سكنية لذوي الدخل المحدود، وسن قوانين للإيجار والاستئجار بحيث تضمن حقوق الطرفين، وكذلك العمل على تأسيس مصارف للإسكان، تنحصر مهمتها في هذا المجال.

والحقيقة أن السلطة الوطنية الفلسطينية، ورغم محاولاتها المستمرة لحل مثل هذه المشاكل، إلا أنها ما زالت في بداية الطريق، إلا أن السير في ذات الطريق، وبمزيد من الإصرار والمثابرة، لا بد أن يفرز الكثير من النتائج الإيجابية، والكفيلة مع الوقت، بأن تجد حلاً ما لـ"مأساة" الزواج، هنا في فلسطين.



## Who Wants to be a Millionaire?



By Haneen Musleh  
Greek Catholic Patriarchate School  
Beit Sahour

The well-known TV show, "Who Wants to be a Millionaire," which is based on answering a series of multiple-choice questions for ever-increasing amounts of money, is now so popular that it is currently being broadcast in 61 countries around the world in a variety of different languages. Here in Palestine the show is no less popular than it is elsewhere, and one of the reasons I chose to write about it is that I have seen for myself the positive effect it has had on people's lives.

Originally, many of my relatives and friends would watch the show simply to pass the time but these days they seem to be watching it for an entirely different reason, namely, to improve their general knowledge. Now obviously, this is a positive development and I believe that Palestine TV should air similar programs, thereby providing those watching with not only an opportunity to test themselves and improve their knowledge but also with some good family entertainment.

Upon looking through a lounge window at the time when the show, which is hosted by George Kurdahi, is being aired, one will usually find family members of different ages sitting in front of the TV excitedly awaiting the next answer. At first, I found the fact that even small children seem to enjoy the show rather surprising, but then I realized that for them - indeed, for

everyone - it represents an entirely new learning experience and one that they find stimulating and rewarding.

Perhaps the best thing about "Who Wants to be a Millionaire?" is that even people who dislike reading or going to libraries are happy to sit in front of the television and watch - not to mention learn from - the program. Without doubt, the program appears to be empowering a great number of individuals with a genuine desire to pursue knowledge, thereby serving as an antidote against ignorance and helping us to develop as a society by spreading awareness concerning the importance of improving one's general knowledge.

If anyone wishes to have a go at winning a million riyals, they should phone this number +23 94 44 44 44 - answer some pre-recorded questions and leave their personal details. If you are lucky enough answer correctly and be selected by the computer, you will be notified by telephone, mail or both and then flown to Paris with a companion and taken to the MBC studios with all expenses being covered by MBC.

Many would say, no doubt, that the success of the show is due to the high amounts of money to be won and they could be right. The point is, if the prospect of becoming rich is enough to encourage people to learn more about the world around them and put their knowledge to the test, then so be it! As far as I am concerned, money, in this particular instance, has been put to good use.

## فرساتشي ... فلات توب ... مارينز

أو أول حرف من اسمها أو كلمة بحبك وغيرها من التعليقات والشعارات والإشارات.

وسبب انتشار هذه القصص هو التقليد الأعمى لكل ما هو غربي، عبر مشاهدة الأفلام ومتابعة وسائل الإعلام المختلفة. وتعتبر الفرساتشي وفلات توب ومسامير وشعر قصير، والغرة المرفوعة أكثر قصص الشعر شيوعاً هذه الأيام.

وهذه القصص لا تقتصر على أبناء طبقة اجتماعية معينة، بل يطلبها ابن القرية والمخيم كما يطلبها ابن المدينة، ويعتبرونها جزءاً من الموضة والانفتاح. ويعتبرون أن قصص الأسد والذئبة قد ولت أيامها. كما أن شباب اليوم أخذوا يتفنونون في (السوالف) عبر قصة تسمى كعب الست.

ونلاحظ أن معظم الشباب إذا أراد أن يقص شعره، يتوجه إلى أحد الصالونات حاملاً معه صورة لممثل أو مغن أجنبي مشهور ليتفنن في رسمها على رأسه. وصيغ الشعر بالألوان المختلفة.

لا نتمنى أن نرى شبابنا اليوم وفي أذانهم الحلق، لأننا ضد المقولة "واحد حامل ذقنه والثاني متغلب فيه"، وإذا كانت هذه الظاهرة تعبر عن شيء ما، فإنها تعبر عن حالة من الفراغ الذي تعيشه جموع شبابنا، فلا يجدون إلا تقليد الغرب في الأمور التافهة كي يملأوا أوقات فراغهم به؛ تاركين الثقافة والعلوم وراء ظهورهم. والمطلوب إذن تسويق ثقافة عربية فلسطينية، تحافظ على العادات والتقاليد والقيم، من خلال وسائل قادرة على إيصال زحف الثقافة الغربية.



محمد يعقوب محمود  
الخصر / بيت لحم

فالجديلة والشباب أبو حلق والبنطال الممزق، وذنوب الفرس وفرساتشي وديك ومسامير، وغيرها من هذه الأسماء لقصص الشعر احتلت رؤوس شباب اليوم.

ولعلنا نذكر أن حوالي ٥٥٪ من الشباب يحدون طبيعة القصة. عدا عن ذلك؛ نجد أن جزءاً آخر يصفون القصة، وجميع هؤلاء هم من الفئة العمرية الواقعة ما بين ٢٥ و١٥ عاماً، أما الباقون فيرغبون بالشعر القصير. ونضيف أن كثيراً من الشباب يفضل الكتابة على رأسه؛ فقد يكتب اسم من يحب

"أه يا زمن الشقلبة" عبارة ردها الفنان الأردني أبو عواد، وأصبحت اليوم على لسان كل كبير في بلادنا، زمن الشقلبة نشاهده في كل قرية ومدينة فلسطينية فنحن نعيش مظاهر عجيبة وغريبة لم نعتد على مشاهدتها إلا في الأفلام، أو لدى أشخاص قادمين من المجتمعات الغربية؛

## "Do your best for the good of the group"

By Firas Al-Jamal  
Terra Santa School  
Bethlehem

Being a member of the Terra Santa School Scouts, I have gradually come to appreciate the enormous benefits associated with being a scout. To begin with, scouting means much more than merely playing the bagpipes or drums and putting on the special uniform, scarf and waggle that characterizes each group. No, the importance of scouting has a lot more to do with the way in which it affects one's personality, helping to develop it and assisting in making one a better citizen more capable of making a valuable contribution to his or her society. After all, scouts abide by the principle, "Do your best for the rest of the group," and in doing this, they bear responsibility for the well being of others and learn not to be self centered and to keep in touch with other people's feelings and needs.

The nice thing about scouting is that it is accessible to girls as well as boys, which means that they, along with their male counterparts,



Photo: Ayed Salem

are given an opportunity to help build their characters and to develop characteristics such as courage, good will, obedience, and an appreciation of the importance of always telling the truth. They also, through scouting, find themselves able to do their fair share in helping other members of their community, which is something that every decent citizen enjoys doing.

Of course, scouting as a system has certain principles that every scout should attempt to uphold. Amongst other things, a scout must be committed to following the rules of his or her group and to cooperating with his or her fellow scouts in order to enjoy the benefits asso-

ciated with working as one of a team. In regard to the 'fun' side of scouting, it should be remembered that being part of a group means that every scout is able to make many friends and to enjoy a social life that, were it not for scouting, could very well be far from interesting. How else, for example, could one possibly learn so much about wildlife and nature, amongst numerous other things?

Scouting is truly a wonderful experience. Why not try it for yourself - if you haven't already - and enjoy what it has to offer? I'm sure that you won't be disappointed.



# القدس تود

## أضواء على شخصية الفقيه فيصل الحسيني

أجرى اللقاء: محمود الأنصاري

وسونيا الأشهب، ومريم دحبور  
مراسلو ال يوث تايمز

ليس كثيرا أن نخصص لأبي العبد - فقيه الوطن- هذه المساحة المتواضعة على صفحات الـيوث تايمز، ولكننا أحببنا أن نتناول جوانب ظلت خفية دون تركيز عليها في عالم الصحافة الذي لم يترك صغيرة ولا كبيرة من حياة الراحل السياسية. ولا نخفيكم أن مشروع المقابلة مر بعدة مراحل حتى تم، فقد كنا نسعى لإجرائها قبل الذكرى الأربعين، ثم جاء إغلاق بيت الشرق مما أجبرنا على تأجيل اللقاء مرة أخرى، ولكن إصرار الشباب المتطوع في بيالارا، جعل الصعب ممكنا.

تم اللقاء في منزل العائلة في بلدة شعفاط المقدسية، ووجدنا عبد القادر الابن في استقبالنا. وعبد القادر فيصل الحسيني شاب، درس إدارة الأعمال في جامعة بيرزيت وهو على وشك التخرج في الماجستير نهاية الفصل الحالي.

شقيقته فدوى أيضا درست في الجامعة ذاتها التخصص ذاته، وكما هما أخوان في بيت الراحل الكبير، وزميلان في مرحلة البكالوريوس، هما الآن زميلان في الماجستير.

عاش المرحوم في بداية حياته في مكة المكرمة، ثم توجهت العائلة للعيش في مصر، وكانت المراسلة هي وسيلة الاتصال الوحيدة بينه وبين عبد القادر الحسيني. كان فيصل في السابعة من عمره عندما استشهد والده، فتعلم على حساب الحكومة المصرية لكونه ابن شهيد. تطوع في الجيش المصري أثناء العدوان الثلاثي، وكان عمره

ست عشرة سنة.

عاش في مصر حتى الثامنة عشرة من عمره، ثم انتقل للدراسة في بغداد، وهناك شعر بأن حياته مهددة، فانتقل لدراسة العلوم العسكرية في سوريا.

التقى بالرئيس ياسر عرفات في مصر، حين كان راحلنا يلقي قسيده أو كلمة في احتفالات التأبين السنوية للشهيد عبد القادر الحسيني. وكان عضوا منتخبا في اتحاد طلبة فلسطين.

في عام ١٩٦٤ شغل منصب مسؤول التنظيم الشعبي في منظمة التحرير الفلسطينية عن حركة القوميين العرب. وفي حرب ١٩٦٧ كان ضابطا في الجيش السوري. عاد متسللا عام ١٩٦٧ - ١٩٦٨ إلى الوطن، والتقى الرئيس ياسر عرفات الذي كان متسللا في مهمة.

أقام أول معسكر تدريب فلسطيني في جنوب لبنان. عاد إلى الوطن متسللا وقرر الانضمام إلى حركة فتح. اعتقل لعام واحد، وتزوج بعد خروجه. وفي عام ١٩٧٩ أقام جمعية الدراسات العربية.

وضع تحت الإقامة الجبرية في القدس عامي ١٩٨٢، ١٩٨٧، واعتقل عدة مرات في الانتفاضة.

ترأس الوفد الفلسطيني إلى مفاوضات مدريد، والمفاوضات متعددة الأطراف، وكان عضوا في المجلس الوطني الفلسطيني، واللجنة المركزية لحركة فتح، واللجنة التنفيذية لمنظمة التحرير الفلسطينية.

ولكي تكتمل الصورة أجرينا اللقاء التالي مع عبد القادر فيصل الحسيني: **عندما يكبر الإنسان، ويعي أن والده منخرط في العمل السياسي، لا بد وأن يطرح عليه بعض الأسئلة، فما هي أسئلتكم له وأنتم صغار، عندما كان يعود متاخرا، وبماذا كان يجيبكم؟**

لا أتذكر أننا في أي مرة سألناه عن ذلك، ولكن أذكر أننا كنا نناقشه في موقفه السياسي، فقد كانت لنا آراء سياسية قد تتفق وقد تختلف مع رأيه، وكنا نناقشه في أسلوب خروجه وأمنه، لأننا كنا نخشى عليه. ولكننا لم نتذمر أبدا من عمله. ولكن ونحن صغار كنا نطلب منه أن نقضي إجازة على البحر مثل أقاربنا، ولم يكن قادرا على تلبية هذا الطلب، ولكننا كنا نتفهم في النهاية.

**كان المرحوم درعا للقدس، وكان على رأس كل مسيرة ومظاهرة ومواجهة مع جنود الاحتلال، فكيف كان شعوركم وأنتم تعلمون أن**



من اليسار إلى اليمين محمود الأنصاري، مريم دحبور، وسونيا الأشهب مراسلو ال يوث تايمز أثناء لقائهم بعبد القادر الحسيني

الدين المسيحيين كما كان يأخذ آراء مشايخ المسلمين.

**من المعروف أيضا أن أبا العبد كان على اتصال دائم بالمقدسين؛ يطلع على معاناتهم. كيف تفسر ذلك؟ وهل تعتقد أن هذا التواصل الشعبي المقدسي سيتواصل بعد رحيل أبي العبد؟**

هذا أمر طبيعي، فتواصله مع كل الناس واجب عليه، ويقع ضمن مسؤولياته. وكان رحمه الله اجتماعيا بطبيعته، وكان قائدا ميدانيا، يتواجد مع الناس في كل مواقعهم. شبكة العلاقات المقدسية متينة، ولذلك بالتأكيد لن تتأثر هذه الشبكة برحيل القائد الأصيل، هذه الشبكة التي لها علاقة بالقضايا والارتباطات العائلية والاقتصادية والاجتماعية المختلفة، سوف تستمر؛ هناك توازن يعرفه الكل ويفهمونه، وتجب المحافظة عليه.

**الفئة الأكبر في الشعب الفلسطيني هي فئة الشباب، فما الدور الذي لعبه فيصل الحسيني في مصلحة الشباب المقدسي من خلال بيت الشرق؟**

كان هاجسه رحمه الله مقاومة أفة المخدرات وانتشارها، خاصة وأن (المافيات) التي تروجها تعمل بشكل حر من قبل سلطات الاحتلال. وكان يعلم أن

**حياته مهددة؟** بالتأكيد كنا نقلق. ولكن كما قلت سابقا، مع مرور الزمن يستطيع الإنسان أن يتعايش مع القلق والخوف. أذكر أنه في ١٥/٥، كان في مسيرة عند الرام، وعندما عاد كانت حالته سيئة، لأنه كان مصابا بالربو. وأخبرني أن نوع الغاز الذي استخدموه هذه المرة أخطر من أي مرة سابقة، فقلت له مازحا: لنفترض أنك توفيت، وأنت تريد أن تدفن إلى جانب والدك، فكيف سنفعل ذلك؟ فرد قائلا: إذا كتب علي أن أموت في الحرم؛ فعندها يمكنكم أن تفتحوا الباب القريب، ثم القبر، وتضعوني هناك.

وعندما توفي، كنت أخشى ألا نتمكن من دفنه في الحرم كما كان يتمنى.

**كيف علمتم بخبر وفاته؟**

في ذلك اليوم اتصلت مع ناصر قوس، حارسه الشخصي فأخبرني بأن الأمور بخير. حاولت الاتصال بعد ثلث ساعة، ولم يكن ناصر قادرا على الكلام. واتصل بي عمي، وقال لي: أنت رجل، وأنت قوي. فقلت له: يعني (أبوي راح)، فقال نعم. كان أول ما فكرنا به بعد أن هدأنا هو ضرورة إحضار والدي من الكويت، ليدفن في الحرم.

اتصلت بالكويت، وكان هناك زياد أبو زياد، وصائب عريقات اللذان قالاً إنه لن يضم فيصل الحسيني غير تراب الحرم.

**ما هو الإرث الذي تفتخرون بأن المرحوم قد تركه لكم؟**

كان والدي يقول دائما: "لا يكفي أن نتشرف بالانتماء إلى شجرة عائلة تتصل بالحسين بن علي رضي الله عنهما، ولكن عليك أن تشرفها كما شرفتك"، وكان يقول: "والدي وجدني شرفا هذه الشجرة بمقدار ما شرفتكما".

**كان المرحوم دبلوماسيا دما، وكانت له أفكار واضحة لمسيرة السلام، ما الذي ميز فيصل الحسيني عن غيره من الساسة الفلسطينيين برأيك؟**

لن أتحدث عما كان يميزه عن غيره. ولكنني سأخبركم بماذا كان مهتما دائما. فقد كان يعتبر أن قوة الشعب الفلسطيني تكمن في الوحدة الوطنية. وفي عمله كان يحافظ على هذه الوحدة. ويمكن أن يكون ذلك أهم ما يميزه؛ فلم يقطع علاقته مع أي تيار في الشارع الفلسطيني. وكان يأخذ آراء رجال

مكافحة المخدرات تتطلب إنشاء مؤسسات شبابية كالنوادي الرياضية، والمنتديات التي تستقطب الشباب في أعمال مفيدة تقيهم من الوقوع في شر المخدرات. فكان يقدم الدعم لهذه النوادي، ويساعد في تقديم العلاج للمدمنين، ورعى عدة نشاطات سنوية في هذا الصدد. وتم تأسيس قسم تنمية الشباب في بيت الشرق، والذي يعنى بإقامة النشاطات، خاصة فيما يتعلق بتدريب القادة؛ رغم الإمكانيات المحدودة.

**ذكرت بعض وسائل الإعلام أنك قلت إنك على استعداد لخلافة والدك إذا عرضت السلطة الوطنية الفلسطينية ذلك عليك؟**

أذكر أنه في يوم الوفاة سألني مراسلو إحدى القنوات الفضائية العربية عمن سيخلف أبا العبد. فأجبت أن هذا الأمر قيد البحث. فسالوني إن كنت سأوافق في حالة عرض الأمر علي. فأجبتهم بأننا جنود للوطن إذا طلب منهم أن يكونوا في هذا المكان.

### بيت الشرق: نبذة

بني بيت الشرق عام ١٨٩٧ على يد مالكة المرحم الذوق الرفيع إلى الفن المعماري الأصيل في منطقة العريق لعائلة الحسيني، جعل من بيت الشرق مقر وقد شهد بيت الشرق العديد من المناسبات الألمانية ويلهلم، الذي زار القدس عام ١٨٩٨. كما توالدهم الشريف الحسين بن علي، الذي دفن في الد كما وجد فيه الإمبراطور الأثيوبي وزوجته الإيطالية بإبعدامهم عن أثيوبيا عام ١٩٣٦ - ١٩٣٧ بعد وفاة اسماعيل الحسيني عام ١٩٤٥، انتقلا للأمم المتحدة والأونروا، بعد حرب عام ١٩٤٨، وأوفي عهد إبراهيم الحسيني كان بيت الشرق م سلطات الانتداب البريطاني، وكان في ذلك الوقت الكثير من السياح والحجاج.

بعد نكسة عام ١٩٦٧، والتحول السياسي وال مما دفع المالكين إلى تحويله إلى مسكن خاص من الضخم في ذلك الوقت كانت صعبة، قرر المالكون في ذلك الوقت لم يكن معظم مرافق بيت الشرق م وبقي وضع بيت الشرق على ما هو عليه، حتى المبنى مقرا لأرشيف جمعية الدراسات العربية الت البناء كاملا، ومع بعض التصلحات والترميمات





# مع فيصل

## لا يأس مع الحياة ولا حياة مع اليأس

أجرى اللقاء عمر قوقاس ومراد بسطامي مراسلات نيوت تايمز



عمر قوقاس، مراسل نيوت تايمز يساراً مع السيد اسحق البديري

**السيد اسحق البديري مدير عام مؤسسة الدراسات العربية في القدس لـ "اليوت تايمز"**  
**لم أحل محل السيد فيصل الحسيني وهو من صنع من بيت الشرق عنوانا سياسيا للفلسطينيين**

**الاستاذ اسحق البديري مدير عام مؤسسة الدراسات العربية ومدير بيت الشرق، ما مدى صحة الأنباء حول شغلكم مكان الراحل فيصل الحسيني؟**  
أنا لم أحل محل السيد فيصل الحسيني رحمه الله في بيت الشرق، وأنا موجود هنا بصفتي مديرا عاما لمؤسسة الدراسات العربية ومنذنا كمدير عام لبيت الشرق.

**ما هو الفراغ الذي تركه المرحوم فيصل الحسيني؟**  
يمكن القول أن الفقد قد ترك فراغا ليس على مستوى بيت الشرق فحسب، بل على مستوى القدس والقضية الفلسطينية بشكل عام. لقد كان فيصل رجل المهمات الصعبة، الذي واجه الإسرائيليين مدافعا عن عروبة المدينة المقدسة، من خلال تكوين شبكة علاقات مع العالم العربي والإسلامي ومختلف دول العالم. وكان رحمه الله يقوم بمهمتين معا في هذا الصدد: الحصول على مساعدات لدعم صمود المؤسسات المقدسية في وجه الاحتلال، وشرح المخاطر التي تتعرض لها القدس، وما يمكن أن يحدث في حال نجح الإسرائيليون في تهويد القدس، من خلال جولاته المتعددة، وعلى مستوى رؤساء الدول ووزراء الخارجية، وعلى مستوى الشعوب العربية.

**ما هي اللمسات التي تركها على بيت الشرق؟**  
من الواضح أنه استطاع أن يجعل من هذا المكان عنوانا سياسيا لفلسطين في القدس. وهو الذي أعاد إعمار المكان ليكون مقرا للوفد الفلسطيني المفاوض. وبعد اتفاقيات أوسلو تحول هذا المكان عنوانا سياسيا فلسطينيا في القدس، يستقبل فيه الزعماء والساسة في اجتماعات رسمية. بالإضافة إلى أنه أصبح مكان الانطلاق للتصدي لمحاولات الإسرائيليين تهويد المدينة المقدسة. وفي هذا الصدد كان هو نفسه المبادر للتصدي لهذه الحملات المسعورة، وكان على رأس المصادمات التي كانت تقع، كما حدث في رأس العامود وجبل أبو غنيم. لقد كان دائما في طليعة أي نشاط لمقاومة الخطط الاحتلالية الإسرائيلية.

**في ظل سياسة رئيس الوزراء الإسرائيلي شارون ورأس حربيته في القدس؛ إيهود أولمرت، والهادفة إلى تهويد المدينة المقدسة، عن طريق هدم البيوت الفلسطينية ومصادرة الأراضي والحقوق. هل يمكن لبيت الشرق أن يستمر في المواجهة، خاصة بعد رحيل مؤسسه وقلبه النابض؟**

قد يكون بيت الشرق هو المبادر إلى القيام بحملات ضد هذه السياسة، ولكنه لا يستطيع وحده أن يصنع المعجزات. بيت الشرق يقوم بالشرح والتحذير من المخاطر الشارونية، والتصدي لمحاولات الاستيطان وإقامة البؤر الاستيطانية كي يفرض على القدس واقعا لا تنفع فيه المفاوضات، ولكنه لا يستطيع أن يعمل وحده، ولذا يفترض في أبناء فلسطين جميعا، والمقدسيين خصوصا أن يكونوا مع بيت الشرق في مواجهة الاحتلال الصهيوني.

**جمعية الدراسات العربية هي رمز من رموز الصمود الوطني في القدس من خلال ما تتضمنه من فكر وثقافة. هل لك أن تحدثنا عن العلاقة الوثيقة التي تربطها مع بيت الشرق؟**

جمعية الدراسات العربية هي جمعية علمية فكرية، تأسست عام ١٩٧٩، وكان الأخ فيصل الحسيني رحمه الله أحد مؤسسيها. وتعمل الجمعية في مجال الأبحاث، التاريخية والسياسية والاجتماعية والاقتصادية، وتعمل أيضا

ما يهمني كابن لفصيل الحسيني أن أحافظ على تراثه وتاريخه، وأن أساعد في نشر أفكاره، وأن أضع كل جهدي في قضية القدس. أعرف أن هناك الكثير من الأفكار التي كان يرغب في تطبيقها، وأجد أن من واجبي الشخصي كابن له أن أساهم في تطويرها وإخراجها إلى النور.

**ما قصده من سؤالنا إن كان الوالد قد حضر لثرت النضال، وليس المكان.**

في رأيي أن هذه الأمور لا تورث، لأن الشعب الفلسطيني يولد من أجل النضال والجهاد. فاهل القدس في جهاد إلى يوم الدين، ومهمتنا نحن الفلسطينيين؛ جهادية نضالية. لقد كان لي الشرف في مرافقة والذي في كثير من المحطات، من منطلق الاهتمام بالتعرف على الأحداث عن قرب. يمكن أن ذلك ساعدنا في البقاء ضمن الأجواء السياسية؛ ولكن هذا لا يعني أننا جاهزون لأخذ دور قيادي معين..

## مذة تاريخية

يوم اسماعيل موسى الحسيني، حيث أضفى طابعا من القدس. وهذا السبب، بالإضافة إلى المستوى الاجتماعي سافة لأعلى مستويات الضيوف الأجانب.

عالمية، منها حفل الاستقبال على شرف الإمبراطور قبل الملك علي بن الحسين والأمير زيد النعازي بوفاة حرم الشريف عام ١٩٣٠.

إمبراطورة مينا ملجأ بعد ان قامت حكومة الاحتلال

ت الملكية إلى ابنه إبراهيم، الذي حوله إلى مقر مؤقت ستمر كذلك حتى عام ١٩٥٠.

من الفنادق الأولى التي أقيمت في القدس بعد انسحاب يحمل اسم "فندق بيت الشرق الجديد". حيث حل فيه

الاقتصادي المفاجئ، أصبحت الحركة السياحية نادرة، ة أخرى. ولأن ظروف الحفاظ على مثل هذا المبنى أجبر الطابق العلوي لإحدى وكالات اللاجئين الدولية. ستغلا.

ي قام المرحوم فيصل الحسيني باستئجار قسم من ي أسسها في عام ١٩٨٣، ثم قامت الجمعية باستئجار عادت لبيت الشرق مكانته الضائعة وجماله.



على توثيق كل ما يتعلق بالشعب الفلسطيني أرضا وقضية وإنسانا، وكان لنشاطها الوطني البارز منذ ١٩٨٠ إلى عام ١٩٩٠ دور في قيام سلطات الاحتلال بإغلاقها لمدة أربع سنوات، بدعوى قيامها بأعمال تزعم الأمن الإسرائيلي. والعلاقة التي تربطها ببيت الشرق هي أن رئيسها المرحوم فيصل الحسيني كان مسؤول بيت الشرق، وهي تزود بيت الشرق بالكثير من الأبحاث، لأن عمل بيت الشرق يأخذ الطابع السياسي في القدس.

**ما هو الدور الذي يلعبه بيت الشرق كمؤسسة فلسطينية في مدينة محتلة فيما يتعلق بالشباب وخدمتهم؟**

قبل ثمانية أعوام، قمنا بتأسيس دائرة الشباب والرياضة في بيت الشرق، ولكنها أغلقت من قبل الاحتلال بحجة أنها تابعة للسلطة الوطنية، التي لا يسمح لها بالعمل في القدس وفقا لاتفاقيات أوسلو. فبرزت فكرة أن تكون هناك دائرة تتبع بيت الشرق، ولكنها غير تابعة لمؤسسات السلطة الوطنية، وقد توثقت علاقات هذه الدائرة مع المؤسسات الشبابية في مختلف أنحاء فلسطين، مع التأكيد على استقلاليتها بالتوافق مع التوجهات العامة للمجتمع الفلسطيني. وبالتالي نحن مهتمون فعليا بتطوير دور الشباب في المدينة المقدسة، على اعتبار أنهم عماد المستقبل، ولذلك هم بحاجة إلى رعاية وخدمات، وتطوير الفكر الشبابي، وبناء عقولهم بناء سليما. من السهل على الإنسان أن يبني مصنعا، ولكن من الصعوبة بمكان بناء إنسان. وبيت الشرق يعمل من خلال دائرة تنمية الشباب والمؤسسات التي تتخذ من القدس مقرا لها على رعاية الشباب؛ كي يقوم كل منهم بالدور المنوط به، وهم مطالبون بالمبادرة كل حسب دوره، وخاصة على صعيد إقامة المخيمات الشبابية، والمبادرة إلى حملات التصدي للأفات الخطيرة كالمخدرات، ومن ثم تطوير المؤسسة الشبابية الفلسطينية؛ وهي مهمة الشباب لتطوير وطنهم.

**هل تودون أن توجهوا رسالة إلى الشباب الفلسطيني؟**

إن الظروف التي يمر بها الشعب قاهرة ومؤلمة؛ فهناك إحباط من كل النواحي وعلى جميع الصعد، سواء كانت السياسية أو الاقتصادية أو النفسية. ولكن على الشباب ألا ييأس. هنالك مقولة مشهورة لمصطفى كامل: لا يأس مع الحياة ولا حياة مع اليأس. وطالما يقوم الشباب بما يتوجب عليهم، لن يعرف اليأس طريقا إلى نفوسهم، وطالما استمروا في خدمة شعبهم فلن يكون لليأس مكان بينهم. لذا أقول لهم: ادرسوا الأوضاع التي تحيط بكم جيدا، وتنبهوا للمخاطر، وتعرفوا على وطنكم جيدا، ثم تعرفوا على العالم المحيط بهذا الوطن. وضعوا خطط مستقبلكم بأنفسكم؛ لأن التخطيط عملية هامة من أجل التقدم والرفعة. الشباب عماد المستقبل، ونحن لا نبدأ من الصفر؛ لدينا تاريخ عريق يمكننا أن نفتخر به، رغم العثرات والهزائم والانتكاسات. ولكن كل ذلك يجعلنا نقف أمام تجربة غنية، تعلمنا من ذاتنا كشعب، ومن شعوب الأمة العربية، ومن الشعوب الأخرى، وتساعدنا في الاستمرار على الطريق نحو الحرية والنصر بإذن الله.





## The Lost Dreams of Palestinian Children

The dreams of Palestinian children are different to those of children elsewhere in the world. That should really come as no surprise, bearing in mind that our children are being deprived of such basic rights as being able to play freely in the streets or sleep soundly in their beds. Thanks to the occupation of our homes and land, the innocent smiles of our children have been replaced with fear and anger.

Many Palestinian children, also not surprisingly, have chosen to emulate the older boys by throwing stones at the Israelis and, in some cases, they have paid dearly for this decision. Meanwhile, the Israeli army continues to wage a mental war against all Palestinians, hoping to wear them down and force them to submit to its demands. Of course, it never will, but that's beside the point...

Some have accused Palestinian mothers of sending their young children to their deaths. The truth is, in the majority of cases, the mothers involved didn't even realize that their children have been forced to play a role on the battlefield rather than enjoy themselves in the playground! Of course, I know that's not what the Israelis would like to have the world believe - but it's the truth.

Hadeel Dalool  
Al-Ahliyyeh College  
Ramallah

## من حياة الطلاب

"إنك لا تستطيع أن تمنع طيور الهم من أن تحلق فوق رأسك لكنك تستطيع أن تمنعها من أن تعيش فيه".

عائينا وكافحنا، حاولنا أن نرى النور في آخر النفق، لكننا لم نستطع. حططنا الرقم القياسي في المعاناة واليأس بينما حطمه غيرنا في العمل ولذة الحياة. حلمنا بامتحان الغد فأصبحنا مهووسين نتحدث عن الامتحانات في النوم، أخذنا دروساً خصوصية لزيادة كفاءتنا. فقالوا ليست العلامة ما يهمننا.

شاركنا في المؤتمر الدولي لرجال الأعمال، جمعنا تواقيع المعلمين، أخذنا بنصيحتهم وقلنا أن العلامات غير مهمة، خضنا التجربة، لكننا فشلنا فكتبوا لنا بالخط العريض:

**'you could do better'**

عائينا الأرق ووضعنا النظارات الطبية لكي نحسن القراءة، أصبحنا نعانى من مشاكل نفسية واجتماعية، قالوا لنا إنهم يريدون الأفضل، يريدون التطور ولكن العلامة غير مهمة!

لماذا نلقي بأنفسنا في الماء قبل غرق السفينة؟ فاليأس طريق سهل يسلكه العاجزون، والبارحة ذكرى اليوم، والغد حلمه، ونحن نعد بالكثير لكي نعتذر عن تقديم القليل. ومصيبة ألا نتحمل المصيبة. سرنا إلى المجهول، سهرنا غنيا، اعتلينا فراش المرض لإبعاد شبح امتحان الغد عن أنفسنا. وعملنا بقاعدة (كل ممنوع مرغوب)، وعرفنا أن سوء العادة كمين لا يؤمن، لكننا أجبرنا وغرر بنا. احساسنا باليأس لهم صعب، ولكن مواساتنا من قبل معلمينا تمنحنا النور في الغرفة المظلمة، تمنحنا الشعور بالعطاء والامتنان.

عوض سالم

## بأقلامهم

### إلى روح أبي علي مصطفى

ترفض الجمل أن تتشابك، وتأبى الكلمات أن تتراص، حدادا على روح فقيد الكلمة، وتتجمع الحروف خطوطا سوداء تملأ صفحتي، ويفقد الأبيض زهوه، وتتحد الألوان سوادا، لتبقي على نقطة بيضاء، أعتقد أنها في أعلى الصفحة! رافضة الحداد، وقد أخذت العزيمة من الأسماء، والنضال والمقاومة من الألقاب، ودافعت: يكفي سواد الليل للحداد! تعطلت آلة التعبير عندي، وأبى المجاز الموقف، وتناثرت الحروف تتكسر على شفتي مستنكرة، وندبت النقاط: يا أسفاه! يا من اصطفته الشهادة لاسمها، وأخذته القنابل صوتها! يا من فجر المكان بصوته، ووضع نفسه في المقدمة عن رفاقه! صدقا:

"تظننا طلقات الغدر حين هوت تكاد لو أبصرت عينيك تعتذر" يا لسخرية الأقدار في هذا الزمان، تترك للدنيا من لا يستحقها، وتأخذ من كانوا في الأرض ثوارا.

لعل التاريخ يشهد على المواقف، وتسجل الأقلام مآثره، والأيام لا تنسى من كان فيها ثائرا.

توقفت الحياة للحظات، تنحب وهي تودع عظامك تحت الأرض، وأنت من كان فوقها من العظام، وتركت في جفون الأرض احمرارا لطبعك، ورفضت إلا أن تكون في الطليعة شهيد اليوم والغد والبارحة، شهيد الرمز والوطن الشقي بغيابك.

سيبقى يوم فراقك عصيبا، لا تفارق فيه الدمعة العيون، وستبقى قائد الكلمة أبدا.

علاء الدين الحلايقة  
جامعة بيرزيت

## همسات على الطريق

بيد مناهضيها... لم أجن من حبي الظامئ الأول وابتنسامي إلا النذر اليسير!!

لم تقترب يداي الشرور والآثام أبداً. قطعت اشواكها من طريقهم فقفزوني بها؛ كم كنت غبيا! باعوني بابخس الأثمان!

سرح بذهنة بعيداً وعلت بسمة شفتيه، فراحت أناملها تمسح الدمعات التي ذرفتها عيناه، ثم أخذت تخطو بسرعة نحو المجهول.

أه...!! هناك رتعت مع أحبائي الذين انغرسوا في جذور التاريخ، وتربعوا على قمة عرشي. انظري! هاك آثارهم تروي تاريخهم المشرف الغابر!! ليته يعود ليعانق عرشي المرمرى مرة أخرى!!!

تمتمت السحابة برفق وإشفاق: سيعود يا صغيرتي إن شاؤوا وإن أبوا!! أرى في الأفق أقدام صغار خضراء ترتع على عشبك الناضر الخصب.

تعانقا، وانصرفت السحابة. كان لسان البساط يتمتم قائلاً: ليته يكون...!! حينها لن أهان، وسيكتسي بساطي بالزخارف وسيعم الخير، فتعود الأفراح حتما، وتعزف الآلات ألحان مجدها الغابر بأسلوب الحاضر المتجدد!!

سعاد سيوري  
الخليج

## خريطة

"هل أنت في مزاج جيد للقراءة... تفضل وشاركني"... غاضبة... منفعة... متضايقه بل ومحبطة!... وكثيره هي المشاعر التي لا أجد حتى مصطلحات تعبر عنها.. عرب الـ٤٨... عرب الشمال... عرب الـ٦٧... كلنا فلسطينيون! تمرقني كثرة الانتماءات وتقتلني التجربة.. وليتني أمسك بيدي الآن مطرقة!!! هل أنت خائف؟؟ منزعج!! أراك ترجع للخلف قليلاً؟ ما بك!! هو يحمل هوية زرقاء.. هي تحمل هوية خضراء... أنا أحمل برتقالية.

رفيف سلامة  
جامعة بيرزيت

## نداء الأرض

على تله قريبة من جدول، جلست أتأمل عذوبة مياهه، فإذا نسيمات الريح تهب وتخرق سمعي ناقلة لي صرخات أرضنا الطيبة ونداءاتها. قالت لي الأرض: شعبي الحبيب! لقد سئمت ما يحل بي من كوارث ومصائب، لم أعد قادرة على الصمود أمام عدوي اللدود، لقد بلي جسدي وسكنته جميع أنواع الأمراض، وليس لي خلاص منها إلا أنتم. أنتم الذين ستقفون في وجه هذا الجدار، ولن تغلبوا على أمركم؛ ستعجبون في تسلقه ولكنكم ستصلون القمة، كي تطلوا على الجانب الآخر؛ جانب الحرية والأمل والاستقلال، فاجعلوا الإصرار والأمل مفتاح باب الاستقلال والحرية، ولا تفقدوا الأمل، لا تجعلوا اليأس والعجز يسيطران عليكم، فالعجز سهم يطلقه الزمن الغدار، لا تجعلوه يصيبكم.

يا أبنائي! لا يزال المجد يسلك درباً طويلاً لا بد أن ينتهي يوماً، وما زالت رسائله تطالبكم بمواصلة جهادكم ونضالكم حتى النصر، ويوصيكم بملاقاته على رأس الطريق، فلا تجعلوا طريقه يطول أكثر؛ سارعوا لملاقاته في أقل وقت، فأنتم أقوياء، لقد شاهدت وفتتكم الشجاعة، شاهدتكم وفي أيديكم الأحجار؛ تواجهون أسلحة فتاكة. فقلت: ها هو طفلي يقذف حجره ويصرخ منادياً الحرية.

أعرف أن الحجر لن يقف في وجه الصواريخ والدبابات. قالت الحرية: بالإصرار وقوة الأمل في قلوبهم سيحققون ما يريدون.

أبنائي! جسدي يجب خطوات أقدامكم تدوسون بها على أديمي، وكم كره خطوات العدو، وجنازير دباباته، وأسلحته الفتاكة؛ التي لولاهما لبكى أعداؤكم كما يبكي طفل تنتزع من يده لعبته المدمرة. من دونها يكونون ضعفاء لا يقدرّون على القيام بأي عمل.

أيها العربي شمر لا تنم

وانفض العجز فإن المجد قاما

ماري بنورة

مدرسة الزوم الكاثوليك  
بيت ساحور

## If Only...

Escape was on his mind

He needed to get out

He was captured

Tortured and restrained

Everything was a prison

Was he to be held captive

By his own life?

How could he break free

When freedom was his

prison?

Was he to be forever a slave

Of his past, present and

future?

If only he could stop

existing,

Then...

Nisreen Abu-Ata

TYT Reporter





## كل شيء مخيف

كنت مستقلاً سيارة أجرة في طريق العودة من رام الله إلى بيت لحم وفي أثناء سيرنا عارضنا جندي اسراييلي على أحد المحاسيم وقال: (جميع من في السياغة ينزلوا على الأغص). المهم في هذا الموضوع بعد أن فحص الهوية أخذ ينادي مين (مخمد يعقوب) فذهبت إليه، وبدأ يكلمني بالعبرية، ولما علم أنني لا اتقن إلا العربية غضب جداً، وصاح: (أنت كلب بالعبرية). فسألته: (لما)؟ فأجاب: كاخأ. قلت له "إنني أعيش في وطني وعلى أرضي؛ أتحدث لغتي وليس باللغة التي يتحدث فيها عدوي." رفع يده وأراد ضربي لكنه تراجع عن ذلك، وأعطاني الهوية وقال اذهب وقف عند تلك الصخرة أنت وكل من معك، وكان العدد يقارب الثلاثة عشر مواطناً. وقفنا حوالي ساعتين إلى أن وصلت المكان سيارة عليها للصليب الأحمر، التي تمكن من فيها من إطلاق سراحنا.

معظم الجنود الذين يوقفوننا على الحواجز إما عرب أو يتقنون العربية، وهم بالتالي يخافون من كل قادم باتجاههم، ويحذرونه، والفرق أنهم يخافون الضحكة والنكتة، وأخيراً اكتشفت أنهم يخافون حتى الكلاب والقطط.

محمد يعقوب  
الخضر / بيت لحم

## لن أركع

أضناني بحثي يا قلبي عن قلب آخر يفهمني  
وغدوت الآن بلا وطن، كانت عيناك لي وطني  
وبحثت كثيراً في العالم عن شخص يعشقني  
وبحثت كثيراً عن حب يأتيني الليل يدفئني  
وتعبت كثيراً يا شعري، أبحث عن ليل يتركني  
فأنا من زمن أحببت ليل بالليل يسامرني  
أجلس وحدي.. يأتيني طيفك.. يحاورني  
وأصلي لله ليبقى بضع ثوان يضممني  
لكني أستيقظ من نومي على ريح تداعبني  
وأقول لقلبي لا تحزن... فالقمر كثيراً ينفعني  
علمني قمرى أن أجسر.. أن أعشق حتى يسمعني  
ما كان العشق ليقتلني  
لن أهرب يوماً من قدرى... فزمانك يا حبي زمني  
لن أبكي يوماً أن غادرت لأن عيونك تعشقني  
وستأتي تبحث عن حب في قلب بات يعذبني  
ما كان الليل ليسعدني  
وساترك عندك أوراقي  
..... تقرأها تبكي لفرأقي  
...لكني لن أترك زمني لكني لن أطلب حبك  
لن أركع كي تعشقني  
فاتركني وغادر...  
الآن ارحل واتركني.

وسام الحروب  
ديرسامات/الخليل

## الإعلانات التجارية

ونحن نتابع برامجنا المفضلة على شاشة التلفاز، لا بد من وقفة قصيرة مع الإعلانات، التي نشاهد من خلالها عددا كبيرا من المنتجات التي تسوق لنا في قالب جذاب يدفع المشاهد إلى شرائه.

وفي كثير من الأحيان يتم اختيار أحد نجوم الفن لتمثيل دعاية لتسويق منتج معين؛ مستفيدين من شهرتهم وتعلق الناس بهم. هذه الحيلة الإعلانية تصيب المستهلكين بالعمى، فلا يتطلعون إلى جودة السلعة، بقدر ما يهتمون بالشخص الذي يقدمها. وانطلاقاً من مقولة تفيد بأن الإعلان هو فن الإقناع، يعتمد المعلنون إلى استغلال العوامل النفسية للمستهلك، ويفتشون عن رغباته الداخلية التي يعجز عن تحقيقها.

لا بد أن يكون للإعلانات التجارية تأثير على كل منا، ولكن هذا التأثير يختلف من شخص إلى آخر. يرى البعض أن الدعاية عادة تكون كاذبة ومبالغاً فيها. ويرى آخرون أن المنتجات التي تسوق عبر الإعلانات غير جيدة ولا أحد يقبل على شرائها، وفي هذه الحالة يفقدون الثقة في المنتج.

علياء عبد الجواد  
جامعة بيرزيت

## Fools

Fools - that's what we are  
When we fall in love  
Fools - that's what we'll be  
If we don't ever lov  
Lina Musleh  
Greek Catholic School  
Beit Sahour

## زفرات ....



### رسالة مشفرة .....

إلى نسرينو العبقرية في ربوع أمريكا  
اشتقناك والله.. وحرام عليكي تعقدي الناس بشطارتك حتى في أمريكا... لا تنسينا.

### ملاحظات علماشي...

يعني ما بيكفي قرف المحاسيم وعنجهية هالجنود المتباهيين بأسلحتهم وتحكمهم بخلق الله... ويعني ما بيكفي الشوب والعرق والغبرة... كل هذا ما بيكفي... لازم كل بنت بتمرق عالمسوم تسمعلها أكمن كلمة من شباب صارت شغلتهم وعملتهم التسكع على المحاسيم والتعليق الفاضي على الرايحة والجاية... والله عيب!!

### رقصة وعالماشي ...

صحيت مفزوعة من نومي على صوت التلفون اللي ضل يرقع في البيت بعد نص الليل يوم ما صارت التفجيرات في أمريكا. كانت مكالمة من أمريكا والمتصلة صاحبتني اللي كانت تدرس معي في الجامعة الأمريكية.

أصلاً أنا درست في أمريكا وكل السنين اللي قضيتها هناك انبح صوتي وأنا أشرح لهلعالم إنو الفلسطينيين بني آدمين... وإنه حقوقنا وأرضنا مغتصبة.. وإننا مظلومين مش ظالمين..

عالمخط أجنبي صوت صاحبتني تبكي وتصرح بالإنجليزي...  
"Why are you people dancing in the streets"

أنا ولعت معي... محاضرة جديدة بعد نص الليل... مش عارف كيف بدى أفهمها الحقيقة وهي منفعة لهاالدرجة... والإعلام ما شاء الله مش مقصر في هالقصة... بعدها بيومين قرأت بالصحف إنهم مسكو خمس إسرائيليين مسك اليد وهم بيرقصوا وبزقفوا لما انهدت المباني في نيويورك...  
راح اتصل بصاحبتني وأسألها إذا قرأت شي بهالخصوص!!

تعبان أفندي  
من هالوطن

## Lost in the Darkness

My mind is uneasy  
My soul is ill  
My tears run like streams  
That never stand still

What should I do?  
What should I say?  
With no other choice  
I kneel and pray

I feel so bitter  
I feel so angry  
I am looking for happiness  
I am looking for mercy

Up on the mountains  
And under the trees  
I continue to look  
But nobody cares

War is all around us  
Justice is asleep  
Children are dying  
And mothers weep

There is so much fear  
Even the birds are afraid!  
Homes are destroyed  
And only ruins remain

But still, in spite of all this  
We will never give up  
For we seek peace  
And are prepared to wait

Rawan Haddad  
Denmark



## إعلان عن مفقود

نعلن عن فقد الضمير العربي الذي خرج من بيته في عام ١٩٤٨ ولم يعد لغاية تاريخه. مواصفاته: غيور على العرب والعروبة، فيه نخوة العربية الأصيلة، ولو كان موجودا لتغيرت الحال غير الحال. على من يجده الاتصال ب هاتف رقم ٢٠٠٠ ٨٧ ٨٢ ٨٦٧٨ وله مكافأة طبية وجزيل الشكر

علاء حلايقة  
جامعة بيرزيت

## ألا تعلمين يا دنيا

ألا تعلمين يا دنيا بأن التعصب في الدين كفر والإفراط في الحرية فجر وأن نهاية الإنسان فجوة القبر مصائب الأيام تختبي في ثنايا الدهر وقتل النفس قضاء وقدر وحفلات الليل تدعى السهر والأطفال يعرفون الحقيقة يجلسون تحت المطر ينتظرون المسيح المنتظر فتعالى يا حبيبتي كي نعيش على القمر والحق في كتب النوادر والكذب في البليارد يا دهر لا أريد أن أكون كاتباً ولا شاعر فتعالى يا حبيبتي لنكتشف ما وراء الستائر ألا تعلمين أن تكديس المال خطة استقرار والحلال لا يدخل الدار والحرام مصروف الصغار وأن فن العمار بات للكسب والدمار فتعالى يا حبيبتي لنبتعد عن هذا الجدار.

محمود الأنصاري  
القدس



## دورة حول القانون الإنساني الدولي

# متطوعو بيالارا ينقلون خبراتهم إلى أقرانهم



لقد سرت كثيرا بتمرفي على إحدى الهيئات الإنسانية التي تخفف من ويلات الحروب على البشر، وتسعى لنشر مبادئ إنسانية سامية بين الشعوب.

محمد الهندي ١٦ عاماً، نابلس

للجنة الدولية للصليب الأحمر وجمعية الهلال الأحمر الحق في الدخول إلى ساحات المعارك لمعالجة المصابين، والاهتمام بأسرى الحرب، دون التعرض للخطر.

يسار المصري ١٥ عاماً، نابلس

لقد اكتسبت معلومات تفني الثقافة العامة، تصاعدي كتابة المقالات والمواضيع الإنشائية.

مرح الحصري ١٥ عاماً، نابلس

تعزز لدي الاعتقاد بأن الدين قد سبق كافة اللجان إلى اعتماد حقوق الإنسان، وخاصة عندما طالب بمعاملة الأسرى من الأعداء برفق ولين.

ياسر عدنان ١٧ عاماً، نابلس

تزودت بنبرة عن آلية عمل اللجان الخاصة بالصليب الأحمر.

عامر حبابية ١٧ عاماً، نابلس

كنت أتمنى لو احتوت المعلومات على جديد من ناحية الصور والانتهاكات التي تحدث يومياً لوظيفي ومتطوعي الهيئات الإنسانية.

فيصل صالح ١٥ عاماً، نابلس

شكرا لكم، لقد زودتمونا بمعلومات لم تزودنا بها المدارس أو المناهج الدراسية.

سامح أبو كشك ١٥ عاماً، نابلس

تعرفنا على الطريقة المثلى في التعامل مع الاتفاقيات الدولية، وخاصة اتفاقات جنيف.

ماهر هندية ١٨ عاماً، نابلس

كان لدي انطباع بأن الصليب الأحمر هو إحدى الهيئات التي تتجسس علينا تحت غطاء تقديم المساعدات الإنسانية، ولكنني الآن، وبعد أن أصبحت واعياً تماماً لمبادئها الإنسانية، أصبح الدفاع عنها واجباً الأول.

سليم ولويل ١٧ عاماً، نابلس

عرفت العلاقة بين الهلال الأحمر والصليب الأحمر، وحقوق الطفل الواجب توفيرها من قبل الحكومات. كما تعرفت على مؤسسة بيالارا.

جهاد هاني ١٤ عاماً، شغاف

تعرفت على أشياء لم أكن أعرفها عن الصليب الأحمر، كالرمز والفكرة التي أدت إلى اختياره، وتعرفت كذلك على الفرق بين اللجنة الدولية والمؤسسات التابعة لها.

حنين عبد القادر ١٦ عاماً، رام الله

كنت أعتقد أن الرموز المستخدمة كالهلال والصليب تعبر عن معتقدات دينية، ولكنني اكتشفت بعد النشاط أن ذلك لم يكن السبب الوحيد، وأن الأفكار التي قامت عليها كلا الجمعيتين واحدة.

سارة نبروخ ١٦ عاماً، القدس

تبين لي أن أموراً كثيرة تحدث في حياتنا اليومية، ولذلك علينا معرفة حقوقنا وواجباتنا.

هلا الفار ١٦ عاماً، بيتونيا

ما عرفت من خلال اللقاء يشجعني على الالتحاق بدورات الإسعاف الأولي، كي أكون أحد المتطوعين في لجان الهلال الأحمر.

محمد أحمد ١٧ عاماً، البيرة

لأن الشعب الفلسطيني يعاني من ويلات انتهاكات حقوقه التي أقرتها اتفاقيات جنيف الأربع، فيجب عليه التعرف على حقوقه والدفاع عنها.

هبة شتية ١٧ عاماً، نابلس

كنت أعتقد أن دور الصليب الأحمر يقتصر على مساعدة السجناء والمعتقلين، ولكن تبين أن ذلك جزء يسير من المساعدات التي تقوم اللجنة الدولية للصليب الأحمر بتقديمها.

منار نايف ١٥ عاماً، نابلس

كما أريد أن يحافظ الآخرون على حقوقي، يجب علي أن أحافظ على حقوقهم. وخاصة ما ورد منها في القانون الإنساني الدولي.

نورا عبد القادر ١٩ عاماً، نابلس

تعرفت على ما يجب أن تتمتع به الهيئات الإنسانية أثناء النزاعات، والانتهاكات التي تمس بعمل هذه الهيئات، وتشكل خطراً على المتطوعين فيها.

حافظ أبو كشك ١٧ عاماً، نابلس

تعرفت على مهام اللجنة الدولية للصليب الأحمر وبعض حقوق الإنسان.

باسل عساف ١٧ عاماً، نابلس



تصوير: حدي حصار

دورثا من الصليب الأحمر في إحدى اللقاءات التدريبية

في محافظات الوطن المختلفة.

كتب مفيد حماد

### اختيار الكادر

لقد تم اختيار المتدربين من الطلاب الجامعيين، خاصة أولئك الذين يدرسون القانون وعلم الاجتماع والصحافة، تقول فريدة خياط منسقة المشروع، وتضيف: "لقد فسح لهم المجال لوضع خطط خاصة بهم حول كيفية إيصال المعلومات إلى أقرانهم، فمنهم من أثر اللجوء إلى أسلوب الألعاب وبعضهم فضل التمثيل، والبعض الآخر فضل اللجوء إلى الصور والرسومات التي تثير قصصاً لها ارتباط بالموضوع، بالإضافة إلى النقاشات والعصف الذهني". أما عن النشاطات التي اتبعت أثناء التدريب، فتقول السيدة فريدة خياط: لقد تم إيصال المعلومات وشرح المصطلحات المختلفة بطرق عديدة، منها المحاضرات والنشاطات المختلفة كعرض الأفلام وتغيير الأدوار وتقمصها، والألعاب، بالإضافة إلى تعليمهم مهارات الاتصال.

### المرحلة الثانية

بعد انتهاء التدريب، بدأ الكادر بنقل الخبرات التي اكتسبوها إلى غيرهم من الشباب الفلسطيني، من الفئة العمرية ما بين ١٣ و ١٨ عاماً. وقد تم التركيز على هذه الفئة كونها الأكثر تأثراً بالأوضاع الحالية، ويبدو أن النشاط قد حقق أهدافه، فقد كانت هنالك مطالبة بأن يقام مثل هذا النشاط لربات البيوت لأن بإمكانهن نقله إلى أبنائهن كجزء من التربية اليومية، واحتكاكهن معهم. أما بالنسبة للفئة المستهدفة، فقد عبر الكثير منهم عن استيائهم لعدم تطبيق القوانين الدولية الخاصة بحقوق الإنسان، التي تعرفوا عليها خلال النشاط، واستيائهم من غياب العدالة الدولية.

### المتابعة المستقبلية

تقول هانيا البيطار حول الخطط المستقبلية: "كانت هذه تجربة تستحق المبادرة، وسيتم تقييمها، وبناء على هذا التقييم سيقرر إن كان بالإمكان استمرارها، خاصة لأهمية توعية جيل الشباب بمبادئ

انتهت بالتعاون مع اللجنة الدولية للصليب الأحمر وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني فعاليات المرحلة الثانية من دورة القانون الإنساني الدولي في أوقات الأزمات، والدور الذي تضطلع به اللجنة الدولية للصليب الأحمر وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني في هذا المجال.

يعد هذا المشروع أحد المشاريع التي تبنتها الهيئة الفلسطينية للقيادة وتفعيل دور الشباب - بيالارا لتعريف الشباب بحقوقهم وواجباتهم وتعريفهم بالقوانين الدولية التي تضمن لهم هذه الحقوق. لقد وقع الاختيار على اثنين وعشرين طالبا وطالبة من جامعات بيرزيت والنجاح وبيت لحم والقدس المفتوحة ليخضعوا لدورة تدريبية مكثفة ونقل ما تعلموه إلى فئة الشباب سواء في المخيمات الصيفية، أو المراكز الشبابية أو المدارس، سواء أكانت حكومية أم خاصة أم تابعة لوكالة الغوث.

### فكرة المشروع

تقول هانيا البيطار مديرة بيالارا: لقد كانت الفكرة وليدة حاجة الشباب الفلسطيني للتعرف أكثر على القانون الإنساني الدولي وتفاذي ما قد يسبب إلى صورتنا وسمعتنا كشعب يناضل من أجل نيل حقوقه. وترى البيطار أن أهداف بيالارا تتوافق مع أهداف الصليب الأحمر الدولي خاصة تلك التي تؤكد على مشروعية الكفاح من أجل التخلص من الاحتلال؛ ولكن في إطار المحافظة على القوانين الإنسانية الدولية.

وبما أن بيالارا تسعى إلى إعطاء دور فاعل لقطاع الشباب الفلسطيني، وترى بأن الشباب هم الأجدر بنقل المبادئ الإنسانية إلى أقرانهم، فقد قامت بالتنسيق مع الجامعات الفلسطينية لاختيار مجموعة من الطلبة الجامعيين، الذين انخرطوا في دورة تدريبية لستة أيام والذين قاموا بدورهم بنقل المفاهيم التي تعلموها إلى أبناء جيلهم في المخيمات الصيفية وعدد من المدارس



تصوير: حدي حصار

جانب من إحدى الورشات التطبيقية التي عقدت في مخيم بلاطة / نابلس



## Remember Those Who Serve You



Chosen by:  
Saleem Habbash  
TYT reporter

Always remember those who serve you. In the days when an ice cream sundae cost much less, a ten year old boy entered a hotel coffee shop and sat at a table. A waitress put a glass of water in front of him. "How much is an ice cream sundae?" he asked. "Fifty cents," replied the waitress. The little boy pulled his hand out of his pocket and studied the coins in it.

"Well, how much is a plain dish of ice cream?" he inquired. By now more people were waiting for a ta-

ble and the waitress was growing impatient. "Thirty-five cents," she brusquely replied. The little boy again counted his coins. "I'll have the plain ice cream," he said. The waitress brought the ice cream, put the bill on the table and walked away. The boy finished the ice cream, paid the cashier and left. When the waitress came back, she began to cry as she wiped down the table. There, placed neatly beside the empty dish, were two nickels and five pennies. You see, he couldn't have the sundae, because he wanted enough left to leave her a tip.

## Definitions of Man and Woman

A man is a person who, if a woman says, "Never mind, I'll do it myself," lets her.

A woman is a person who, if she says to a man, "Never mind, I'll do it myself," and he lets her, gets mad.

A man is a person who, if a woman says to him, "Never

mind, I'll do it myself," and he lets her and she get mad, says, "Now what are you mad about?"

A woman is a person who, if she says to a man, "Never mind, I'll do it myself," and he lets her and she get mad, and he says, "Now what are mad about?" says "If you don't know I'm not going to tell you."

## You're an Arab When....



- You make Turkish coffee before leaving home, when getting in the office, after lunch, when having guests, before the guests leave, after the quests leave and before going to bed
- You call an older person you've never met before "Ammo" or "Khalto."
- Getting a visa to Europe or the States is like having a baby; everybody tells you "Mabrook"
- You look for universities as far from home as possible.
- Your relatives alone could populate a small city.
- You feel uncomfortable saying the word 'tease' in English
- Your aunt is always asking when she can dance at your wedding

## من قصص المشاهير

### اختارتها لكم: رنيم العزة القيس

لكل كاتب وشاعر وقائد، مواقف خاصة عاشها في شبابه وصباه، قبل أن يصبح عظيماً... وفيما يلي بعض المواقف التي قد تكون هامة، المهم هنا هو أن الكتاب عندما يكتبون سيرهم الذاتية، أو من يكتب سيرة غيره، فإنه قد ينسى العديد من المواقف الصبانية... وإن كتبها فستكون مهمة بالنسبة له..

**جبرا إبراهيم جبرا** "قاص وروائي فلسطيني كتب في سيرته الذاتية عن صباه.. ومما يذكره أنه بقي في يوم من الأيام مع جدته في المنزل.. وكانت أمه قد أعدت الهبطلية، حيث اشترت الحليب من بائعة متجولة، وكانت تقول: "لا قدرة لنا على شراء الحليب إلا في المناسبات وعند الضرورة". وعندما انتهت الأم من تحضير طبختها اللذيذة، أوصته ألا ياكل منها وهي ساخنة، وسوف تطعمه منها ظهراً عند عودتها من السوق، لأن الأب أيضاً يحب هذا الطبق. فما كان من الصبي الشقي إلا أن ذهب ليلعب مع الأولاد، فوجد صديقه وأخبره بأن أمه طبخت هبطلية. ثم التقوا ببقية الأولاد، الذين أخبرهم صديقه بأمر الطبخة، فكذبوه، ولكي يثبت لهم صدقه، أخذهم إلى البيت. ومع عودة الوالدة، كان الأطفال يلعبون بقايا الصحن.

**مارك توين** "صاحب 'توم سوير' القصة الشهيرة، عندما ذهب للدراسة في الجامعة أعطته أمه الإنجيل، وأوصته به، وعندما ذهب للجامعة وانتهت النقود التي بحوزته، بعث إلى أهله يطلب نقوداً.. فكتبت له أمه رداً من كلمتين: اقرأ الإنجيل... فأرسلت إليه طالبة منه أن يقرأ مرة أخرى. فما كان منه إلا أن عاد أدراجه إلى أهله، وما أن وصل حتى طلبت أمه الإنجيل وفتحته، فإذا فيه النقود... كانت أمه قد وضعتها قبل التحاقه بالجامعة بين صفحات الإنجيل.

**هتلر** "قبل أن يكون له هذا التاريخ الملتصق بالدماء... كان شاباً ريفياً يافعاً عندما زار العاصمة برلين، امتنهن الكثير من الأعمال ليؤمن لنفسه لقمة العيش. وما لا نعرفه هو أنه كان يعمل ويكد طوال النهار ليؤمن النقود كي يشتري الكتب، لم يهتم لأكله وشربه، ولعل معدته كانت تستسقي دماغه ولو بقليل من الماء.

## أنت والنجوم

يدعوك هذا الشهر إلى اتخاذ الحيلة والحذر وتخفيف الوتيرة. على الصعيد العائلي تشعر بالرغبة في البقاء مع العائلة وإثارة مواضيع عائلية لإيجاد حلول وتوطيد العلاقات. إحساسك المرهف قد يجعلك لا تحتفل الانتقادات والملاحظات. إياك والإسراف. على الصعيد العائلي ستوقع نفسك بالمغامرات والعباب الحب والاتصال بالشريك، وإذا كنت عازبا ستعرف لقاءات مميزة كثيرة.

يعدك الحظ بامور جيدة على كافة الأصعدة، ويجعلك أكثر استقراراً ويرفع معنوياتك. أحوالك المادية ستتحسن، وتقوم بخطوات بغية تحقيق أهداف ثابتة وواعية، وتتقدم بسرعة. على الصعيد العائلي ستعيش أجواء عذبة، وهناك لقاء مميز ورقيق، تستعيد خلاله أيام الحب والهناء، وإذا كنت وحيداً ستغير حياتك بطريقة جذرية، أما إذا كنت مرتبطاً فستعود أيام الرومانسية، ولكن عليك أن تحذر الانجرار وراء عواطفك.

يبتسم لك الحظ وتكون سعيداً لبعض المصادفات. بالنسبة لعملك ستتاح لك فرص كثيرة، وتشعر أن الأشياء تعود إلى مكانها بعد الفوضى. عاطفياً سيعود السلام والاستقرار إلى حياتك، ولكن عليك أن تبقى ملتزماً بالهدوء والاعتدال. لا تياس من تجربة قد تواجهها، والأفضل تهدئة الأجواء.

ها هو الشهر الكبير قد وصل، وستنتقل من التردد إلى الثقة، ومن القلق إلى الوعود الجميلة، وستتوفر لك الفرص، وربما تربح مبلغاً من المال، فلا تقف متفرباً بل اقتحم. عاطفياً، ستزداد فرصك للقاء نصفك الآخر إذا كنت خالياً، وهذه الفترة مناسبة للخطوبة أو الزواج، والانطلاق إلى حياة جديدة. ربما يقع الحب فجأة، ولكن عليك أن تبقى متيقظاً.

هذا الشهر يسلط الأضواء على الأوضاع العاطفية والمشاعر والعلاقات الإنسانية، فتعيش أوقاتاً حلوة. إلا أن هذا ينذر بانقلابات فجائية تهدد بالقطعية، فاحذر. على الصعيد المهني تتاح لك فرص كثيرة، وتبرز قدراتك الفنية والفكرية، وهذه فترة مناسبة للأعمال والتجارة وتعزيز الأوضاع. ابتعد عن الإرهاق لأنك ستتم بفتريات قاسية على صعيد الصحة.

حان الوقت لكي تقلب الصفحات، وتنظر إلى الأمام متخلياً عن كل ما يعرقل لك الخطوات. يحمل إليك هذا الشهر الحظ في كافة المجالات، ولكن عليك أن تحذر من المجازفات، وكن متعقلاً. على صعيد العائلة، تعرف بعض المشاكل التي تعود للظهور بعد غياب. عاطفياً، ربما يعود حبيب من الماضي ويكون اللقاء مهماً لانطلاقة جديدة في أمور الحب.

تنفث الغيوم ويزول التوتر في هذا الشهر الجميل الذي يحمل أحلاماً كثيرة. على صعيد العمل عليك أن توظف قدرتك على الخلق والإبداع والتفكير السليم، وكن منتبهاً لأعمالك ومشاريعك، تتلقى عرضاً مدهشاً قد يحمل لك فرصة كبيرة. عاطفياً، يظهر في الأجواء زواج لبعض العازبين. إذا شعرت بالإرهاق فعليك التخلي بالصبر وتخفيف الأعباء عنك.

تشعر بالتحسن وتعتبر ذلك بداية جديدة تتغير فيها بعض المعطيات، وتزول الأعباء السابقة، وتتكلم مساعيك بالنجاح، فتسعى إلى أعمالك بثقة، وتحقق انتصارات وأرباح. قد تثار مواضيع شائكة، وقد يقع صراع أو مواجهة، ولكنك ستظل بمنأى منها. عاطفياً، هذا الشهر مميز، يحمل إليك إشارات الحب والتجاذب، ولكن احذر من أي تدخل في حياتك الشخصية أو المهنية.

الوقت سانح للاهتمام بصحتك وإجراء الفحوص اللازمة. تخف عنك الضغوط والواجبات، وتكون هناك مرحلة أفضل، وتبدو في وضع أحسن. على الصعيد الشخصي والعائلي قد تنطوي على نفسك هذا الشهر، ومع ذلك ستكون لك لقاءات عذبة وجميلة، وتكون حياتك الاجتماعية غنية ومتنوعة.

عنوانك لهذا الشهر هو الحب، وسيحصل لقاء مهم مع نصفك الآخر، ويصبح التفاهم مع الآخرين سهلاً، وتشعر بالانفراج على كل الأصعدة؛ الشخصية والمهنية. يحذر الفلك من ميل قوي إلى التبذير والإسراف، أو التورط في مشروع خيالي قد يوقع خسارة كبيرة، فاحذر إذن.

تتحسن الظروف وتتضاعف النشاطات والموايد، وتبدو متعباً، لكن عليك أن تحافظ على المسيرة رغم الضغوط، وظف طاقاتك في مشاريع بناءة، ولكن مع شيء من الاستراحة وتخفيف الوتيرة وعدم إرهاب أعصابك. عاطفياً، ابحث عن السعادة في جوك الاعتيادي، فالحب قد لا يكون على موعد معك. في أواخر الشهر تعيش أجواء تسليية ومرح وأفراح وسفر.

يحسن بك أن تحافظ على أدائك النفسي والجسدي رغم كل التقلبات والتغيرات من حولك. ترتفع معنوياتك وتتلقى أخباراً سعيدة وتحقق نجاحاً كبيراً يجعلك محط الأنظار، وقد تنبوا منصبا، أو تشغل عملاً يدر عليك الأرباح. عاطفياً، تقترب أكثر من الحبيب، وتقدم على خطوة مصيرية. قد تحتاج إلى مضارحة مع الشريك أو الحبيب.

العمل

الثور

الجوزاء

السرطان

الأسد

العذراء

الميزان

العقرب

القوس

الجدي

الدلو

الحوت



## Proton Power Batteries

By Issa Fuad Stephan  
Terra Santa College  
Bethlehem

A new type of battery that relies on a proton traveling between its poles will hopefully soon be available. Not only does the new battery recharge more quickly; in addition, it can be recharged an unlimited number of times, with obvious benefits.

The new proton polymer battery, developed by NEC Corp., works more like a capacitor (which stores an electrical charge) than a conventional electrochemical battery. When the battery is fully charged, hydrogen atoms, each of which has one electron and one proton, are bound within the cathode material. When an electrical circuit is opened, the electrons split from the atoms and flow through the circuit towards an anode, giving off electricity. The protons flow through an electrolyte to the anode, where they

recombine with incoming electrons forming hydrogen atoms and binding to the anode material. Recharging the battery reverses the process.

The tiny protons speed through the electrolyte quicker than the complex molecules that carry charges in conventional batteries. This means that a 12-volt proton polymer battery recharges in just five minutes. The battery also generates more power in a shorter period of time. In addition, the capture and release of electrons also causes less degradation of the electrodes than the electrochemical reaction of conventional batteries,

giving the proton polymer battery a life of tens of thousands of cycles, instead of the hundreds associated with conventional rechargeable batteries. NEC believes that a virtually limitless cycle life, amongst other things, makes the new battery ideal for the recently introduced Blue-tooth short-range radio technology, which wirelessly links notebook PCs, mobile phones, and other portable gadgets.

NEC is currently introducing the battery to other manufacturers. It is still too early, however, to tell when large-scale production will begin.

### النساء والإنترنت

في دراسة أجرتها مؤسسة نيلسون نيتريتجنز لاستطلاعات الرأي، تبين أن خمسين بالمائة من متصفحي الإنترنت في أمريكا هم من النساء، وأن النساء الآسيويات لا يتخلفن كثيراً عن نظيراتهن الأمريكيات.

وقال هوي شين العضو المنتدب للشركة في جنوب آسيا: "لقد لاحظنا أن مستخدمي الشبكة من النساء على الصعيد العالمي، أكثر اهتماماً بالتفاصيل من الذكور، وأنهن أكثر كفاءة في الاستخدام، في حين أن الوقت الذي يقضيه في التصفح أقل مما يقضيه الرجال في العادة، مما يعني أنهم يعرفون ما يبحثون عنه، ويخرجون من الشبكة بمجرد حصولهم على ما يريدون".

palnet

internet service provider

home support download events users marhaba search

### ال «واب»

كلنا نسمع عن الواب، لكن معرفة الكثيرين عنه وعن وظائفه قليلة، لذا سننطلق في الحديث إلى الواب جملة وتفصيلاً.

معنى الواب

الواب Wap Wireless Application Protocol بروتوكول التطبيقات اللاسلكية، هو المقياس الذي يتم نقل البيانات من خلاله واستعراضها بين الأجهزة لاسلكياً، هذا البروتوكول مشابه للبروتوكولات الموجودة في الإنترنت، لكن ميزته أنه يحفظ ويوفر من الموجة والبانديث ومصنوع خصيصاً للأجهزة اللاسلكية. وقد قامت شركة واب فورم http://www.wapforum.org بتطويره وهي صاحبة الفضل في هذه التقنية التي توفر كثيراً من الجهد والوقت والمال لكثير من مرتادي الإنترنت.

كيفية عمل الواب:

من المعروف أن الإنترنت يحتوي على كل ما يطلبه المرء من معلومات وأمر أخرى، وقد ازدادت أهمية الإنترنت في هذه الأيام، كما تزايدت التزامات الأفراد، مما يتطلب الدخول إلى الإنترنت في أوقات وأماكن لا تتوفر فيها وصلات الإنترنت والكمبيوتر، خصوصاً في الأماكن المزدحمة، كالمطارات والوزارات وغيرها من الأماكن، لنقل المعلومات من الإنترنت إلى الأجهزة المحمولة الصغيرة، والتي لا تتمتع عادة بقوة معالجة أو شاشات كبيرة تلك الموجودة على الأجهزة المنزلية أو المكتبية. وفوق كل هذا فهو مخصص لنقل البيانات لاسلكياً، إضافة إلى مطابقته لكافة مقاييس الإنترنت المستخدمة حالياً.

لهذا السبب أيضاً وجد الواب أيضاً، وليسهل وصول المعلومات المطلوبة إلى الهاتف النقال ذي الشاشة الصغيرة، بحيث يتم معالجتها عبر عدة مراحل. ولها طريقتان، هما:

١. من خلال رسالة SMS يرسل هاتف الواب طلباً لصفحة "Wireless Markup Language" التي تحتوي على المعلومات المطلوبة، وأثناء إرسال الرسالة القصيرة SMS ووصولها إلى short message service center SMSC الذي بدوره يرسله إلى مدخل بروكسي الواب، الذي يقوم غالباً بجلب المعلومات من الإنترنت وتحويلها من صيغة HTML إلى WML كي يفهمها الهاتف النقال.

٢. من خلال بيانات الاتصال، يبعث هاتف الواب بيان اتصال يطلب فيه المعلومات في صيغة صفحات WML، يرسل الطلب DIGITAL CIRCUIT SWITCH DCS يعمل ال DCS مباشرة من مدخل بروكسي الواب، واعتماداً على الطلب؛ ترجع المعلومات المطلوبة غالباً من الإنترنت ويتم تحويلها من نسق html إلى wml ويرسل ال DCS المعلومات إلى الهاتف الموصول بالخدمة.

ما هي لغة WML:

هي لغة شبيهة جداً بلغة HTML وتستخدم لعرض الصفحات الصغيرة التي تناسب أحجام شاشات الهواتف النقالة والكمبيوتر، وهي تطبيق من لغة XML Extensible Markup Language لغة تعليم النص القابلة للامتداد، التي سننطلق إليها في موضوع مفصل لاحقاً، وتستخدم نفس لوحة محرفها التي تدعم مقياس "يونيكود" وبالتالي اللغة العربية كما أنها ستدعم أي إضافات مستقبلية ستتم على لغة xml والفرق بينها وبين ال wml هي أن الأخيرة مصممة بحيث تعلم أن المستخدم لا يملك لوحة مفاتيح وماوس كي يقوم بعمله بطريقة سريعة بالكمبيوتر العادي، فهي مقسمة إلى مجموعة من الرموز التي تمثل أفعال المستخدم.

مستقبل الواب:

إن عالم الحاسوب في تطور يومي مذهل جداً، فبمجرد أن نسمع عن تقنية جديدة، تظهر أخرى في وقت قصير جداً، لا سيما في ظل الانفتاح الهائل والتكنولوجيا المتقدمة في هذا الزمن. وربما يتساءل البعض، ما هو مستقبل الواب؟ الواب سيكون جزءاً صغيراً من تكنولوجيا المستقبل، هناك تقنية البلوتوث التي تعتمد على تعديل موجات الراديو قصيرة المدى؛ لتبسيط عملية الربط والتواصل بين الأجهزة والشبكات، وبين هذه الأجهزة والإنترنت.



If you want to see your favorite Disney character, play various games with Winnie the Pooh or Mickey Mouse, or simply catch up on the latest news concerning Disney productions, then this is your site. Enjoy!



موقع عربي متخصص بأحدث إصدارات الموسيقى العربية، فيه العديد من الأغاني الجديدة والقديمة. بالإضافة إلى ذلك، يحتوي الموقع على صور للفنانين العرب. التصميم هادئ وجميل، والتجوال في هذا الموقع ممتع. ننصح به لهواة سماع الأغاني العربية.



A 'must' for anyone with an interest in sports. Football fans in particular are bound to love it as, amongst other things, it offers news about all the major football matches.

المصدر. وأحياناً قد يكون المستخدم طلب اسم الموقع صحيحاً، ولكنه قام بإدخال العنوان مخطئاً في حرف واحد على الأقل، فتظهر هذه الرسالة.

في بعض الأحيان عندما نُؤشر على رسالة في موقع hotmail بـ block sender، إلا أنها تستمر في الظهور، فما السبب؟ وكيف نمنعها من العودة؟

عند التأشير على رسالة بعلامة Block Sender، فإنها لا تعاود الظهور مطلقاً، لكن في حال ظهورها مرة أخرى، يمكن استخدام طريقة أخرى هي Junk Mail، وعندما يمكن عمل Junk Mail Filter أو Junk Mail Deletion

إصدارات Internet Explorer تحتوي على العديد من هذه الارتباطات الجديدة.

ما هو البروكسي، وما وظيفته؟ هو عبارة عن Cache Machine، وظيفته تخزين المواقع التي تالقي إقبالاً أكثر من غيرها، والمطلوبة بشكل هائل، من أجل توفيرها للمستخدم بسرعة أكبر، وبدلاً من طلب الموقع من المصدر، يقوم البروكسي بتوفيره؛ وبذلك لا يتكبد المستخدم عناء المشقة بالخروج وإحضار الموقع من المصدر إلا في حالة عدم وجوده على البروكسي.

عند فتح بعض المواقع، فإنها لا تعمل، وتظهر لنا رسالة (page not found)، فما السبب؟ تكون الصفحة المطلوبة غير متوفرة لدى

في بعض الأحيان تبرز مشكلة في بعض مواقع المحادثة باللغة العربية، بحيث تظهر الكلمات مقلوبة. كيف يمكن معالجة ذلك؟

يمكن معالجة ذلك عن طريق استخدام Internet Explorer، أو أي برنامج تصفح يدعم اللغة العربية، وقد يحتاج ذلك إلى تحويل Encoding إلى اللغة العربية إذا لم تكن كذلك.

ما هي أسرع طريقة للتعرف على مواقع متعددة حول موضوع معين؟ يوجد في مواقع البحث ما يسمى Related Links، ينم من خلالها عرض بعض المواقع التي تعالج الموضوع المطروح، ولا ننسى أن

أنت نشال Palnet وتجييب



Main Office: (02) 240-3434 Fax: (02) 240-3430 email: info@palnet.com

تصدر هذه الصفحة بالتعاون مع

This page was produced in cooperation with Palnet



Main Office Tel: 02-2403434, Fax: 02-2403430 POB 2030 Ramallah, POB 21632 Jerusalem, e-mail: info@palnet.com, http://www.palnet.com

المقر الرئيسي تلفون ٠٢-٢٤٠٣٤٣٤ فاكس ٠٢-٢٤٠٣٤٣٠ ص.ب ٢٠٣٠ رام الله ص.ب ٢١٦٣٢ القدس البريد الإلكتروني: info@palnet.com http://www.palnet.com



## الزاوية الصحية

## الزاوية الصحية

## الزاوية الصحية

## هرمونات+منكهات+ملونات = فشل كلوي

دلت دراسة لباحثين مصريين أن السموم التي تدخل عن طريق الغذاء، تشكل السبب الرئيسي لارتفاع حالات الفشل الكلوي وقصور الكبد، لاحتوائها على مواد صناعية ذات تأثير تراكمي، لا يظهر إلا بعد سنوات طويلة، وحذرت الدراسة من استخدام الهرمونات التي يقوم الفلاحون برشها على الفواكه كالخوخ والعنب والتفاح، إذ أن النبتة لا تستخدمها في عملية التمثيل الضوئي، فتصل مباشرة إلى الجسم.

## التفاح والكاكا وأمراض القلب

أثبتت التجارب الأولية التي أجريت على الفئران أن الكاكا تحتوي على الحديد والنحاس والمغنيسيوم التي تمنع انسداد الشرايين وتخفف سرعة نبض القلب، كما يمكنها أن تحول دون تراكم الكوليسترول عن طريق تحويل الدهون إلى مواد سكرية ونشوية. واتضح من البحث أن المواد السابقة تتوفر في قشور الكاكا أكثر من توافرها في الفاكهة نفسها، وهي بدورها تحتوي على هذه المواد بنسبة أكبر مما هي عليه في التفاح، الذي يتفوق على بقية أنواع الفاكهة. بقي أن نذكر أن هذه التجارب حققت نجاحاً مع الفئران، على أمل أن يجد الباحثون تمويلاً لبحث سريري على الإنسان.

## ذاكرة من موسيقى

من بين كل أنواع الأصوات، تبين للعلماء أن الموسيقى ساعدت مجموعة من المسنين الذين يعانون من الخرف على تذكر تفاصيل من حياتهم بقدر أكبر من الهدوء أو تعريضهم للضجيج أو أصوات الأطفال. أجرى هذا البحث علماء بريطانيون، قاموا بدراسة ٢٣ مسناً ممن يعانون من مشكلات معروفة في الذاكرة، ومشاكل نفسية وعاطفية مختلفة، والذين ساعدتهم الموسيقى على التركيز والانتباه بصورة أكبر، إذ يبدو أن الموسيقى تعيد تشكيل الوصلات المفقودة بين الخلايا العصبية.

## ذاكرة من بطاطا!

قام علماء كنديون بإجراء بحث تأثير الأطعمة على ذاكرة كبار السن وخاصة الذين يعانون من ضعف في الذاكرة، فوجدوا أن كوباً من البطاطا المهروسة رفع ذاكرة الفئة المستهدفة بما نسبته ١٠-٣٠٪. لم يقف الحد عند ذلك، بل لاحظ العلماء أن قابلية هذه الفئة - وخاصة أولئك الذين يعانون من ضعف الذاكرة- لاكتساب معلومات جديدة قد تحسنت بشكل ملحوظ.

إذا كنت تخشى على ذاكرتك من الضعف، لا تقلق، وعليك بالبطاطا. وإذا تغير المثل القائل "ذاكرة من حديد" إلى "ذاكرة من بطاطا" فليكن ذلك فخراً لك.

## مشروب خفيف = ٦٠٪ بدانة

أظهرت آخر الدراسات أن البدانة لا علاقة لها بالطعام الذي يتناوله الأطفال، أو الوقت الذي يشاهدون التلفاز فيه، وإنما... بزيادة المشروبات الخفيفة، إذ أكد الباحثون أن الناس لا يراعون التوازن الغذائي، وأن كل علبة مشروب خفيف تزيد معدل كتلة الجسم بواقع ١٨,٠ نقطة. فإذا كنت من أصحاب الشهية المفتوحة للمشروبات الخفيفة، فابدأ من الآن... وقبل فوات الأوان، بتقليل مشاربيك..

## التغيير في النمط الغذائي ممنوع

إذا كنت معتاداً على نظام غذائي معين، فعليك الالتزام به، وإياك والتخطيط لتناول وجبة دسمة، حتى لو كنت تقضي وقتاً ممتعاً في رحلة جميلة.

لقد أظهرت الأبحاث أن تغيير النمط الغذائي ضار بالصحة، حيث تبين أن نسبة الإصابة بالأمراض القلبية عند تناول وجبة دسمة غير معتادة، تكون عشرة أضعافها بعد ساعة من تناولها، مما هو عليه الحال في الوجبات الاعتيادية. كما تبين أن هذا الأمر ليس بمعزل عن قابلية الشخص للتعرض للمرض، خاصة إذا كان المرء يعاني من ارتفاع الكوليسترول، والتموتر الشرياني، وسكر الدم، الذي يكون أكثر عرضة من غيرهم للإصابة بآزمة قلبية.

فحافظ أخي القارئ على نظامك الغذائي، والى باللوم على نفسك، إذا كنت ممن اختاروا النمط الغذائي الخفيف.

## فكرة رائدة في العالم العربي

## موقع "بال سبورت" على الإنترنت يروج للرياضة الفلسطينية



أحمد البخاري إيسار وفراس القيسي أوسطا يستعرضان موقع Pal Sport

## أجرى اللقاء : سليم حبش واسامر النمري ومفيد حماد

تفتخر فلسطين بريادتها للكثير من المجالات التي سبقت إليها، وهما هي تفتخر أيضاً بإنشاء أول موقع في العالم العربي خاص بالرياضة الفلسطينية. ولإلقاء الضوء على هذه الخطوة الكبيرة في عالم الرياضة، التقينا السيد أحمد البخاري صاحب الفكرة ورائد هذا الإنجاز، الذي فاجأنا بصحبة السيد فراس قيسي مصمم الموقع.

وأحمد عبد القادر البخاري متخصص في الإعلام الرياضي، وعضو الهيئة الإدارية للجنة الإعلام الفلسطيني.

تجدر الإشارة إلى أن خبير الإنترنت فراس القيسي هو من يقوم بتصميم الموقع واستحدثاته وربطه مع الكثير من المواقع والمؤسسات العربية والدولية للتعريف برياضتنا الفلسطينية.

## فكرة التأسيس

يقول أحمد البخاري إن الفكرة داعبت عقله منذ تعلم أبجديات التعامل مع الحاسوب، خاصة وأن العناوين الرئيسية للرياضة الفلسطينية، كوزارة الشباب والرياضة، واللجنة الأولمبية الفلسطينية، واتحاد كرة القدم ليس لها صفحات خاصة على الشبكة. ولأنه يعمل في صحيفة الجروسالم تايمز، فقد تعرض أثناء أولمبياد سيدني لكثير من الحرج عندما كان يساله الصحفيون الأجانب عن الوفد الفلسطيني الذي يشارك في الأولمبياد بعد أكثر من سنتين عاماً من

غيابه عن ساحات الرياضة الدولية، ولم يكن يجد مصدراً يزوده بالمعلومات الكافية عن اللاعبين.

ويهدف الموقع إلى تزويد المرتادين لهذا الموقع بمعلومات عن الوضع الرياضي القائم في فلسطين، وتسهيل الأضواء على الرياضات التي تمارس، خاصة وأن نسبة تغطية الأحداث الرياضية في الصحف المحلية، تميل بنسبة ٩٠٪ لصالح كرة القدم، وإذا تم تغطية الفعاليات الأخرى فإن ذلك لا يعود كونه خبراً صغيراً في زاوية من زوايا الصفحة الرياضية؛ ولهذا نجد في الموقع تغطية لمجموعة من الرياضات المختلفة مثل الـ (scrabble) التي تمارس بشكل خاص في جمعية الشبان المسيحية، وهي رياضة عقلية. إضافة للعديد من الرياضات الفردية والرياضة المدرسية والنسوية.

كما يهدف الموقع إلى إيجاد مصدر للمعلومات عن الرياضة الفلسطينية، عبر تخصيص صفحات للعناوين الرياضية الرئيسية في فلسطين كالوزارة واللجنة الأولمبية، والاتحادات الرياضية الفلسطينية.

## أقسام الموقع

يحتوي الموقع على صفحات رياضية متنوعة، فلكل اتحاد رياضي صفحة، وللوزارة واللجنة الأولمبية كذلك، وهناك مكتبة الموقع، التي تحتوي على كتب رياضية وأخرى عن الصحة، وهناك صفحة للمواضيع، تتناول الطب الرياضي، وقضايا الشباب، وأضرار المخدرات. ويحتوي الموقع كذلك على صفحة للابتكارات الرياضية، مثل اختراع مهندس فلسطيني لرياضة سماها كرة النار، وقوانينها وكيفية اللعب.

وهناك أيضاً صفحة تسمى ذاكرة الملاعب، حيث تحتوي على تاريخ الرياضة الفلسطينية، وتؤرخ نجومها، الذين كان لهم دور كبير في إنشاء الرياضة الفلسطينية، عرفانا بالجميل، وتعريفا بهم.

كما بدأ القائمون على الموقع بإنشاء صفحة القاموس الرياضي، للتعريف بالمصطلحات الرياضية المختلفة، وهناك زاوية للكاركاتير الرياضي. ومعلومات عن نجوم الرياضة الفلسطينية، حيث يتم اختيار واحد من كل منطقة في كل مرة.

## استطلاعات الرأي

لأول مرة في فلسطين يكون هناك استطلاع لآراء على الشبكة باللغة العربية، فقد أقام بال سبورت استطلاعاً للرأي حول عودة عزمي نصار لتدريب المنتخب الوطني الفلسطيني لكرة القدم، بين الثالث والعشرين والثلاثين من حزيران الماضي، شارك فيه أكثر من خمسة آلاف زائر، وأظهر الاستطلاع انقسام الشارع الرياضي بين مؤيد ومعارض؛ فقد أيد حوالي ٥٤٪ الاقتراح، في حين عارضه ٣٩٪، وصوت حوالي ٧٪ بلا أدري.

كما خاض الموقع تجربة الاستفتاء الرياضي حول أفضل لاعب في صفوف المنتخب الفلسطيني، حيث شارك فيه أكثر من اثني عشر ألف زائر، لم يقتصر على فلسطين فقط، بل كانت هناك مشاركات من دول عربية وأخرى أجنبية.

يقول أحمد البخاري إن الهدف من مثل هذه الاستطلاعات والاستفتاءات ليس التأثير على قرارات الاتحادات، بقدر ما هو إشراك

المجتمع الرياضي في عملية اتخاذ القرارات المتعلقة بالرياضة الفلسطينية، كونه يشكل الرافد والداعم والجمهور، في أي حدث رياضي.

## الرياضة النسائية

ورغم محاولات القائمين على الموقع لتغطية الجوانب الرياضية المختلفة في فلسطين، إلا أن الرياضة النسائية لم يكن لها قدر كبير على صفحات الموقع، ويعزو البخاري السبب في ذلك إلى أن الرياضات النسائية الناجحة، هي الرياضات الفردية، وفرق المؤسسات الأهلية وليست الرياضات الجماعية أو التابعة لمؤسسات السلطة الوطنية. وينوه البخاري إلى أنه توجه إلى مجموعة من الرياضيات والمدربات من أجل نشر مواضيعهن وإنجازاتهم على الموقع، إلا أنهن تجاهلن دعوته، ولكن الموقع يحتوي على مواضيع رياضية نسوية، ومعلومات عن الرياضيات الفلسطينيات مثل السباحة سمر نصار التي مثلت فلسطين في أولمبياد سدي.

ويوجه أحمد البخاري نداء إلى الشابات بالذات لزيارة الموقع والمساهمة فيه، وتفعيل دورهن الرياضي. كما يدعو المدرسين إلى المساهمة في تخصيص صفحة للرياضة المدرسية، على اعتبار أن المدرسة هي المفروضة الأساسية للاعبين.

إلى عشاق الرياضة: يمكنكم زيارة الموقع على العنوان التالي (www.palsport.com)

## Looking for an Apartment??

Buy a flat in one of the most beautiful locations in Ramallah, Beit Hanina and Kufr Aqab

For more information call

02-6562662

050-254662

052-814924

## هل تبحث عن شقة العمر!!؟

وصلت إلى العنوان الصحيح

تملك شقة في أجمل مواقع رام الله أو بيت حنينا

وكفر عقب

أسعارنا مناسبة وتسهيلات للجميع

لمزيد من المعلومات الرجاء الإتصال على أرقام الهواتف التالية:

٠٥٢-٨١٤٩٢٤ / ٠٥٠-٢٥٤٦٦٢ / ٠٢-٦٥٦٢٦٦٢



# From Palestine to the American People

## Away from all Political Slogans

By Rabie Abu Latifah  
TYT reporter

Away from all the political slogans and emotional speeches that have overwhelmed the world, I am writing this message to the American people in general and my American friends in particular. In doing so, I intend to adopt an analytical approach toward the current situation, knowing as I do that diplomatic efforts have already achieved more than enough in extending condolences and deepest sympathy to the United States and in making it clear that the disaster that befell it is, without any doubt whatsoever, a crime against humanity.

The fact is there has been much misunderstanding and exaggeration concerning the response of Arabs and Muslims, and especially the Palestinians, to what happened in the US. This I blame on the fact that during the first few hours that followed the attacks, certain television channels continuously ran footage showing Palestinians handing out sweets in the streets in order to 'celebrate' the vicious attacks on the States. Admittedly, there were Palestinians - just as there were millions of people of other nationalities all over the world - whose initial reaction to the attacks was joy, but their joy was derived from what they perceived as an attack on the American Government, and not - and I repeat not - on American individuals. Unfortunately, their much-publicized reaction served no one except those who oppose the Palestinian liberation movement and who seek to portray the Palestinians as bloodthirsty, racist extremists who despise the 'Western civilization' in its entirety, with no exceptions. As I see it, before pointing accusatory fingers, one has to consider exactly why the Palestinians reacted as they did and why rather than showing sympathy, they initially expressed happiness.

To answer this question, one first has to ask, what exactly do Palestinians know about America besides the fact that it is the leading producer of Hamburgers and Coca Cola, particularly those children who were filmed rejoicing in the streets of Ramallah and Jerusalem? To begin with, they know

that America produces the M16's with which Israeli soldiers shoot young Palestinians on their way to school or to their homes. They know too that it supplies Israel with F16 warplanes, Cobra's and Apaches, which Israel uses to blow up their homes and partially destroy their towns and villages. They know too, of course, that death means the same thing, regardless of whether it was brought about by an American-made F16 warplane or a civilian Boeing jet, filled with passengers and destroyed by a suicide bomber whose sole intention was to strike a blow against the American Government.

Just as the hijackers responsible for the attacks in the States saw only George Bush and his administration in the people they killed, Americans and Westerners are now seeing an Usama Ben Laden in every single Muslim or Arab who crosses their path. This being the case, why should they be surprised that Palestinians reacted with joy in the initial moments that followed the attacks on America, which, in their eyes, was not so much a multi-ethnic and culturally diverse nation as a single person and government that blindly supports those who occupy them economically, militarily and politically?

One has to realize that it was only natural that Palestinians whose towns were surrounded by tanks at the same time as downtown New York was burning took their time, so to speak, in relating to the pain and misery of those Americans whose loved ones were killed in the attacks in the States. In the final analysis, what really matters is the fact that the Palestinians, regardless of their initial reactions, identified, eventually, with the pain of the American people. Moreover, they realized, albeit belatedly, that the innocent people who were killed were not 'America the government', which in their eyes is responsible for inflicting so much pain on peoples all around the world. This, in spite of the fact that, by not objecting to their government's policies, the victims, in many respects, could be considered partly responsible for America's crimes against humanity.

For many years now, Americans have worked and lived amongst the Palestinians or come to Palestine as tourists, yet never have their lives been threatened or have they felt any

animosity due to their government's position in regard to the Arab-Israeli conflict. This fact alone is an indication of the Palestinians' ability to make a distinction between Americans as individuals and Americans as supporters of their government. A similar awareness on the part of the Americans, however, was clearly lacking when, following the attacks, the American street started yelling for revenge, in some cases threatening or even attacking innocent Arabs and Muslims, expecting them to pay for the acts of a group of terrorists whose identities were still not clear.

The American Government is claiming that those who attacked the US were motivated by a desire to strike not at any one religion, race, or belief system, but at the unique American 'freedom' and 'democracy'. If this were truly the case, why then did the hijackers not direct the planes at the ultimate symbol of American democracy, the Statue of Liberty, which is only a short distance away from what remains of the World Trade Center and its two ill-fated towers? I personally believe that the motive of the attackers was very different, namely, to strike a blow at the three major symbols of American 'power': the World Trade Center, which represents the American economic power; the Pentagon, which represents the American military power, and the White House, which represents the American power in terms of political policy making.

Now, as always, it is vitally important that we concentrate on the roots of the problem rather than revenge and bloodshed.

Finally, it is important that the US, in looking to its own pain, rather than be tricked into falling for Israeli attempts to use that pain for its own purposes, look also to that of the Palestinians, whose leader certain Israelis now unjustifiably refer to as the 'the Ben Laden of Palestine'.

## On the Edge ...

*I am glad that we talked the other night. I have not gone out to work or to check my e-mail because of the situation. Everything is closed off and the trip is becoming more impossible every day as road blocks increase and as more check points are installed by the Israeli government, to fortify their security. It used to take me ten minutes to get to work, now it takes at least forty five minutes, to which you can add the walking and the harrassment from Israeli soldiers. Let me tell you, I have been in a whirlwind of emotions, not knowing how to respond to this crazy world of ours. And between what is happening in the US and what is happening here, I am finding myself tired of worrying about what is going to happen next; war and more bloodshed is not what we need, retaliation is not enough, and my head is tired...*

*Just seeing what war has done to my nation I can surely say that it is the lousiest thing that man has ever attempted in order to get where he wanted. You see, there exists an Israel now, after many years of bloodshed. Its foundations were built on rivers of Palestinian blood and now struggles to pull itself together with weak threads of security, occasionally penetrated by desperate palestinians who resort to blowing up themselves and other Israeli citizens, in protest to the inhumane conditions imposed onto them by Israeli occupation. Those, whose human dignity was raped continuously through the building of an alien state on their homeland will never forget, but how I hope that one day they would be able to forgive...*

*It is never right to lose respect of our humanity and the sanctity of each other's lives, but human beings constantly do it violently, economically, or in many other ways, but the question is: do people have to revenge? Why can't we leave it up to God? Or do we have to succumb to our human pride and punish each other. Think about what the crazy terrorists did in the States; it was supposedly an act of revenge against the States and its foreign policy vis-a-vis the Middle East, or perhaps even elsewhere, but what did they actually achieve? Now, all of America is angry and the American Government is launching a war; can we say, therefore, that the terrorist attacks were a success? An even more terrifying question, of course, is what kind of 'beings' were responsible for the attacks and what kind of humanity did they represent? Were they genuinely hurting, or were they merely crazy individuals full of hate who sought to create enmity between nations due to their evil natures?*

*And oh the pain in the hearts of millions!!! what were they thinking????*

*I am tired of war, and scared of it. With nuclear weapons spread all over the Middle East I find it very difficult to think of a bright future. I literally sometimes laugh at myself for considering the option of even, life. And I am finding that human beings and mostly political leaders, are whom I fear most. When I remember what nuclear bombs did to the Japanese people, I start pleading with my mind to ignore the idea that the same fate awaits us here. When I think of the WTC towers and how as they exploded thousands of lives were lost, my body just quivers in pain. And finally when I hear Israeli missiles hitting homes near my home, and hear the late night cries of frightened palestinian babies I start doubting my own sanity!*

*Then amidst all of this I realize that I can only close my eyes and lay it all down in the hands of the Maker of life, that He may have mercy on us and that His justice may prevail in the end.*

*Please take care, and pray for mercy and grace to overwhelm the nations of our world*

Sincerely yours,  
Ghadeer Yaser  
Ramallah/ Palestine



## The Need to Practice What One Preaches

By Mirjam van den Berg  
Holland



To the great dissatisfaction of many Palestinians, the Western media appear to be far too pro-Israeli. On top of that, they seem to care little for information concerning everyday life in Palestine, concentrating, instead, on merely reporting the number of dead and injured.

Salam Ahmad Musleh, a 23-year-old journalism student at Birzeit University, is one Palestinian who believes that the Palestinian media are also guilty of not doing their job properly in terms of failing to reveal the reality of life in the region. Said Musleh, "The Palestinian media have a lot to answer for. Journalists have power and can contribute to mutual understanding with good reports, but the Palestinian media simply aren't doing this. Before they criticize the Western media, therefore, they should put their own house in order, something which can only happen once they acknowledge the fact that they aren't doing such a good job themselves."

Musleh, who is specializing in television journalism, has so far prepared reports on Birzeit University, child labor, and the Intifada. "We Palestinians must be as good as, if not better than, the Israelis, who are far ahead of us when it comes to facilities and knowledge concerning effective reporting techniques," said Musleh. "It's really no surprise that the Western media use Israeli images and statements. For a start, the Israelis have far more material than we have, on top of which they express themselves better and can thereby manipulate the Western press. The Palestinian media ask for pity, which is a mistake as it will inevitably work against them."

Although she is critical of the Palestinian media, Musleh said that she understands the difficulties they are facing. "I am easily recognized as a Muslim because I wear hijab, which in some way has 'labeled' me," continued Musleh. "The same goes for many Palestinians whose 'labels' have determined that they can't move around freely. If, for example, something happens in Gaza, I can't drive there to prepare a report. Another problem is that there are hardly any Israeli sources for Palestinians, which means that when we are looking for information, we take it from CNN. So much for objective reporting."

"Unfortunately, the problems associated with the limited nature of the areas in which we work are made worse by the fact that, even in those areas, we don't perform as well as we should do. For example, in the same way as the Israeli media, we have fallen into the trap of emphasizing our own losses and playing down those of the other side. I, for one, do not approve of this colored reporting. Here at Birzeit, we attend special classes dealing with objective reporting, although obviously, it's not always easy to keep one's personal feelings out of things. Without being objective, however, one simply isn't qualified to call oneself a journalist."

Musleh concluded by saying, "Only when the day arrives when our papers give equal coverage to the casualties on both sides will peace stand a chance of prevailing."

J  
O  
U  
R  
N  
A  
L  
I  
S  
M  
  
A  
C  
R  
O  
S  
S  
  
B  
O  
U  
N  
D  
A  
R  
I  
E  
S

## Partner Organizations in the 'Journalism Across Boundaries' Project

### Palestinian Youth Association for Leadership And Rights Activation



PYALARA stands for Palestinian Youth Association for Leadership And Rights Activation.

PYALARA is a communication- and media-oriented organization established for Palestinian youth. Being both bold and innovative, it is constantly on the lookout for new and interesting ways to tackle issues of relevance to youth.

PYALARA is for Palestinian youth, boys and girls,

from all walks of life and all regions.

The core of PYALARA is 'activation'. Our main objective is to prevent our youth from becoming utterly frustrated as a result of the harsh conditions that surround them; conditions that threaten to silence them, isolate and marginalize them, and lead them into a state of stagnation and boredom. We consequently encourage Palestinian youth to express themselves through writing, speaking and other methods of communication in order to strengthen their relationship with their local communities on the one hand and their level of awareness on the international level and communication on the other.

Our other objectives are as follows:

- \* To give a voice to Palestinian youth via media;
- \* To raise awareness among youth concerning their rights and the benefits of living a healthy lifestyle, as well as to help motivate and empower them so that they can hopefully both obtain and enjoy all the rights to which they are entitled;
- \* To expand awareness amongst Palestinian youth concerning their roots and identity and their environment and culture, as well as those of other peoples;
- \* To create a lively Palestinian youth culture;
- \* To encourage young Palestinians to help in the development of their community, their society, and their nation.

### Interchurch Peace Council

IKV, or Interchurch Peace Council, is a peace movement in the Netherlands with connections to various church denominations in the country. For many years it has been active regarding issues of war and peace both in Europe and elsewhere. One of its projects, the Euro-Arab Dia-

logue from Below (EAD), is oriented towards promoting grassroots social relations between the Netherlands and the Arab World, with a focus on educational issues, youth, women's affairs, exchanges between municipalities, general politics and the media. PYALARA is one of EAD's partners in Palestine and both organizations cooperate on a variety of journalistic projects for youth.



Amongst other things, EAD works in the Netherlands with students and staff at the Utrecht School for Journalism, where the Middle East is an important topic of discussion and reflection.

### The Arab Cultural Association



The ACA is a politically independent, secular, non-profit organization, registered under Israeli Law. Founded in 1998, it is made up of politi-

cal activists, community leaders and intellectuals who are dedicated to the overall development of the Palestinian society in Israel.

The ACA's mission is to combat the exclusion and marginalization of Israel's Palestinian citizens by supporting community-based, educational projects in the fields of history,

cultural identity development, and democracy building. Accordingly, the organization strives to promote democratic ideals, including the building of a civil society within the State of Israel, and to counteract traditional ideologies of tribalism and political and religious fundamentalism.

### German-Palestinian Association

In 1986, the German-Palestinian Association (Deutsch-Palästinensische Gesellschaft, DPG) was founded in Germany, affiliating individuals, as well as action groups and institutions. It is structured into one umbrella organisation, which produces a quarterly (*Majalat Falestin*) in German and distributes it to around 20-30 local branches and action groups and regional contact persons all over Germany.

The German-Palestinian Association strongly supports the establishment of a Palestinian state, rooted in Pales-

tinian soil, based on the principles of democracy and pluralism and secularism and capable of living in peace and mutuality with its neighbours, including the State of Israel.

It believes, however, that a permanent and just peace agreement for the whole Middle East, can only be achieved

\* after the creation and expansion of settlements, which is a huge violation of International Law, has been stopped and the damage done through settling activities acknowledged and repaired;

\* after Israel ends its ongoing occupation of large parts of the Gaza Strip and the West Bank and withdraws completely from these terri-



tories, fully accepting the principle of land for peace;

\* after a decent solution to the cause of the Palestinian refugees of and those expelled in 1948 and 1967 has been found;

\* after the question of the distribution of natural resources, especially water, complies with the needs of all those involved in achieving a permanent peace agreement;

\* after Jerusalem, the Holy City of Jews, Christians, and Muslims, has become the capital of two states, Israel and Palestine.



## Objectivity vs. Biased Coverage



By Anna Rosa Meerbach  
Holland

In order to create more understanding between Israelis and Palestinians the international media must change the way in which it handles the Palestinian-Israeli conflict. I came to this conclusion during the time I spent as a member of the Dutch delegation taking part in the 'Journalism Across Boundaries' project, during which I was lucky enough to be able to take a closer look at how the conflict has an influence on people in general and the media in particular.

During the week I was in the region, I tried to imagine myself as a Palestinian journalist, living in Palestine under circumstances characterized by hate, terror, fear and humiliation. I realized, within a very short time, that the life of any Palestinian journalist must be a hard one, especially because of the difficulties associated with gaining access to accurate information, be it from the Palestinian Authority or the Israeli Government, not to mention, of course, the problems that local journalists face in terms of being able to move around. Because of these and other serious problems, what we often see in both Israeli and Palestinian newspapers is a biased rather than objective version of the truth, which, in many cases, is based on information that is far from complete. Of course, it is only to be expected that both Israeli and Palestinian journalists will bring a certain amount of bias into their writing; after all, they are only human. This does not mean to say, however, that they should add to an already explosive situation by intensifying

the feelings of hate and anger that both sides harbor in relation to the other by providing information that is inaccurate and incomplete.

When I interviewed the *Jerusalem Post's* correspondent in Jerusalem, I asked him why he had only quoted the Israeli side when Palestinians fired at Gilo at the same time as the Israeli army was bombarding Beit Jala. His answer was that Beit Jala had nothing to do with him, as it was an area in which he wasn't allowed to work since the paper had another correspondent there. He then added, as an afterthought, "Besides, our side is suffering so much". Hardly what one would refer to as fair and unbiased coverage and a perfect example of what I am talking about.

Both the Palestinians and the Israelis are complaining a lot these days about the way in which the foreign media covers the situation here with the Israelis accusing it of not supporting the Jewish state and the Palestinians accusing it of being pro-Israel. The fact is, both sides are both right and wrong at the same time, bearing in mind that the foreign media cannot possibly be expected to draw an objective picture if the Israeli and the Palestinian media are incapable of doing it themselves!

As I see it, a solution could be found to this problem in the establishment of a well-organized, independent, information agency hiring only foreign journalists. Why foreign journalists only? Because, being foreigners, they will be far less involved and have a more balanced view of the situation unlike their Jewish and Palestinian counterparts whose emotional and national bonds with Israel/Palestine are simply too strong to allow them to be objective.

## A Question of Identity *Palestinians Inside the Green Line*

By Christian Meier  
Germany

In comparison to the Palestinians who live in the occupied areas, very little has been written concerning those Palestinians living in Israel. As a result, it wasn't until Israeli police killed 13 Palestinians from inside Israel during demonstrations in support of the Intifada last October that many Europeans even realized that there are Palestinians holding Israeli citizenship and living inside Israel's borders. That they are still something of an unknown factor with an uncertain identity is confirmed by the fact that one is still not sure how to label this group of approximately one million people: Arab-Israelis? Israeli-Arabs? Palestinian-Israelis? Arabs living in Israel?

In order to know more about young Israeli Arabs' perceptions of the Intifada, I spoke with several young people from a high school in the Arab village Ibillin near Haifa.

"I don't care about all this. I live here, I have a good life," one girl answered upon being asked how important the Intifada is to her. Others, however, were quick to repudiate what she had said. "There are many young people here who don't care

about Palestinian nationalism," one of them said. "But it's not true that we lead a better life here. We don't have a war with guns, but we do have a war with emotions."

The point of the matter is that for many years now, the Israeli Government has tried to separate its Palestinian citizens from the Palestinians of the occupied territories and of the Diaspora in terms of their identity. One of the ways in which it has tried to do this is through its education policy. For example, schoolbooks for Arab children in Israel are characterized by the "absence of anything relating to Palestinian history", as a member of a youth organization in Nazareth put it. "They try to educate the younger generation hoping to make them forget about their own identity. At school, we only learn about Jewish history," a girl from Ibillin confirmed. Still, in most cases parents and other relatives pass down what they know about the Palestinian history said one teacher, which means that, for the time being at least, it is not being forgotten.

The question of their own identity seems to rate as highly important for many young people. "On TV they showed a 22-year-old from Nazareth who didn't know what the Nakba was. People like him are our

problem," one boy said. Asked how he would define himself, another boy answered, "I am an Arab who lives in Israel. Nothing else. Not a Muslim, not a Christian." Another girl gave a different response, saying, "We don't know who we are. I don't know who I am". I asked her, "But surely, you know that you are a Palestinian?" "No," she replied, "I don't". "That's because she is betraying her nationality," said another youngster. "She is acting stupidly by believing what she is told by the Israelis and because of people like her, we don't have a state".

However they define themselves, the vast majority of Israeli-Arabs feel that they are treated like second-class-citizens by the Jewish citizens of Israel: "I feel discrimination every time I leave the village," said one youngster. Cooperation, they believe, should only start after the Jews teach their own youngsters what happened to the Palestinians. "No peace process can work until the Israeli Government changes many things and we have equal rights," said one youth. As for their connection with Palestinians in the occupied territories, as one girl put it, "Their case is our case. I can't clap my hands with only one hand. We have to be united".

## In Search of Truth

By Ahmad Ayyash  
Birzeit University  
Palestine

May 23rd marked the beginning of one of the most wonderful weeks of my life. It was on that day that I met some very special people - people who came to be united in their search for 'the truth' - namely, the members of the German, Dutch and Palestinian delegations that participated in the 'Journalism Across Boundaries' project organized by PYALARA and funded by the European Union.

My personal goal during the project was to do whatever I could to help reveal to the participating foreigners the terrible truth concerning the way in which Israel is treating the Palestinian people and to help convince them that Israel, along with the Zionist media institutions, is continuing to hide any evidence that points to its crimes. Like many other Palestinian youth, I simply wasn't able to sit back and watch all this happening without doing my bit to prove that contrary to the Israeli claims, it is we, the Palestinians, who are really the victims.

It was interesting to discover, upon meeting the German and Dutch delegations for the first time, that the Germans in particular had extremely distorted images concerning the Palestinians. I remember thinking,

whilst listening to what the Germans had to say, how sad it is that people are often far too eager to believe what they hear without really taking the time to consider all the different factors. Fortunately, however, it didn't take long for the Germans to realize that they had made an awful mistake in being 'brainwashed' by the Israeli and Zionist media and that the Palestinians are far from being blood-thirsty hooligans.

By the time the delegations returned home, I had noticed an amazing difference in their way of thinking. One girl, for example, had said at the first meeting that she was totally convinced that the Israelis were "innocent" of any crime, yet only a few days later, following a visit to the home of a martyr from the Qalandia refugee camp, she clearly had doubts concerning her original opinion. It's a fact - when forced to confront the suffering of others head on, it is extremely difficult to keep one's eyes closed.

Something else worth mentioning is the fact that initially, most of

the Westerners had fallen prey to the tendency to engage in some serious stereotyping, so much so, for example, that they all seemed to think that Ramallah was nothing but a hotbed of political activity and a filthy, almost uninhabitable dump! Imagine their surprise - and in some cases, embarrassment - when we visited the city and they realized that it is a thriving modern city whose inhabitants are doing everything within their power to make it a city that any country, Western or Eastern, would be proud to call its own.

I know, mainly from the e-mails I have received from our European friends since they returned to their native countries, that what they saw here in Palestine had a terrific effect on their personal beliefs concerning the rights and wrongs of the Israeli occupation. I also know that they have not been idle and rather than sit back and keep their thoughts to themselves, have been active in spreading the truth about the situation here. For this reason, amongst others, I feel very grateful to have had the opportunity not only to meet them, but also to be able to call them my friends.



# What They Wrote



By Christian Hinze  
Germany

## Stereotyping vs. Reality

rael, who have lived there all their lives, who own land and property there, are expected to join foreign tourists and businessmen in the queues intended for foreigners. Just imagine how they must feel, if you can.

But hold on a second, I'm forgetting, the Palestinians are nothing but fanatics and, this being the case, shouldn't object to being treated in such a way, right? In Europe, the Palestinians have certainly come to be known as fanatics, although when one visits them in their natural surroundings, they come across as being anything but 'dangerous'. Of course, if putting everything you have in the kitchen on the table in front of your guests makes you a fanatic then, I stand corrected, the Palestinians are guilty as charged! Many would say that merely putting up posters of their martyrs and praising them constantly on television makes the Palestinians fanatics. The thing is, one has to remember that the emo-

tions of the Palestinians have yet to be Westernized and that the way in which they express their sadness and grief does not necessarily match with the way things are done in the West; that doesn't mean, however, that they should be condemned for their different attitude towards death and martyrdom.

I always say to people that if they really want a taste of the 'Palestinian experience', then they should pass through an Israeli checkpoint. It doesn't matter where it is, they're all basically the same, just as the teenage soldiers with machineguns and smug expressions manning them and checking the credentials of all suspicious persons - which means all Palestinians, regardless of their age or sex - are basically the same in terms of their arrogant and aggressive attitude. Really, it's quite an experience, and you could learn a lot about Palestinian 'fanaticism', assuming, of course, that you don't mind the fact that the 20-minute

trip from Ramallah to Jerusalem could possibly take up to three hours to complete, depending on how thorough the soldiers are in doing their 'jobs'!

Look, I would never take it upon myself to judge the democratic Israeli Government - ahem - but excuse me for asking, haven't I noticed just a 'tiny' amount of arbitrary injustice? It's sad when you think about it, the idea of those who were so oppressed in the past now doing such a wonderful job of oppressing others but that is what's clearly happening. According to the Israeli perspective, the Palestinians might actually be right when they say that they have certain rights as far as the 'Land of Israel' is concerned but they, the Israelis, are 'righter' and that, at the end of the day, is what determines not only how they think but also how they act when dealing with the Palestinian 'fanatics' under their control.

Clearly, the Jews needed their own state. After all, they had been persecuted all throughout history, most notably at the hands of the Nazi regime, and so it was only fair, after all, that they be given a home, destination Middle East. Of course, there were already people living there, people with their own customs and culture, but one has to remember that the land in

which they had been living for generations was actually promised to the Jews. So, if the people living there - i.e., the Palestinians - were expected to vacate it or else subjugate themselves to the new 'owners' of the land, then tough luck! Right? Hmmm...

Today, upon arriving at Ben Gurion Airport in Tel Aviv, one notices that there are two kinds of queues at immigration control, one for Israelis, and one for foreigners. What I find so incredibly strange is that Palestinians who were in Is-

## Blind Fury

By Philip Le Clercq  
Holland

On the evening of Monday, 19 February, the Israeli army shelled The National School for the Blind for the first time. The school is located in Al-Bireh at the foot of a hill upon which the Israeli settlement of Pisgott is situated. Due to its strategic position, Pisgott is being used as a base from which heavy weaponry is being directed at Al-Bireh on a regular basis, with two Israeli tanks appearing on the horizon like clockwork at approximately eight every evening.

The shelling of the school was not an isolated incident; during the past months, it has been shelled several times, the most recent attack taking place two weeks ago. As a result, any claims that the first shelling episode was a 'mistake' can no longer be taken seriously. One can only wonder how any human being could condone the terrorizing of children whose handicap makes them totally innocent and harmless.

Imagine the panic on the night of 19 February. It's seven o'clock and the younger children have just gone to sleep, when suddenly, all hell lets loose as the first shell slams into the building causing the roof to collapse. Meanwhile, dozens of bullets hit the building, which results in the glass of the bedroom windows being shattered. The children, obviously, are petrified and start running around helplessly, having no idea where to go. Eventually, the teachers succeed in gathering the children together and, because there is no shelter, hide them under the stairs where they start singing songs in order to distract them. Only after several hours does the shelling come to an end.

"Many of the children's families have lost their homes and this, unfortunately, has created a lot of animosity toward the Jews," said Sheikh Hayyan Al-Idrisi, the chairman of the school. Al-Idrisi continued, saying, "We cannot hide reality from the children, especially as they ask so many questions. Besides, they begin every day by reading the newspapers in braille".



Pupils at National School of the Blind

Photo: Rabie Abu Latifah

Apart from being the school's chairman, Al-Idrisi is also a judge at the High Court of Justice Concerning Palestinian Affairs in Jerusalem and a muezzin at the Al-Aqsa Mosque. In spite of his other responsibilities, however, he spends the greater part of his time helping at the school, such as by picking up students from their homes and taking them to school and building practical equipment, such as tables, for their use. In short, Al-Idrisi is a versatile man with a very kind heart, someone who easily succeeded in earning

my deepest admiration and respect, not least of all due to the humility he displayed, such as when he said to me, referring to his endeavors at the school, "It's every righteous man's duty, inspired by God's justice."

Unfortunately, there is far too little righteousness in the world of Palestinian children, which is why we see them continuing to suffer due to Israeli policies that, simply put, are designed to destroy the Palestinian society, the settlement policy being a good example. Indeed, when it comes to its treat-

ment of the Palestinian people, the Israeli Government has gone way beyond the bounds of what is morally and legally acceptable. As for the Palestinians themselves, many of them now feel that, with nothing to lose, they are ready to die for the sake of Palestine. The saddest thing of all, however, is that in some instances, they have no choice...just ask any one of the children from the National School for the Blind who on the night of 19 February must have surely thought that their lives were about to come to an end.





## TYT Supplement: Journalism Across Boundaries

Sponsored by The European Union



Issue 19

A Palestinian Youth Monthly

September / October 2001



The delegation listening to a briefing about Qalandia camp during their visit to the camp

Photo: Hamdi Hamanreh

By Rabie Abu Latifah  
Qalandia Camp  
Palestine

Terrorists, stone throwers, suicide bombers, religious fundamentalists, killers"... "Their women, who are always treated badly, have to veil themselves and are forced to marry early"... "They do not believe in democracy and rely on their 'connections' when it comes to obtaining work" It was things such as these that the young journalists from Holland and Germany who visited Palestine in May this year told us when asked what stereotypes they hold about the Palestinians. It should not have come as much of a surprise. After all, the Palestinians have long been stereotyped in this way by people who do not know them, as evidenced by what we often read in the foreign press. To make matters worse, some of us apparently believe that the tendency of foreigners to resort to stereotyping when dealing with us as people is so strong that there is no point at all in even attempting to influence their way of thinking.

During the days my Palestinian colleagues and I spent with our European friends, we were gradually able to convince them that the unswerving support for Israel displayed by the West is mainly the result of the dissemination of false information, which reaches it via various foreign media agencies. We explained, of course, that there are other factors to be taken into consideration in this respect, including the Zionist movement and its activities as well as the power of Jewish capital, which can not only buy political positions but also create new ones.

In order to clarify what I mean, I will take the example of "Yad Vashem"; the memorial built for all the Jews who were killed by the Nazi regime in World War II. The fact that 99 percent of people who

visit Israel and occupied Palestine feel obliged to visit "Yad Vashem", upset me a great deal.

It is not that we refuse to listen to opinions with which we might not agree or because we in some way want to limit awareness concerning the terrible massacres that were committed by the Nazis against the Jews. On the contrary, we, the Palestinians, perhaps more than anyone else, can understand the latter's suffering because it was similar to that to which we are now being subjected under a brutal military occupation.

For us, the Palestinians, however, Yad Vashem reminds us not of the

suffering of the Jews, but rather, of the way in which they have used that suffering to justify their attempts to humiliate us, slaughter us, and rob us of both our land and our freedom. The majority of Jews give the impression that any massacres or war crimes committed against another people are far less significant than those committed against them and that they believe they have the right to do anything they want in order to guarantee their 'security' and prevent what happened during the war from ever happening again. This, I believe, is an extremely unjust and selfish attitude.

According to UN resolutions, the memorial itself is built on occupied land that should be returned to its rightful owners. What this means, in effect, is that Israel was able, though its construction, to kill two birds with one stone. First, they were able to raise awareness concerning the suffering of the Jews during World War II and of brainwashing huge numbers of people into believing that any other kind of suffering, including that of the Palestinians, is of secondary - if any - importance. Two, they were able to ensure that with every visit to the memorial, their existence on occupied land and their attempts to

completely ignore International Law as well as international resolutions would be further legitimized.

We should never ignore the importance of information and the way in which it affects certain positions concerning causes that are just but whose validity is often not fully appreciated. This being the case, what we need to do now is to enlarge the experience we had as young Palestinian, German and Dutch journalists in order to further the causes of mutual understanding and fairness and objectivity, especially in relation to the Palestinian-Israeli conflict.

## Friendship Across Boundaries

By Saleem Al-Habash  
Ramallah  
Palestine

In recent years, a large number of exchange programs have been implemented amongst different peoples, cultures and civilizations, in order to increase the awareness of one 'side' concerning the 'other'. Motivated by our humanity, many of us have willingly shared in the stories and the pain and anxiety of various peoples from all over the world in an attempt to learn more about their way of life and to refrain from stereotyping in order to diminish the gap that exists between certain nations and enrich the concept of 'global brotherhood'.

The Palestinians, having a unique identity that is an integral part of their national cause, value the exchange projects that involve people from different countries, such as those of the European Union. However, although we are keen to share our story with the rest of the world, we often found in the past that the international community simply ignored us. Not surprisingly, this resulted in our feeling extremely isolated.



Oriental evening at Qalandia camp

Photo: Hamdi Hamanreh

I myself was involved in PYALARA's 'Journalism Across Boundaries' project, which took place here in Palestine and involved the participation of groups of young journalists from Germany and Holland, Palestine, and Israel's Palestinian Citizens. For over a week, we interacted and exchanged ideas and opinions concerning various issues, and by the time we said our good-byes, not one of the Palestinians involved in the project was left with any doubt concerning the importance of such projects and the way in which they contribute to creating hope for Palestinian youngsters. But why do they create hope? Well, amongst

other things, they show us that we are not alone, that people from different backgrounds and with different opinions and beliefs are still capable of understanding our plight and supporting our cause, that they are ready to listen to our voices and to become our friends, that they are eager to learn from our experience, as well as to share theirs. Moreover, through learning about the situation of youth in all other countries and hearing the stories about their various achievements within their respective societies, we are provided with extra confidence in terms of our ability to make a difference in terms of the situation of youth in Palestine.

The central goal of the 'Journalism Across Boundaries' project was to facilitate the dissemination of knowledge concerning both the perspective and actual situation of the various participating groups and to build on this knowledge for the benefit of all those involved. This we found easy to do, for we soon discovered that we, the participants were more than willing to open up to one another in our search for the truth and in order to understand and try to improve the reality of youth in general and Palestinian youth in particular. Naturally, there were times when we disagreed over certain opinions, notions and concepts, but this fact, rather than having a negative effect on our relationships, merely added a new dimension and even, in some way, made them stronger. Indeed, by the end of the program, we have all agreed that we had, in the space of a little more than a week, succeeded in adding 'friendship across boundaries' to 'journalism across boundaries' and I for one am confident that the friendships that emerged and flourished here in Palestine will last for many years to come.